

CLÉOPATRE

OPÉRA EN QUATRE ACTES, POÈME DE LOUIS PAYEN

MUSIQUE DE J. MASSENET

Représenté pour la première fois au Théâtre de Monte-Carlo, le 23 Février 1914

Direction de M. RAOUL GUNSBURG

DISTRIBUTION

CLÉOPATRE	<i>Mezzo-soprano</i>	M ^{mes} KOUSNETZOFF.
OCTAVIE	<i>Soprano</i>	LILIAN GRENVILLE.
CHARMION.	<i>Soprano</i>	CARTON.
ADAMOS	<i>Rôle mimé</i>	MAGLIANI.
SPAKOS	<i>Ténor</i>	MM. ROUSSELIÈRE.
MARC-ANTOINE	<i>Baryton</i>	MAGUENAT.
ENNIUS.	<i>Baryton</i>	FEÏNER.
AMNHÈS	<i>Baryton</i>	CLAUZURE.
SÉVÉRUS	<i>Baryton</i>	GHASTAU.
L'ESCLAVE DE LA PORTE.	<i>Baryton</i>	GASPARINI.
UN ESCLAVE (dernier acte)	<i>Baryton</i>	XXX.
UNE VOIX	<i>Baryton</i>	LOZÉ.

CHŒURS

Chefs et Soldats romains — Esclaves grecques et égyptiennes.

Suite du Cortège nuptial.

Foule dans la taverne — Suivantes de Cléopâtre (3^e et 4^e actes).

DANSE

ADAMOS (homme, premier sujet).

Esclaves grecques et égyptiennes — Suite de Cléopâtre.

FÊTE ASIATIQUE :

Lydiennes, Chaldéennes, Phrygiennes, Amazones, Scythes.

Jongleurs dans la taverne.

FIGURATION

OCTAVE — Chefs et Soldats Romains.

Esclaves (hommes) — Foule dans la taverne — Porteurs de présents (1^{er} acte).

Suite du Cortège nuptial — Gardes de Cléopâtre.

Esclaves (Femmes, 4^e acte). — Gardes de Marc-Antoine et d'Octave.

Chef d'Orchestre : LÉON JÉHIN.

Chef du Chant : LEBLANC. — Chef des Chœurs : VIALET.

Régisseur général : V. CHALMIN. — Maître de ballet : SARACCO.

Décors de VISCONTI. — Costumes de la Maison BOYER.

Ingénieur-Chef Machiniste : KRANICH.

TABLE

ACTE I

Le Camp de Marc-Antoine

	Pages
PRÉLUDE	1
CHEFS ROMAINS, ENVOYÉS ET TRIBUTAIRES : <i>Rome est grande</i>	5
MARC-ANTOINE : <i>Je reçois votre hommage</i>	7
SPAKOS : <i>O triumvir, je t'annonce un trésor</i>	11
MARC-ANTOINE : <i>Courtisane au front couronné!</i>	14
ESCLAVES GRECQUES : <i>Coulez entre nos doigts</i>	17
ESCLAVES ÉGYPTIENNES : <i>Daignez accepter le cinname et la myrrhe.</i>	21
SPAKOS : <i>Tu veux la voir... Eh bien, regarde au loin venir cette galère d'or.</i>	23
SPAKOS : <i>Adorez, dans sa beauté sacrée, adorez Cléopâtre!</i>	26
CHŒUR : <i>C'est Vénus-Cléopâtre!</i>	27
CLÉOPATRE : <i>Je suis venue, quittant mes palais enchantés.</i>	29
MARC-ANTOINE : <i>Eh bien... Que veux-tu?.. Parle!</i>	33
MARC-ANTOINE : <i>Tu es belle... C'est vrai!</i>	35
CLÉOPATRE : <i>Je craignais un vainqueur</i>	39
ENNIUS : <i>Pardonne, ô triumvir, si j'ai forcé ton seuil.</i>	40
MARC-ANTOINE : <i>Partir pour Rome!</i>	41
CLÉOPATRE : <i>Alors, fuyons tous deux</i>	46
VOIX au loin : <i>Cueillons tous les baisers</i>	48

ACTE II

PREMIER TABLEAU

Le Mariage Romain

ENNIUS : <i>Esclave de la porte, où donc est Marc-Antoine?</i>	52
LE CORTÈGE NUPTIAL : <i>Hyménée! Ceins ton front de la marjolaine</i>	56
MARC-ANTOINE : <i>Toi qui franchis, voilée, le seuil de ma demeure.</i>	62
OCTAVIE : <i>Si tu le veux, je serai ton épouse fidèle.</i>	63
SÉVÉRUS : <i>Triumvir, ton bonheur réjouit ceux qui t'aiment</i>	66
MARC-ANTOINE : <i>A-t-il dit vrai?... Ah! quel réveil affreux!</i>	70
MARC-ANTOINE : <i>Cléopâtre!... J'ai peur des souvenirs qui s'éveillent en moi</i>	72
MARC-ANTOINE (la lettre) : « <i>Solitaire sur ma terrasse, je pense à toi!</i> »	74
OCTAVIE : <i>Marc-Antoine, qu'as-tu?</i>	76
MARC-ANTOINE : <i>Ah! regarde, s'il le faut, jusqu'au fond de moi-même.</i>	78
OCTAVIE : <i>Adieu donc, Marc-Antoine!</i>	82
MARC-ANTOINE : <i>O parfum de ta chair!</i>	84

SECOND TABLEAU

La Taverne d'Amnhès

MUSIQUE DANS LA TAVERNE	86
AMNHÈS : <i>Eh bien, jeune étranger... parle</i>	88
CLÉOPATRE : <i>Spakos, tu ne dis rien... qu'as-tu?</i>	91
LA DANSE D'ADAMOS	94
AMNHÈS : <i>Ai-je comblé tes vœux?</i>	95

	Pages
CLÉOPATRE : <i>Spakos, qu'as-tu fait?</i>	98
CHŒUR : <i>A mort, les étrangers!</i>	99
CLÉOPATRE : <i>Je croyais tout connaître.</i>	102
CHARMION : <i>Je te cherchais, maîtresse</i>	106
SPAKOS : <i>Je t'aime! Tu t'es donnée à moi.</i>	109
CLÉOPATRE : <i>Des injures! Oses-tu résister?.</i>	111
CLÉOPATRE : <i>Marc-Antoine, tu vas me retrouver heureuse et frémissante</i>	113

ACTE III

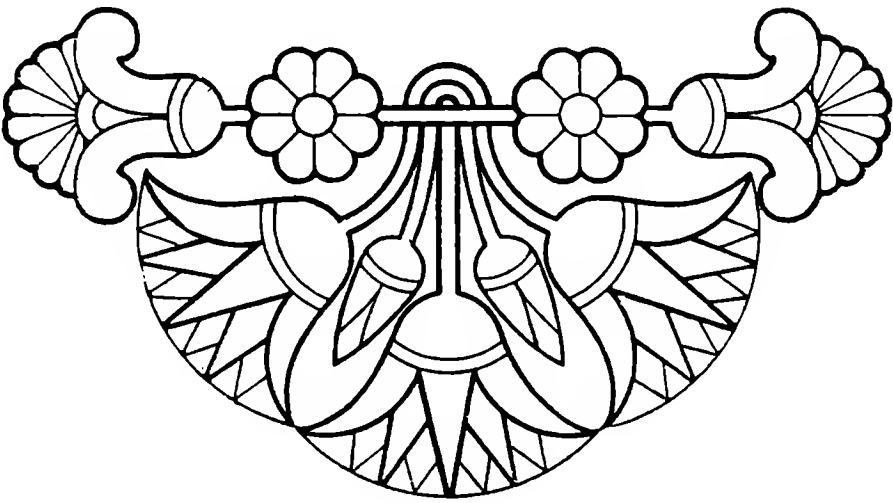
Les Jardins de Cléopâtre

FÊTE ASIATIQUE.	114
LES CHALDÉENNES.	117
LES AMAZONES	120
CLÉOPATRE : <i>J'ai versé le poison dans cette coupe d'or.</i>	126
MARC-ANTOINE : <i>O Cléopâtre, charmeresse! Cesse ces jeux cruels.</i>	130
LES LYDIENNES	134
LES SCYTHES	137
OCTAVIE : <i>Marc-Antoine, j'ai quitté Rome.</i>	140
CLÉOPATRE : <i>Généreuse Octavie, mon effort reste vain.</i>	146
OCTAVIE : <i>L'amour sublime et pur ignore la bassesse</i>	147
MARC-ANTOINE : <i>Triompher ou périr!.</i>	149
SPAKOS : <i>Femme, ne pleure pas... Cléopâtre est à moi.</i>	154
L'ARMÉE : <i>Triumvir, gloire à toi!</i>	155
CHARMION : <i>Des fleurs! voici des fleurs!</i>	157

ACTE IV

La Mort des Amants

PRÉLUDE	162
CLÉOPATRE : <i>Hâtez-vous d'accomplir les rites funéraires</i>	163
CHARMION : <i>Pour obéir à tes désirs cruels</i>	166
CLÉOPATRE : <i>Je vois trop bien le destin qui m'attend.</i>	168
CLÉOPATRE : <i>Sur ma terrasse, je pense à lui</i>	171
SPAKOS : <i>Ne pense plus à lui, que son sort s'accomplisse!.</i>	172
CLÉOPATRE : <i>Je l'aime maintenant!</i>	177
CLÉOPATRE : <i>Le voir!... Je vais le voir!</i>	182
MARC-ANTOINE : <i>On m'a trompé! Je croyais à ta mort</i>	186
CLÉOPATRE : <i>Regarde l'horizon... c'est le plus beau des soirs.</i>	190
CLÉOPATRE : <i>Le triumvir est mort!</i>	194
CLÉOPATRE : <i>Une torpeur envahit tout mon être.</i>	196
UNE VOIX : <i>Place à César!</i>	199



CLÉOPÂTRE

I

Poème
de
LOUIS PAYEN

Musique
de
J. MASSENET

ACTE I

Le Camp de Marc-Antoine

Modéré, énergique. 88 = 

PIANO

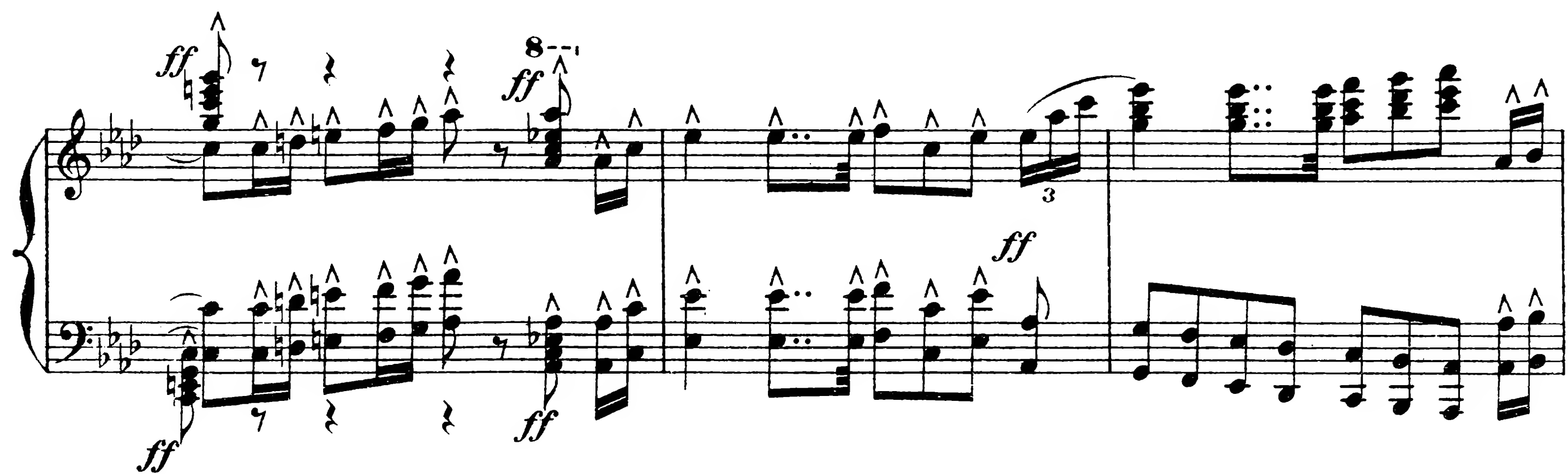
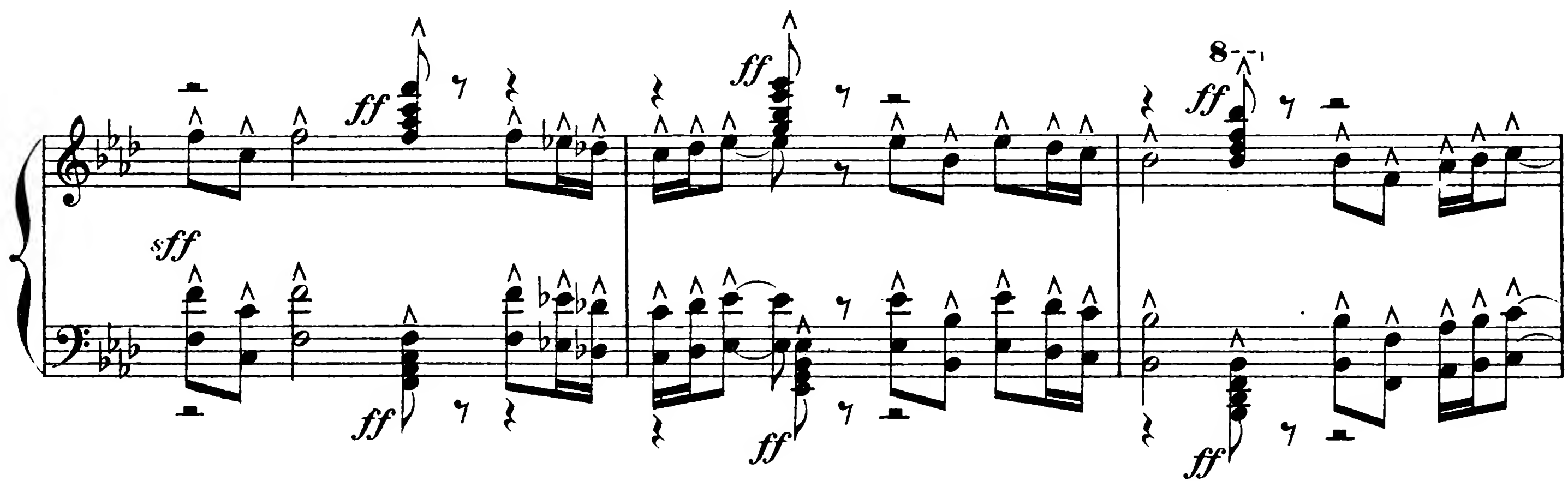
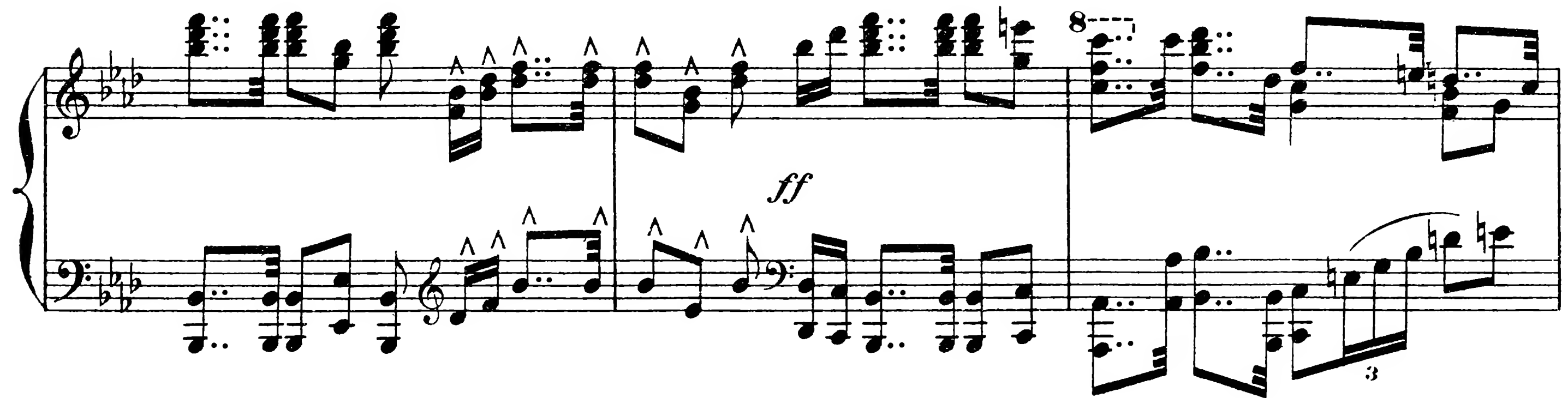
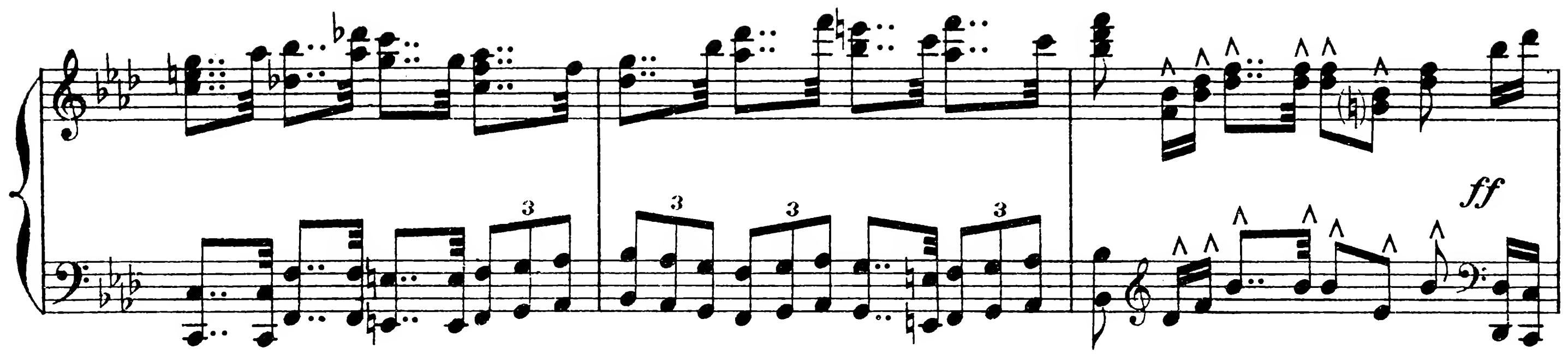


Copyright by HEUGEL & Cie 1914

AU MÉNESTREL, 2bis, rue Vivienne,

H. & Cie 25.641

HEUGEL & Cie Editeurs, Paris.



The image displays four systems of musical notation for piano, arranged vertically. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The notation is highly detailed, featuring numerous accents (^), slurs, and dynamic markings. The first system includes a triplet of eighth notes in the right hand and a forte (ff) marking. The second system features a triplet of eighth notes in the right hand and a forte (ff) marking. The third system includes a forte (ff) marking and a triplet of eighth notes in the right hand. The fourth system features a forte (ff) marking and a triplet of eighth notes in the right hand. The music is characterized by complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and a strong emphasis on dynamics, particularly fortissimo (ff) and sforzando (sff).

Le camp romain, à Tarse, en Asie-Mineure, sur les bords du Cydnus. D'un côté la tente de Marc-Antoine. Au fond, le fleuve. On aperçoit, de ci de là, l'amorce d'autres tentes.

Marc-Antoine, entouré de ses lieutenants et des aigles romaines, est assis au seuil de sa tente. En face du triumvir, les Envoyés

RIDEAU

des peuples soumis et les Tributaires. Des esclaves sont inclinés vers le sol, les bras étendus. Ils ont devant eux des présents: coffres ciselés remplis d'or, corbeilles etc. Spakos, un peu à l'écart, est debout, les bras croisés au milieu d'un groupe d'esclaves égyptiens agenouillés à ses pieds.

Des soldats romains en armes montent la garde devant la tente et derrière les Tributaires.

Tous les TÉNORS

CHEFS ROMAINS, ENVOYÉS
et TRIBUTAIRES.

Toutes les BASSES.

f Rome est grande — et son nom ray - on - - - ne sur le

Rome est grande — et son nom ray - on - - - ne sur le

Ch. R.
En.
Tr.

mon - de!..

Marc-An-toine — a partout fait tri-om-pher ses ai - gles

mon - de!..

Marc-An-toine — a partout fait tri-om-pher ses ai - gles

Ch. R.
En.
Tr.

Et les peu - ples d'Asi - e,

O vainqueur! te suppli - ent

Et les peu - ples d'Asi - e,

O vainqueur! te suppli - ent

Ch. R.
En.
Tr.

d'accepter leurs tributs Gloire à toi, tri-um-vir! gloire à

d'accepter leurs tributs Gloire à toi, tri-um-vir! gloire à

Ch. R.
En.
Tr.

toi! gloire à toi, tri-um-vir! gloire à toi! _____

toi! gloire à toi, tri-um-vir! gloire à toi! _____

Ch. R.
En.
Tr.

gloire à toi! gloire à toi, triumvir! _____

gloire à toi! gloire à toi, triumvir! _____

Ch. R.
En.
Tr.

Rome est grande et rayon-ne sur le mon - del

Rome est grande et rayon-ne sur le mon - del

Trompettes
dans le camp.

Orch.

MARC-ANTOINE, aux Envoyés.

rall. Plus ample.

Je reçois votre hom - mage et vous pro-mets la

rall. Plus ample. 80 =

M. A.

paix. Sur vous la Ré - pu - blique é - tend son bras vain - queur. Des co -

M. A.

- lon - nes d'Hercule aux mon-ta - gnes d'A - si - e, le soleil ray - on -

M. A.

- nant né - clai-re dé-sor - mais que des ter - res ro - mai - - nes.

M. A.

Le tri-um-vir Oc-tave a vain-cu l'Oc - ci -

M. A.

- dent, moi, j'ai dans l'O - ri-ent as - ser - vi la victoire

M.A. et ma force à ja-mais me la ren-dra fi-dè - - - le!..

M.A. *ff* Vaincus, o-bé-is - sez, car Rome est la plus for - - - te

M.A. et sa gloire à ja - mais ray-on - ne sur le mon - - - de! *rall.*

au 1^{er} mouvt
TÉNORS.
CHEFS ROMAINS, ENVOYÉS et TRIBUTAIRES.
BASSES.
au 1^{er} mouvt 88 =

Gloire à toi! gloire à toi, triumvir! -

Les esclaves se relèvent et suivis des Tributaires portent les présents dans la tente de Marc-Antoine. Les Envoyés s'éloignent. Seul Spakos ne bouge pas.

Ch. R.
En.
Tr.

Tromp. dans le camp.

Orch.

MARC-ANTOINE, à Spakos qui est resté immobile.

Et toi qui restes seul devant nous, les mains

M. A.

nu - es, de quel Roi, de quel peuple — annonces - tu la soumis - si - on?..

p

SPAKOS, *calme.* *f* *Très modéré.*

Je n'ai point de pré - sents... ni de cof - fres pleins d'or!..

f *p* *Très modéré. 56 = ♩ .* *p expressif.* *p*

S.

O tri - umvir, pour - tant je t'an - nonce un trésor qui vaut les plus

S.

rare merveil - les Cléo - pâ - tre bientôt paraîtra de - vant toi!..

più f *En élargissant.* *En élargissant.*

En allant.

S. *MARC-ANTOINE, avec un mouvement d'orgueil.* Elle

f Clé - o - pâ - tre!... à ses lieutenants. Je l'ai man - dé - e pour qu'elle se sou - met - te.

En allant. 88 = 



S. a quit - té l'Egypte... elle ap - pro - che de Tar - se...

M. A. *à Spakos.* Qui donc es - tu?

p

SPAKOS

Un de ses af - franchis.. qui, com - me tous les hom - mes, tremble et pâ - lit quand son re -

S. *_gard l'ef-fleu-re!..*

MARC-ANTOINE, railleur.

Pour a-voir fait le choix d'un tel am-bas-sa-deur... elle a sui-

S. *impassible.*

Tu la ver-ras!

_vi mes or-dres... el-le vient en es-cla-ve...

S. *de même.*

Tu la ver-ras...

à ses lieutenants.

M. A. El-le vient m'implo-rer le cœur rempli de crain-te

più f *orgueilleusement.*

M. A. Je la ver-rai — s'hu-mi-li - er... — je fe-rai pli-er sa fier - té Je ne suis

f

Avec un peu de mouv^t

M. A. pas Cé-sar pour qu'on se joue de moi! Cour - ti - sa - ne!

Avec un peu de mouv^t 104 =

f *méprisant.*

M. A. Cour - ti - sane au front cou - ronné! El - le ne con-naît

f

En cédant peu à peu. -

M. A. pas le nombre des a - mants — qu'elle a te - nus — dans ses bras a - moureux!

expressif et bien chanté. En cédant peu à peu. -

mf *mf* *sost.*

au Mouvt!

M. A. *sf* Ah! Clé - o - pâ - tre, tu crois m'as - ser - vir!..

au Mouvt!

M. A. *mf* Tu pré - pa - res tes ru - ses et tes piè - ges vo - lup - tu - eux!..

p *f*

M. A. *ff* Cour - ti - sa - ne!... *mf concentré.* Quel est l'a - mant que

f *mf*

M. A. *cres.* tu dé - lais - ses pour ve - nir jus - qu'i - ci *f* te sou - mettre à ma loi?..

cres. *f* *f*

M. A. *pp* *cres.*

De quels bai_sers se - ront meur_tri - es tes lè - vres?...

M. A. *p* *f*

Cour - ti - sa - ne!... Cour - ti - sane au front cou - ronné!...

M. A. *f* *hautainement.*

Je maintiendrai ma gloire et la fier_té ro - mai - ne... Clé - o - pâ - tre! Je ne

expressif et bien chanté. *sf* *cres.*

M. A. *f*

te crains pas!... Cour - ti - sa - - - nel Va!

M. A. *ff* Cour - ti - sa - - - ne!

Assez alerte. 120 = ♩. Arrivée d'un premier cortège d'Esclaves Grecques qui portent des fleurs. Une d'elles

mf

marche isolée, les bras chargés de roses. Des Soldats Romains arrivent peu à peu et regardent curieusement.

ESCLAVES GRECQUES. (Tous les Sopranos.) mf

Coulez, _____ coulez _____

E. G. en - tre nos doigts, Ca - li - ces blancs

E. G. Vo - lez, glis - sez Ca - li - ces blancs!.

cres.

E. G. Vo - lez, Ca - li - ces ro -

f

E. G. - ses!... Glis - sez, Vo - lez!

p *f*

E.G. *f* Glissez, Vo-lez, Vo-lez! *f*

E.G. *rall.* Vo-lez! *f* Glis - - *rall.*

au Mouvt! *pp* -sez! *MARC-ANTOINE, montrant celle qui est à genoux devant lui et qui effeuille des roses à ses pieds.* *f* Clé - o -

au Mouvt! *pp* *p*

M.A. -pâ - tre.. c'est el - - le?..

Retenu.
SPAKOS. *f*

A tes genoux.. Ce n'est qu'une es-cla-ve choi-sie en-tre les plus par -

Retenu. 88 =

S. -fai - tes. C'est la plus bel - le!..

MARC-ANTOINE.

Que dis-tu?.. Elle est donc bien bel - le?..

De nouveau s'avance un autre cortège. Ce sont des Esclaves Egyptiennes, portant des présents, de riches coffrets,

Modéré sans lenteur. 92 =

f > *p* *f* > *p* *mf*

des voiles brodés d'or et d'argent; d'autres agitent des cassolettes; une d'elles marche isolée et soutient de ses mains étendues

f > *p* *f* > *p*

un voile brillant et superbe, le voile de Cléopâtre.

ESCLAVES ÉGYPTIENNES. (Tous les Contraltos)

f
Daigne ac - cep - ter le cin - name et la myr - rhe.

mf

mf
Gri - se - toi des par - fums les plus ra - res.

mf

p

ESCLAVES ÉGYPTIENNES.

f
Gri-se - toi...

E. E. *f*
de par - fums!...

mf *p*

CHARMION. *p*
Une es - cla - ve de Clé - o -

MARC-ANTOINE, à celle qui lui présente le voile de Cléopâtre, à genoux devant lui.
mf
Et toi... qui donc es - tu?..

p *dol.*

Ch.
-pâtre à pei-ne di - gne de dé-nou-er le fil de ses san - da - les d'or!

MARC-ANTOINE.

p *f*

— Est-ce donc une enchan-tes-se?... Ah! malgré tout — je bri-se-rai ses

SPAKOS, à Marc-Antoine.

Lent; soutenu.

f

Tu veux la voir... Eh bien!.. Dans la splen-

M. A. char - mes... Je la ver - rai!

Lent; soutenu. 63 = ♩.

p

S. deur — du so-leil — qui s'in - cli - ne, regarde au loin — ve -

mf *p*

S. - nir cet-te ga-lè - re d'or aux voi - les em-pourpré - es. Re -

mf *p*

S. *gar - - - de! Res - pi - re les par -*

mf *p*

S. *Plus large. 54 = ♩. f*
Plus large. (très expressif.)
f *sf*

fums que t'appor - te la bri - sel.. Vois!.. au mi - lieu des

S. *nym - phes.. et des grâ - ces... im - mo - bi - le, ra - di -*

f *sf* *sf*

S. *-euse! Est-ce u - ne fem - me? Non!. C'est Vé - nus el - le-mê - me!*

sf *sf*

rall. Un peu plus mouvementé.

S. C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre! Les vo - lup -

rall. Un peu plus mouvementé. 63 = ♩.

sf *sf* *p*

S. -tés lui font cor - tè - ge, et, comme un peu de neige au bai -

S. -ser du so - leil, les cœurs les plus gla - cés

S. fon - dent sous son re - gard!

cres.

Dans une exaltation d'amour et de triomphe, pendant que la galère de Cléopâtre arrive sur le Cydnus. La poupe en est Chaleureux.

S. *ff* $\frac{2}{2}$.

Peuple, a - do - rez, dans sa beau - té sa - cré - e, A - do - rez, a - do - rez

Chaleureux. 88 = ♩ .

éclatante d'or, les voiles sont de pourpre, les rames sont garnies d'argent. Le pont est couvert d'un pavillon où brillent des

S. *sf* $\frac{2}{2}$.

Clé - o - pâ - - - tre! Peuple, a - do - rez! A - do - rez! a - do - rez!

étoffes tissées d'or. Cléopâtre, dans une tunique transparente qui laisse deviner les splendeurs de son corps, est là, immobile au

S. *rall.* *Lent.*

a - do - rez! a - do - rez!!

rall. *Lent.* 54 = ♩ .

milieu de ses suivantes, vêtues en grâces et en nymphes. Des parfums brûlent autour d'Elle. Des flancs de la galère descend

MARC-ANTOINE, extasié. *ff*

Clé - o - pâ - - - tre!!...

sempre ff *sf*

Les deux cortèges et les chefs romains.

ESCLAVES GRECQUES

f C'est Vé-nus - Clé - o - pâ - tre! Les voluptés lui font cor - tè - ge!

ESCLAVES ÉGYPTIENNES

f C'est Vé-nus - Clé - o - pâ - tre! Les voluptés lui font cor - tè - ge!

Tous les TÉNORS.

CHIEFS ROMAINS, extasiés.

Toutes les BASSES.

mf C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre! *sf* Les vo - lup -

mf C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre! *sf* Les vo - lup -

8- *ff* *sf* *f* *sf*

CHARMION, avec séduction.

mf

Clé - o -

E. G. *ff* C'est Vé - nus! C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre!..

E. E. *ff* C'est Vé - nus! C'est Vé - nus - Clé - o - pâ - tre!..

Ch. R. *p* -tés lui font cor - tè - ge! Ah!

p -tés lui font cor - tè - ge! Ah!

8- *sf* *sf* *dim.*

Ch. *- pâ - - - - - tre! Clé - o -*

E. G. *p* *dim.*
Clé - o - pâ - - - - -

E. E. *p* *dim.*
Clé - o - pâ - - - - -

Ch. R. *pp*
Ah! Ah!

pp

Ch. *p* *rall.*
- pâ - - - - - tre!...

E. G. *pp*
- tre!.. Clé - o - pâ - - - - - tre!..

E. E. *pp*
- tre!.. Clé - o - pâ - - - - - tre!..

Ch. R. *rall.*

au Mouvt! CLÉOPÂTRE, qui s'est avancée, seule, vers Marc-Antoine, devant lequel elle s'incline.

mf Je suis ve_nue _____ quit_tant mes pa_lais en_chantés... *p* je

pp

mf suis ve_nue... J'ai fui mon Egypte et mes cieux tout parfu_més d'amour... *p* tout bai-

mf gnés de tendres_se, et mes terrasses en fleurs près du Nil qui pa_res_se...

mf en dé_robant au soir le regard des é_toi_les... *dol.* je suis ve_nu_el... *pp*

Plus lent.

mf très chanté. *cres.*

C1. *Plus lent. 48 = ♩.*

O Marc-An-toine, ô maî - tre! me voi - ci, me voi - ci de - vant toi,

mf *cres.*

f *dol.*

C1. prête à te ser - vir comme on sert son maître et son

f *pp*

p *f* Modéré.

C1. Dieu!

Modéré. 92 = ♩

pp *f* *p*

p *rall.*

C1. MARC-ANTOINE. Clé - o - pâ - tre n'est

mf

Est - ce toi, Clé - o - pâ - tre?

rall.

Lent.

C1. $\frac{12}{8}$ plus Je ne suis qu'une fem - me... dont tu connaî - tras le se - cret.. si tu le

Lent. 54 = ♩ .

pp

Modéré.

C1. veux!

MARC-ANTOINE. *f*

Je ne cè - de - rai pas _____ à tes ru - ses en - sor - ce -

Modéré. 92 = ♩ .

C1. *f*

avec une intention méprisante. - Je sais bien que ton cœur -


M. A. *f*

- leu - ses! Je ne suis pas Cé - sar

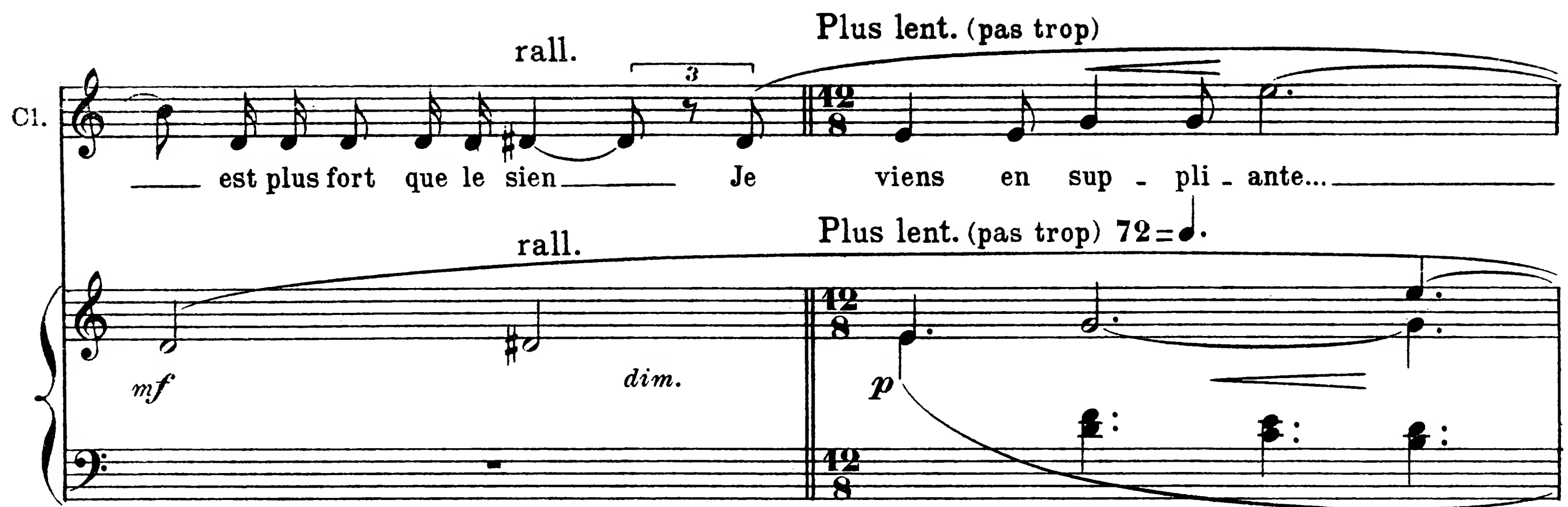
Plus lent. (pas trop)

rall. 3

C1. *est plus fort que le sien* *Je viens en sup - pli - ante...*

rall. Plus lent. (pas trop) 72 = 

mf *dim.* *p*



p

C1. *et soumise aux ri-gueurs de ta loi... pourquoi donc au-rais-tu peur de*

p




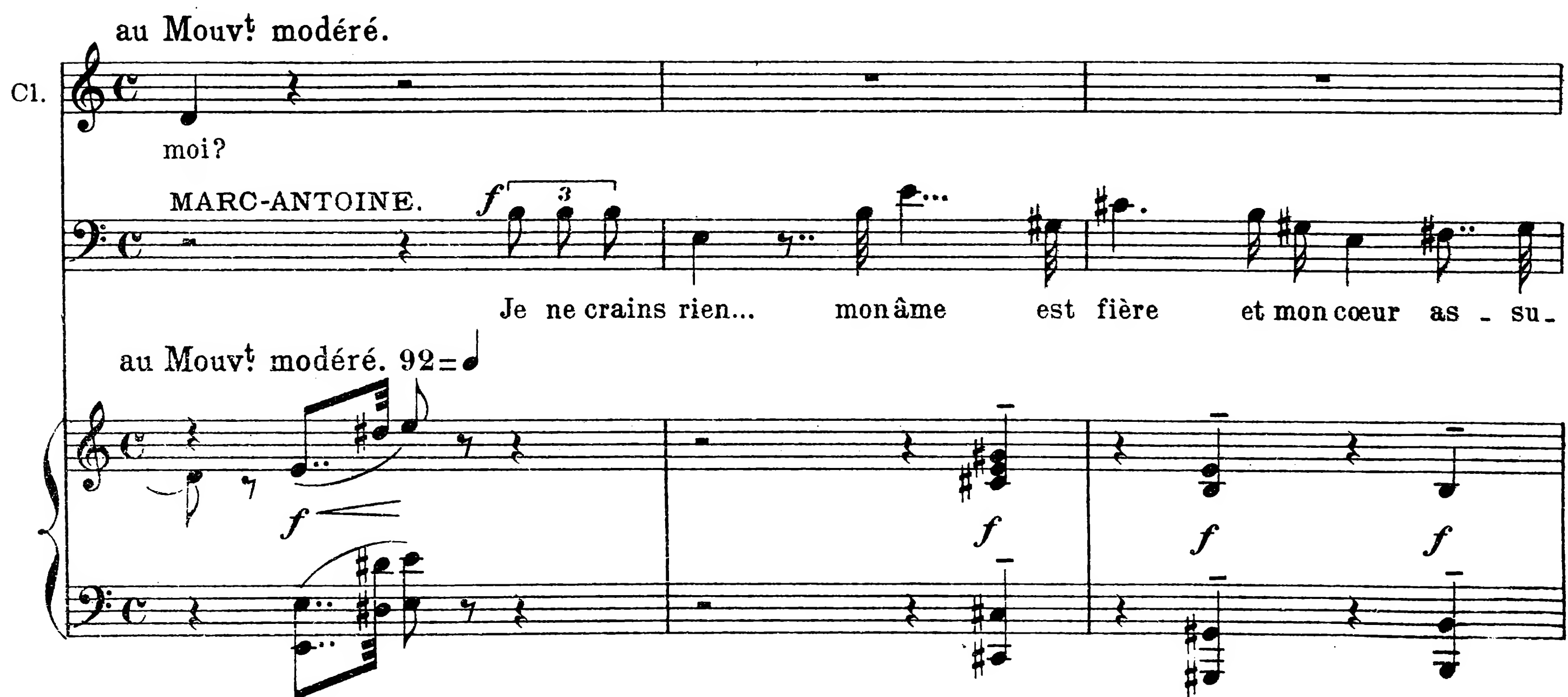
au Mouv^t modéré.

C1. *moi?*

MARC-ANTOINE. *f* 3

Je ne crains rien... mon âme est fière et mon cœur as - su.

au Mouv^t modéré. 92 = 



calme et énigmatique, elle attend, regardant Marc-Antoine.

Cl. *p* *3*
Je le savais dé - jà...

M. A. *aux autres. mf*
- ré. Laissez-nous!

p *mf*

Sous le regard de Cléopâtre, Marc-Antoine, brutal, écarte du geste ceux qui voulaient demeurer. On s'éloigne de tous côtés.

cres. f dim.

p *Cléopâtre et Marc-Antoine seront seuls.*

Sur la galère immobile, il n'y a plus de visible qu'une esclave qui veille. C'est le crépuscule doré d'un jour magnifique.

MARC-ANTOINE. *mf*
Eh bien... que veux - tu?.. Par-le!..

dim. p

Cléopâtre garde le silence, immobile. ***f***

M. A. Tu te tais.. main-te - nant!.. Est - ce par

pp

M. A. ruse ou rail - le - ri - e?.. Croyais - tu donc qu'en te voy - ant... Sur un

M. A. ges - te de toi, sur un sim - ple re - gard... j'al - lais tomber à tes ge -

Il attend.... *Elle est impassible; il continue.* ***rall.***

M. A. - noux!.. Tu es bel - le.. C'est

rall.

p *dim.*

Lent.

M. A. *f*

vrail.. Cer..tes plus belle encor — que je ne t'a..vais vu au lointain de mes rê - ves...

Lent. 54 = ♩.

pp sf sf

più f avec une énergie menteuse.

M. A. le dé..sir.. rôde à tes cô..tés. Mais moi, je te con..nais.. je peux braver tes

più f En animant. - *ff*

M. A. yeux qui sont des sor..ti..lè..ges.. et je vais te chas..ser honteuse et mé..pri..sé..e!..

En animant. - *cres. f*

Très modéré. *p* Elle n'a pas tressailli; il s'étonne que sa violence ne l'émeuve pas.

M. A. *Très modéré. 76 = ♩.* Tu te tais... et je sens sur moi se po..ser ton re..gard im..pla..

ff

M. A. *cable et troublant...* *Quelle es-tu donc pour o-ser ain-si me re-garder en*

M. A. *fa - ce, quand je par-le!* *Agité.* *Rôdant autour d'elle, comme une bête fauve qui*

Agité. 152 =

frémit devant son maître et n'ose s'attaquer à lui. *mf*

M. A. *Oui... tu connais ta for - ce... tu*

M. A. *sais que tu es bel - le... ta chair est un mar - bre vi -*

M. A. *più f*

_vant... tes yeux _____ sont des a -

M. A. *più f*

_bî - mes de mys - tère et de vo - lup - té...

M. A.

Dé - tour - ne tes re - gards... ils é -

M. A.

-pui - sent ma for - ce!.. Ne res - te pas ain - si... at - ten - tive.. au dé -

M.A. *più f* comme un fou.

-sir que tu sens naître en moi! ah! Va -

più f

M.A. dans une supplication et un râle d'amour.

-t-en!.. Va-t-en!... Je ne veux pas t'aimer!..

ff

M.A. Je ne veux pas t'ai - mer!.. ah! Va-t-en!..

sf *cres.*

M.A. un fugitif sourire éclaire le visage de Cléopâtre. rall.

Va-t-en!...

p *dim.* *rall.*

CLÉOPÂTRE, *lentement.**Lent. mf expansif et tendre.*

f

- Je crai-gnais un vain-queur... j'ai trou - vé Marc-An - toi - - ne...

Lent. 54 = ♩.

mf

f

sf

*rall. - - au Mouvt lent.**sans un geste elle va vers lui, le regardant, le fascinant.*

Cl. *9 8* et je suis son es - cla - - ve... *12 8*

MARC-ANTOINE, dans un élan éperdu enlace Cléopâtre. *f* *long baiser.*

9 8 *12 8* ah!...

au Mouvt lent. 54 = ♩.

rall. - -

dim. *pp* *ff* *très vibrant.*

Le soir est venu,

sf *dim.*

*bleu, diaphane, taché encore de rose par endroits.**On entend une sonnerie de trompettes et un bruit de pas, une rumeur qui se rapproche.**Modéré. 92 = ♩*

f *Tromp. assez rapprochées.*

pp

MARC-ANTOINE, *écoutant.**Ennius arrive, suivi*

Quidonc o - se ve - nir vers moi?

Orch.

mf

mf

d'une escorte de chefs et de soldats romains.

cres.

f

f

ENNIUS, *qui tient un rouleau de parchemin entre ses doigts.*

mf

Par - donne, ô tri - um - vir, si j'ai for - cé ton

p

lui tendant le rouleau.

En. *f*

seuil... Mes or - dres sont pressants...

p

MARC-ANTOINE.

En. Du Sé - nat?...
ils vien - nent du Sé - nat.

p *cres.*

Il s'approche d'un trépied élevé qu'un esclave vient d'allumer et déroule le parchemin, le lit, le visage éclairé par les reflets de la flamme. Cléopâtre, debout, l'observe.

M. A. avec une fureur mal contenue. *f*
Par -

f *fp*

M. A. - tir pour Ro - mel.. Ils ont o - sé me rap - pe - ler.. pour

f

M. A. me jus - ti - fi - er... pour leur ren - dre des

f

M. A.

comp-tes... me don-ner ain-si l'or-dre.. de par-tir... sur le

mf

mf

M. A.

champl.. Ils ont o-sé!

più f

ENNIUS.

-No-tre ga-

f

mf

mf

M. A.

As-sez...

pendant que Marc-Antoine regarde Cléopâtre.

En.

-lère at-tend... -Ne crains pas, tri-um-

f

p

En. -vir, que Ro - me te traite en en-nemi... Dès ton retour

En. Oc-ta-ve t'of - fri - ra de mettre dans la tien - ne la main de sa

silence. MARC-ANTOINE.
J'en-tends ê-tre mon maî - tre...

En. soeur Oc - ta - vi - e.

ENNIUS
- Son - ge que le Sénat te ré-clame et t'attend.

*Ennius sort avec son escorte.**Marc-Antoine réfléchit intensément.*
CLÉOPÂTRE, qui s'est approchée doucement de Marc-Antoine.

Marc-An -

Lent. *douloureuse.*

C1. *toine... adieu donc... -Tu dois par-tir demain... Va-t-en.. suis*

MARC-ANTOINE, anxieux. *mf* *3*

Tu veux me fuir?..

Lent. 54 = ♩.

m. g. *p* *f* *p*

C1. *ton des-tin... moi je sui-vrai le mien... 0 mon beau vainqueur!...*

f *p*

avec une résignation menteuse.

Assez animé. (sans presser)

C1. *f* Pars!..

MARC-ANTOINE, *violent, éperdu.* *ff*

— Je ne par-ti-rai pas!.. Que me fait Rome ou le Sénat...

Assez animé. (sans presser) 92 =

M. A. quand ton bai-ser m'at-tend?.. J'ou-blie-rai dans tes

expressif.

M. A. — bras jus-qu'à ma gloi-re mê-me.. je ne par-ti-rai pas!..

p

mf 3 3 3 3

— A — lors — fuy — ons — tous deux... — suis — moi, — Viens en E —

f 3 3 3 3

C1. — gypte — au pa — ys des plai — sirs et de la vo — lup — té...

douloureux.

C1. Tu par-ti-ras plus tard... si tu le veux... pour Ro — me... plus

C1. tard... si tu le veux... tu pren — dras Oc — ta — vie pour é —

expressif.

mf

Lent.
féligne, enveloppante.

C1. *p*

- pou - se... - Mais je te gri - se - rai de si dou - ces ca -

MARC-ANTOINE.

Tais-toi... tais-toi...

Lent. 54 = ♩ .

C1.

- res - - - - ses... j'en chan - te - rai ton ê - tre

cres.

C1. *p*

de plai - sirs si pro - fonds que je dé - fie le sort de pou - voir m'ar - ra -

cres.

p

cres.

più f

C1. *cher de ton cœur et de ton souvenir... Viens... ma galère est là...*

MARC-ANTOINE.

Clé-o - pâ - tre!..

più f *f* *cres.*

C1. *prête à mettre à la voi - le... pour le voy - age heureux... sous le ciel plein d'é -*

p *pp* *p* *pp*

C1. *- toi - les! Viens!..*

SOPR. *p* *p*

CONTR. *p* *p*

VOIX, au loin.
TÉNORS. *p*

BASSES. *p*

Cueillons tous les bai - sers... tous les bai -

Cueillons tous les bai - sers... tous les bai -

Cueillons les bai -

Cueillons les bai -

C1. *f* *dim.*
C'est la nuit — d'amour... ah! viens!..

dim.
_sers... L'amour est le maî - tre du mon - de...

dim.
_sers... L'amour est le maî - tre du mon - de...

p *dim.*
_sers d'a_mour... l'a_mour...

p *dim.*
_sers d'a_mour... l'a_mour...

p

*Cléopâtre et Marc-Antoine sont arrivés à la passerelle qui mène à la galère.
Cléopâtre passe la première et monte sur le pont.*

Moins lent.
C1. *f*
Je suis toute à toi!..

MARC-ANTOINE, *entendant les appels de trompettes, s'arrête, inquiet, troublé.*
mf
_Ces appels... mes soldats...

Moins lent. 88 = ♩
Tromp. au loin, dans le camp.
p

*tendant les mains vers lui.**rall.**Lent.*

Cl.

Marc-Antoi - ne!..

s'élançant, après avoir lutté contre lui-même un instant.

M. A.

Cléo-pâ - - tre!..

*rall.**Lent. 54 = ♩.*

Orch.

Elle lève les mains vers les étoiles. Ils sont tous deux violemment éclairés par la lune.

Cl.

C'est la nuit d'a - mour...

1^{re} SOPR.*p*2^{de} SOPR. et CONTR.*VOIX, au loin.*

Cueil -

p

Cueil -

*dim.**pp**Les esclaves poussent avec des perches la galère qui s'éloigne doucement.*

-lons tous les baisers... les baisers!..

-lons tous les baisers... les baisers!..

RIDEAU*p**dim. pp*8^a bassa

ACTE II

PREMIER TABLEAU

Le mariage romain

En allant. 100 = 

PIANO

The piano score is written for two staves (treble and bass clef) in a key signature of one flat (B-flat) and common time (C). The tempo is marked 'En allant. 100 = '. The score consists of four systems of music. The first system includes a *f* (forte) dynamic marking. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth notes, quarter notes, and triplet eighth notes. There are several slurs and accents throughout the piece. The second system continues the melodic and harmonic development. The third and fourth systems feature more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and triplet eighth notes, maintaining the *f* dynamic.

C'est à Rome dans l'atrium de Marc-Antoine, le jour de ses noces avec Octavie. Au fond, l'entrée de l'atrium; à droite celle de la chambre nuptiale.

*Des groupes d'amis, de clients, occupent l'atrium; à gauche, un groupe d'officiers romains parmi lesquels Sévère.
Des esclaves ornent la demeure de branches et de fleurs etc.*

RIDEAU

ENNIUS, arrive du fond et s'adresse à l'esclave de la porte.

f
Es-cla - ve de la porte, où donc est Marc - An -

mf

En. _toi - ne?..

L'ESCLAVE de la porte.

Il pa - raî - tra dès que l'é - pouse ap - pro - che - ra du seuil...

ENNIUS*allant vers le groupe, à gauche.*

— Je viens u - nir mes vœux à ceux de ses a - mis.

En. *SÉVÉRUS, le voyant approcher.*

Oui, j'ar-

En-ni-us, te voi - ci de re-tour par - mi nous!

En. — ri - ve d'Egypte...

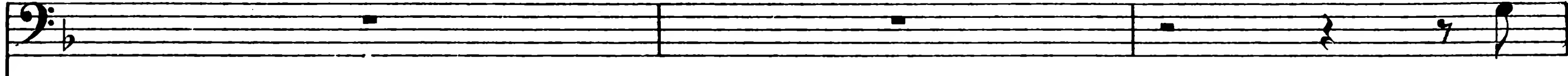
Sév.


Où le pre-mier tu por - tas au tri - um - vir le rap-

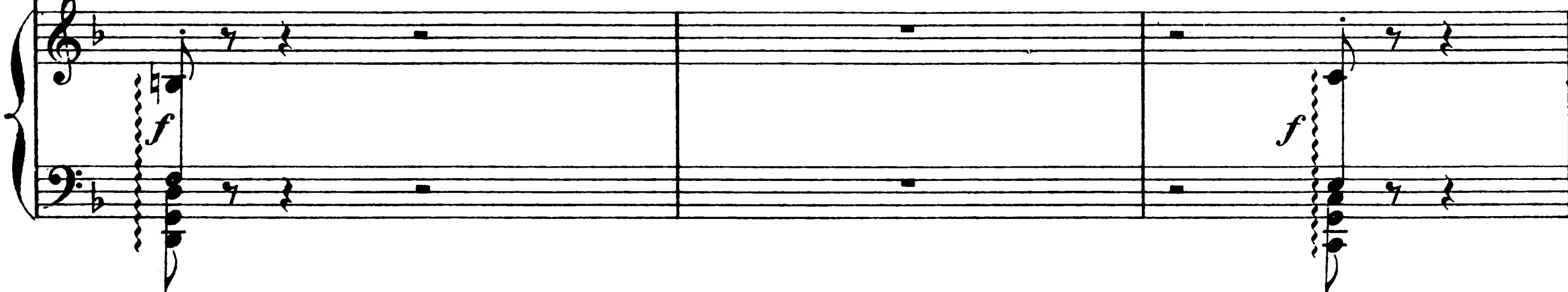
En. 
 - Je l'ai vu dans son camp sou - mis à Clé - o - pâtre!..


Sév. 
 - pel du Sé - nat...

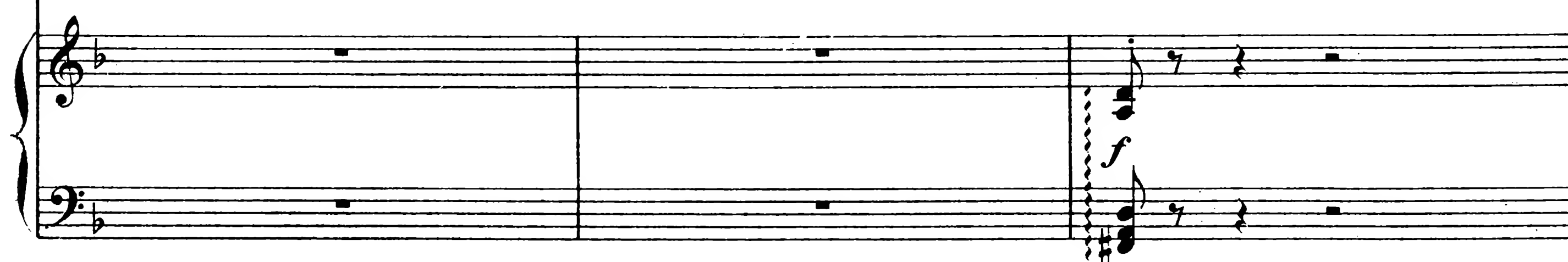


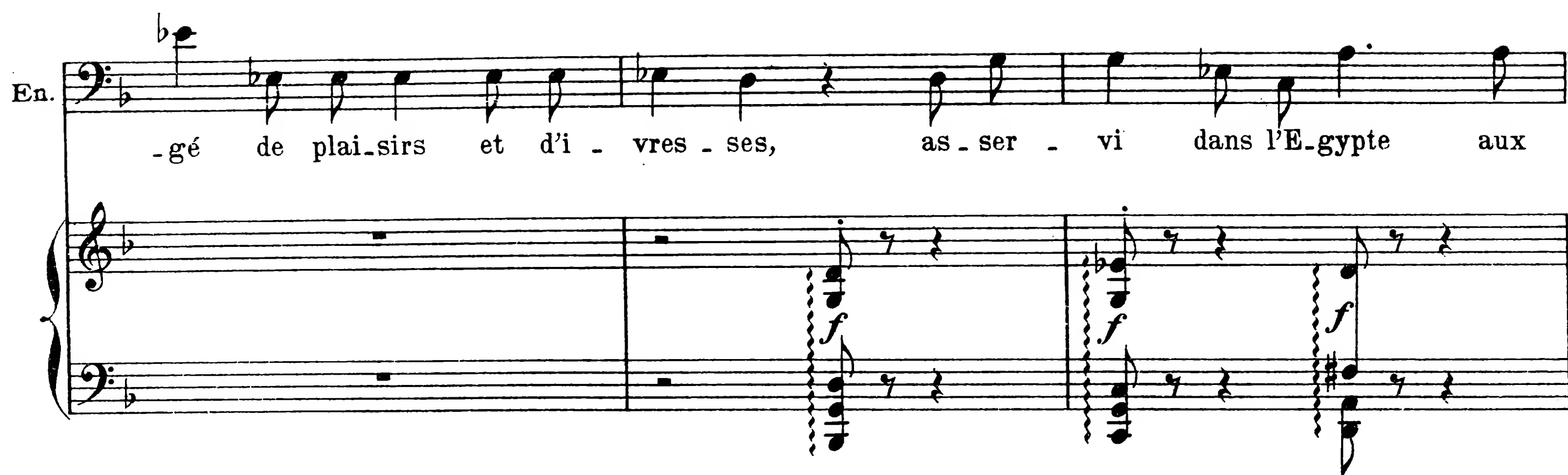
En. 
 Six

Sév. 
 - Crois-tu que son re - tour ait dis - si - pé sa fiè - vre?..

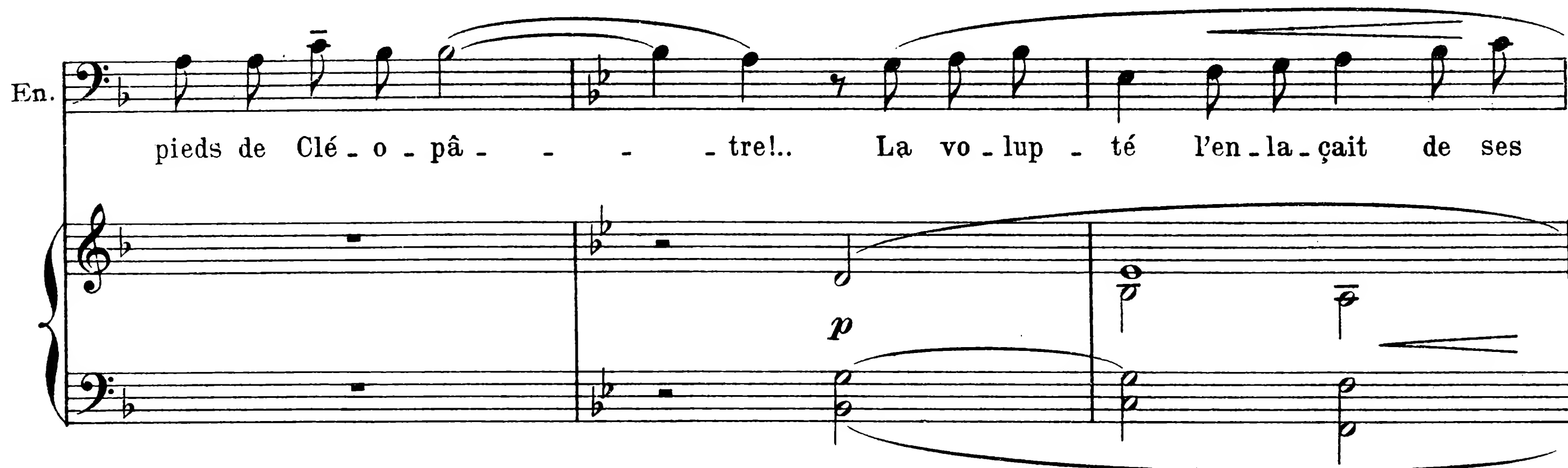


En. 
 mois il ré - sis - ta _____ aux or - dres du Sé - nat... Six mois il s'est gor -

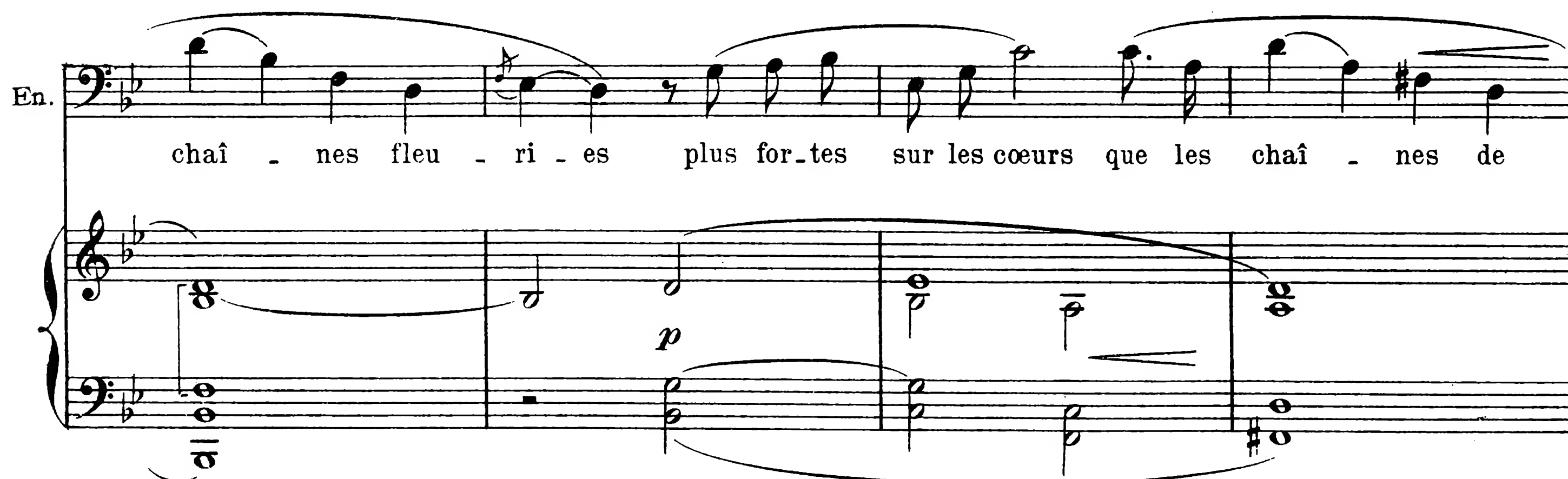


En. 

-gé de plai-sirs et d'i-vres-ses, as-ser-vi dans l'E-gypte aux

En. 

pieds de Clé-o-pâ-tre!.. La vo-lup-té l'en-la-çait de ses

En. 

chaî-nes fleu-ri-es plus for-tes sur les cœurs que les chaî-nes de

En. 

fer sur les bras des vain-cus!.. Mais il par-tit en-fin!..

En. *J'apprends à mon re - tour qu'il é - pouse Oc - ta - vi - el..*

En. *C'est que son âme est li - bre et son cœur sans re - grets*

Au dehors on entend le chant d'Hyménée qui devient de plus en plus distinct.

Assez modéré. (sans lenteur)

En. *Ah! c'est la jeune é -*

VOIX du cortège nuptial.

SOPR. *p Hy - mé - né - - el.. Hy - mé - né - - el..*

CONTR. *p Hy - mé - né - - el.. Hy - mé - né - - el..*

TÉNORS. *p Hy - mé - né - - el..*

BASSES. *p Hy - mé - né - - el..*

Assez modéré. (sans lenteur) 88 =

En. -pouse et son cor - tège heureux!..

più f Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

più f Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

più f Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

più f Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

Tous accompagnent ce chant d'un battement de mains léger et cadencé. (★)

f ★ Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

f Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

f Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

f Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf ★ Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

mf Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne, de ton pied lé - ger frap - pe la

Le cortège débouche au fond

ff *più ff*

terre en fête! Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

ff *più ff*

terre en fête! Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

ff *più ff*

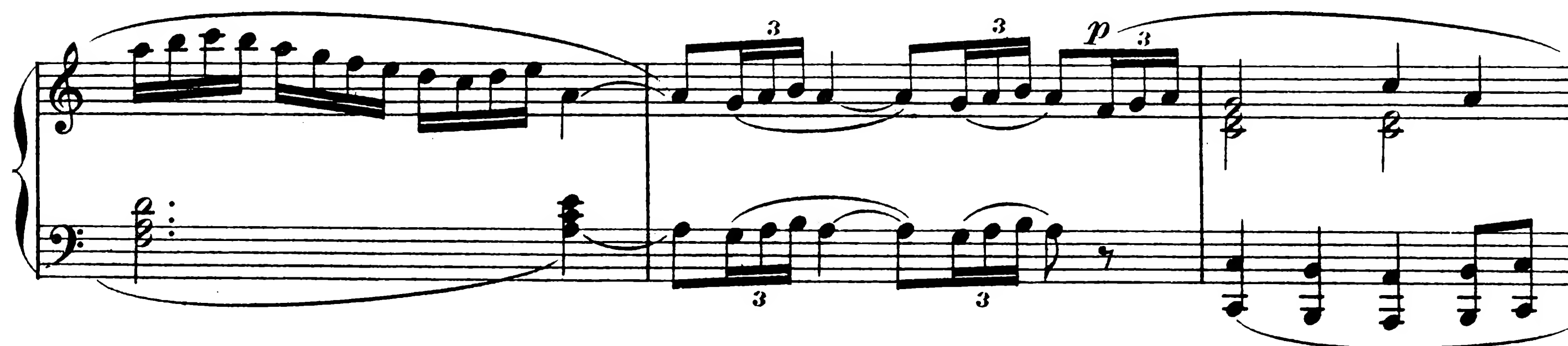
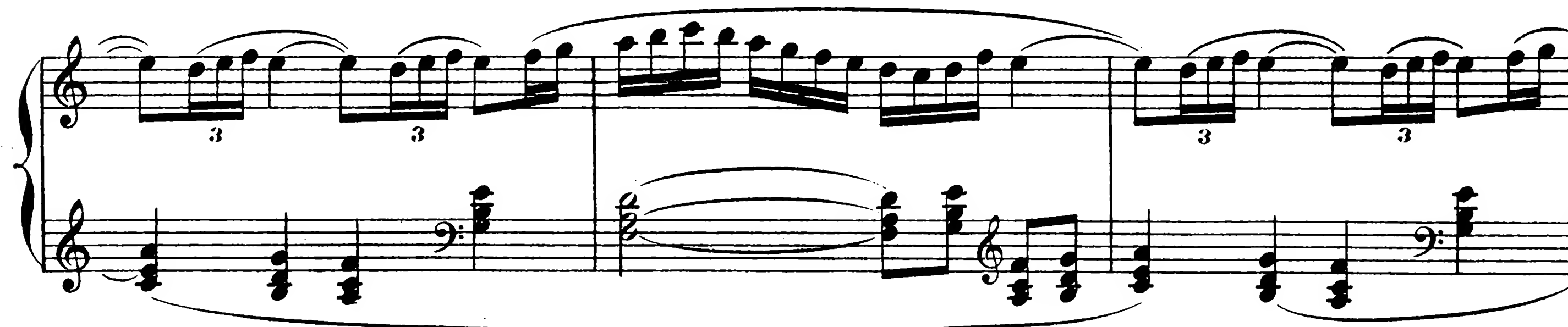
terre en fête! Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

ff *più ff*

terre en fête! Hy - mé - né - e!.. Hy - mé - né - e!..

p

de l'atrium. Ce sont des jeunes gens et des jeunes filles. Le cortège est précédé des quatre divinités protectrices du mariage. Les membres du cortège portent des flambeaux en bois de sapin etc. etc.



*Octavie paraît etc. etc.**- elle s'arrête au seuil de l'atrium*

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 3/4.

- System 1:** Starts with a *mf* dynamic. The bass line features a triplet of eighth notes. The treble line has a series of eighth notes. A *f* dynamic marking appears in the second measure.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development with slurs and triplets in both hands.
- System 3:** Features a *f* dynamic in the first measure and a *mf* dynamic in the third measure. The bass line has a triplet of eighth notes.
- System 4:** Includes a *f* dynamic marking. The bass line has a triplet of eighth notes. A fingering of 5 is indicated in the treble line.
- System 5:** Ends with a *p* (piano) dynamic marking. The treble line has a series of eighth notes, and the bass line has a series of eighth notes.

Marc-Antoine paraît sur le seuil de la chambre nuptiale etc.etc.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic development. A dynamic marking of *più f* (piano più forte) is indicated.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more complex texture with some triplets. Dynamic markings include *cres.* (crescendo) and *ff* (fortissimo).

Vocal staves for Soprano (SOPR.), Contralto (CONTR.), Tenors (TÉNORS.), and Basses (BASSES.). All parts enter with the lyrics "Ceins ton front de la mar - jo - lai - ne,". The vocal parts are marked with *ff* (fortissimo) and include star symbols above certain notes. The Contralto part is labeled "VOIX du cortège nuptial."

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth notes. The system concludes with a final chord in both hands.

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê-te! Hy-méné - el.. Hy-méné - el..

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê-te! Hy-méné - el.. Hy-méné - el..

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê-te! Hy-méné - el.. Hy-méné - el..

de ton pied lé-ger frappe la terre en fê-te! Hy-méné - el.. Hy-méné - el..

Octavie toujours voilée est devant Marc-Antoine.

ff *p* *mf* *rall.*

Assez lent, soutenu.
MARC-ANTOINE.

Toi qui franchis, voi-lé-e, le seuil de ma de-meu-re, Vier-

Assez lent, soutenu. 66 = ♩

OCTAVIE. *p*

Si tu le veux, je se-rai ton é-pou-se fi-

M.A. - ge, qui donc es - tu?

pp

Oc. -dè - le.

M.A. *più f*

O Vier-ge, per-mets - moi de sou-le - ver le voile où ta beau-

p

Oc. *p*

O-bé-is au dé - sir qui ca - res - se ton â - - - me.

M.A. *f*

-té se ca - che. Per -

pp

M.A. *p*

_ mets à mon re - gard d'ef - fleu - rer ton vi - sa - - - ge,

M.A. *dim.*

de pas - ser sur tes yeux plus frais que les per - ven - ches!..

OCTAVIE. *p*

- Je n'ai rien à t'of - frir que ma jeu - - - ne ten - dres - se. Je

Oc. *f* *rall.* *mf* *pp*

te la don - ne! Prends ma jeu - ne ten - dres - - - se! O dou - ceur!

MARC-ANTOINE. *f* *mf* *pp*

O douceur! O ten - dres - - - se! O dou - ceur!

cres. *f* *più f* *pp*

au Mouvt.
MARC-ANTOINE.

mf

C'est i - ci la de-meure où tu se-ras l'é - pouse en-tre tou - tes choi-si - el..

au Mouvt 66 = ♩

p

aux compagnes d'Octavie.

M.A.

Gui-dez - la dans la chambre — où l'at-tend mon dé -

p

au Mouvt du cortège.

M.A.

-sir... Pré-pa-rez sa candeur aux mys - tè - res heu-reux!..

SOPR.

CONTR.

TÉNORS.

BASSES.

dim.

ff

Hy - méné - el..

ff

Hy - méré - el..

VOIX du cortège nuptial.

au Mouvt du cortège. 88 = ♩

pp

Les femmes conduisent Octavie dans la chambre nuptiale. Le cortège des jeunes gens s'éloigne.

Hy - méné - e!..

Hy - méné - e!..

p

Marc-Antoine restera seul avec ses officiers.

SÉVÉRUS, à Marc-Antoine.

f³

Tri - um - vir, ton bonheur ré - jou - it ceux qui

dim.

MARC-ANTOINE, à tous.

Sév. *f* S'il est quelque faveur — qui soit en mon pouvoir, je veux vous l'accor -
t'aiment.

mf

M.A. *b* -der. Par-le.. toi, Sé-vé-rus!..

Sév. -Je ne veux que combattre encore — à tes cô -

mf

M.A. voyant Ennius. -Rome et la Ré-pu - blique — au-ront be-soin de nous! En - ni -

Sév. -tés!..

f

M.A. *-us... je te croy-ais au loin... où servais - tu?*

ENNIUS. *Dans les lé-gi-ons d'E-*

p

avec une certaine émotion.

M.A. *-En E-gypte?..*

En. *-gypte... -Oui, tri-um-vir, et j'en ar - ri - ve... -Que di-sent messol-*

après une hésitation.

M.A. *-dats?..*

En. *-Et la Rei-ne?..*

-Leurs vœux ac-com-pa - gnent les miens!..

Ennius a un mouvement de surprise. Marc-Antoine poursuit.

M.A.

Par - le sans crain - te.. Mon cœur est gué - ri de sa fiè - vre... mais je vou -

p

M.A.

cres. - - - *più f*

-drais goû - ter mon bon - heur sans re - mords... sa - voir qu' - ne dou - leur ne pleu - re plus là -

f

M.A.

surpris et s'efforçant de rire.

bas!.. Que dis - tu là?.. Se pourrait -

ENNIUS, légèrement.

A - lors... ras - su - re - toi! Clé - o - pâtre est heu - reu - se...

p

M.A.

il?..

légèrement.

En.

-Aux bras de cet - te cour - ti - sane un a - mant a pas - sé... un au - tre le rem -

devinant dans une sorte de rugissement de douleur; effrayant.

M. A. *f* - Spa - kos!.. Ce n'est pas vrai!..

En. - pla - ce.. J'en at - tes - te le ciel!..

M. A. dans un râle de désespoir. Ah!.. se ressaisissant un peu. Non!..

En. surpris de sa fureur. Marc - An - toine, est-ce un piè - ge que tu m'au - rais ten - du?..

M. A. les éloignant du geste. *dim.* non!.. Je me croyais plus fort... Plus un mot!.. Laissez - moi... Laissez-moi!..

Il tombe assis la tête dans les mains; ses compagnons, après s'être consultés du regard,... s'éloignent; Marc-Antoine est seul.

Très lent.

M. A. *p* A-t-il dit

Très lent. 42 = ♩ .

M.A.

vrai?.. ah! quel ré-veil af-freux!

pp

Un peu moins lent. *più f* *mf*

M.A.

Je veux tout ou-bli-er.. j'ou-blierai cet-te femme!.. Mais s'il m'avait trompé!..

Un peu moins lent. 56 =

M.A.

Cet Ennius — dé-jà est ve-nu en E-gyp-te... m'apporter l'or-dre du Sénat.. S'il é-tait de nou-

p

avec désespérance.

M.A.

— veau l'instrument de tous mes ennemis!.. O — dieux cru-els, pourquoi me tor-tu-rer — ain —

p

Mouvementé. (sans presser)

M.A. *mf* *f*

_ si!.. Cléo-pâ - tre!.. J'ai peur d'essou-ve-nirs qui s'é -

Mouvementé. (sans presser) 76 = *mf* *f*

M.A. *f*

_ veil - lent en moi... Tes baisers ré-pon-draient aux cares - ses d'un au - tre? Tu donne -

M.A. *f*

_ rais ton corps au plus vil des es-cla - ves!.. Ah! l'horri - ble pensée - el..

Il est fou, haletant; il se précipite sur le coffret de Cléopâtre qui se trouve dans un meuble à gauche, sous les images des ancêtres.

M.A. *f*

L'af - freu - se tor - tu - - - rel.

En animant. - - -

En animant. - - -

Plus animé. *dans un rôle.*

M.A. Tes messa - ges d'amour...

Plus animé. 96 =

ff

p

p sost.

più f désespérément. *Il ouvre le coffret et en tire des voiles légers.*

M.A. Ne seraient que menson - ges!.. Clé-o - pâ - tre!.. Ah!

ff

rall. *Assez lent-expressif.*

il les respire passionnément.

M.A. ces voi - les légers!... L'en - i - vrant et sub - til par - fum de ta

rall. *Assez lent-expressif. 66 =*

cres.

f

prenant les tablettes.

M.A. chair y de - meure en - dor - mi... Oh!.. pouvais-tu mentir... quand

expressif.

p

Assez lent; soutenu; bien chanté.

lisant avec une profonde émotion.

M.A. *p*

tu traçais ces li - gnes!.. « So - li - tai - re sur ma ter - ras - se, je

Assez lent; soutenu; bien chanté. 60 = 

pp sost.



M.A. *p*

pense à toi!... Et j'é - voque u - ne nuit en - tre tou - tes heu -

pp



M.A. *p*

-reu - sel... C'é - tait le clair prin - temps!.. Hé -

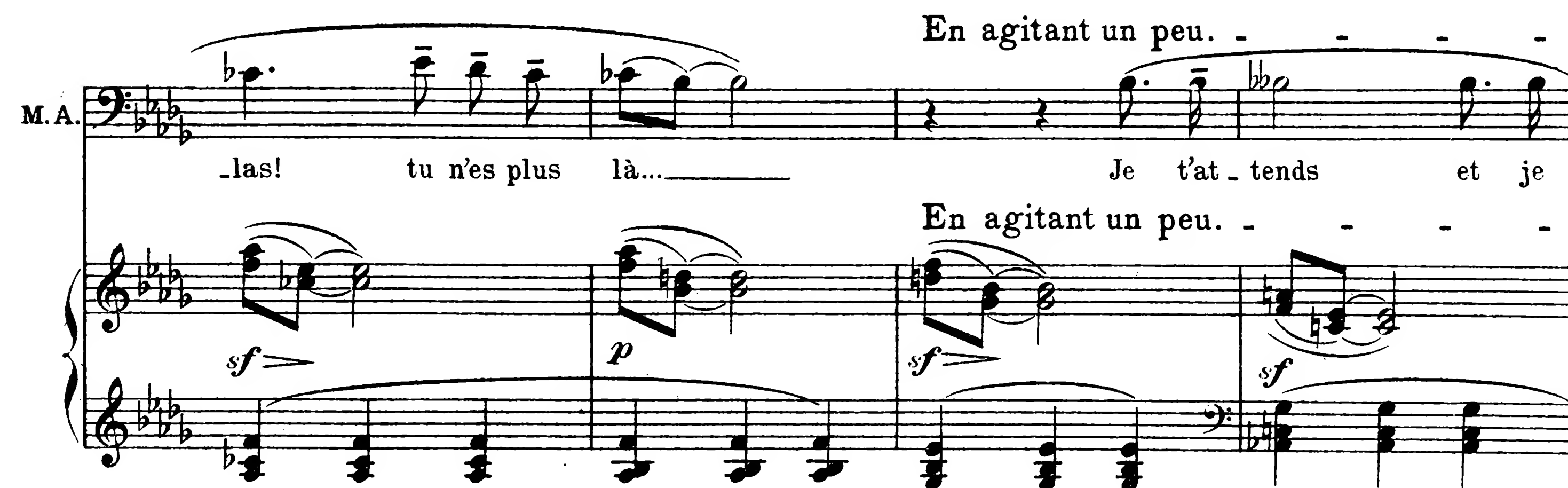
sf *p*



M.A. *sf* *p* *sf* *sf*

-las! tu n'es plus là... Je t'at - tends et je

En agitant un peu. - - -



M.A. *rall.* *au Mouvt*

pleu - - - re... et dans mon cœur meur - tri, loin de toi, c'est l'hi - ver!

p *rall.* *au Mouvt* *pp*

M.A. *p* *f* *cres.*

So - li - tai - re sur ma ter - ras - se je pense à toi!... je

f *cres.*

M.A. *p* *pp* *f* *à lui-même.*

pense à toi! Non! tu ne men - tais pas

p *pp* *dim.* *expressif.*

M.A. *rall.* *au Mouvt*

quand tu traçais ces li - gnes! tu ne men - tais pas!...

rall. *au Mouvt* *sf* *pp*

Modéré. OCTAVIE, avec douceur. *mf*

MARC-ANTOINE
apercevant Octavie se dresse, et repousse les tablettes.

Marc-An - toi - ne... qu'as-tu?

Oc - ta - vi - e!..

Modéré. 76 =

p

Oc. avec une surprise douloureuse. *più f*

M.A. *mf* *vaguement.*

Va-t-en... lais-se-moi seul... J'ai peur de moi...

M.A. *più f*

je de-viens fou... ah! fuis - moi! Je ne veux pas souiller ta candeur et ta

En animant peu à peu. - - -

En animant peu à peu. - - -

sf

M.A. *grâ - ce.. Je ne peux pas t'ai - mer... fuis-moi.. J'ai peur de*

cres.

sf

OCTAVIE. *f*

Ah! par pi - tié... tais - toi... cha - que mot cause u - ne bles -

M.A. moi!.

Oc. *Toujours plus agité. cres. dans les sanglots, s'accrochant à lui.*

- su - re par où mon â - me sai - gne tou - te... Marc - An -

Toujours plus agité.

Oc. *f* *Un peu retenu. p*


- toi - - ne.. pi - tié.. pi - tié!.. J'ai peur de de - vi - ner!..

Un peu retenu.

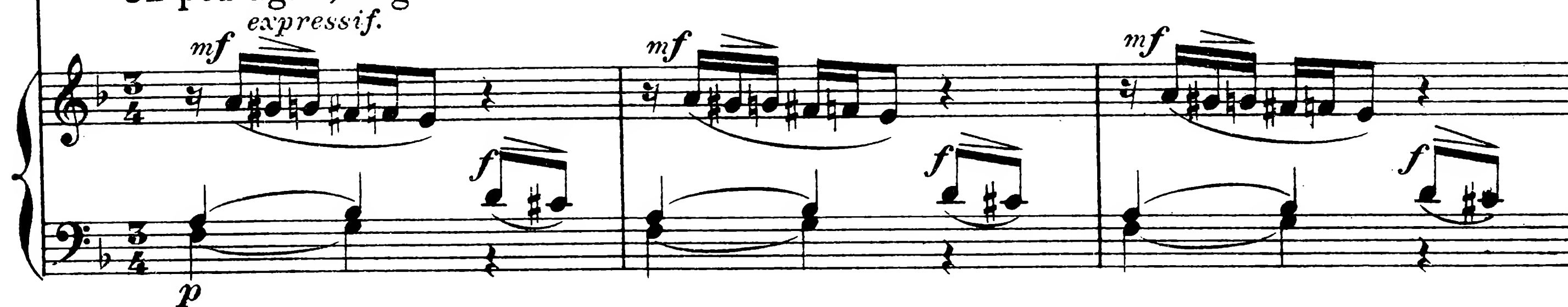
Un peu agité; angoissé.

MARC-ANTOINE, torturé.

f — Ah! re - gar - de, s'il le

Un peu agité; angoissé. 80 = 

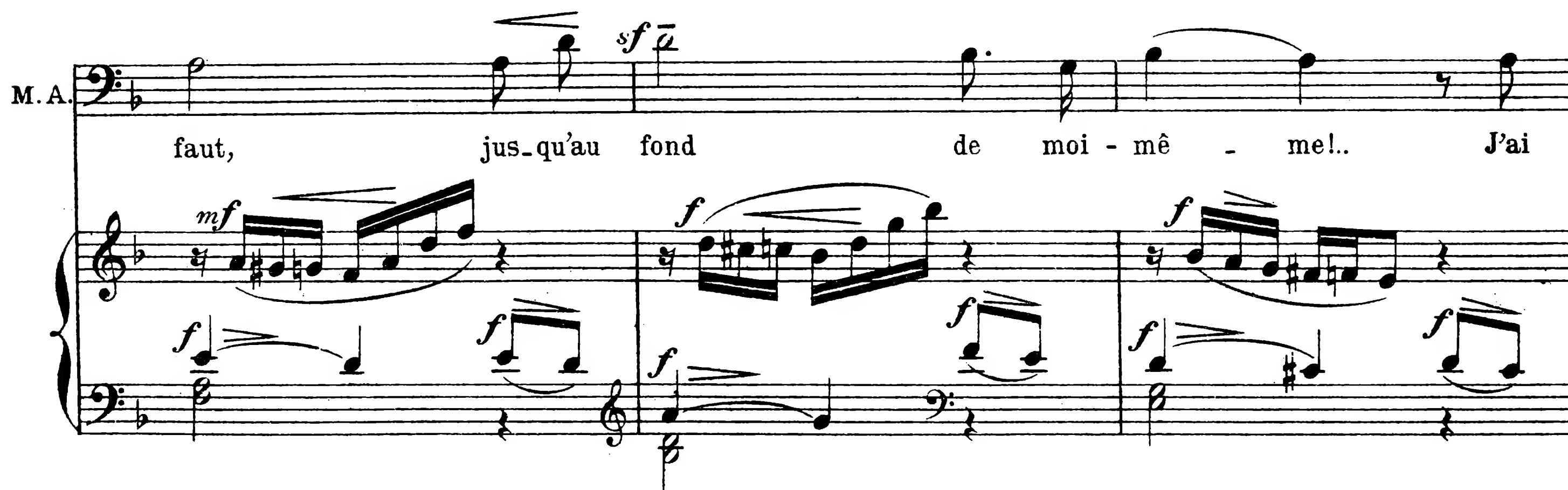
mf *expressif.*



p

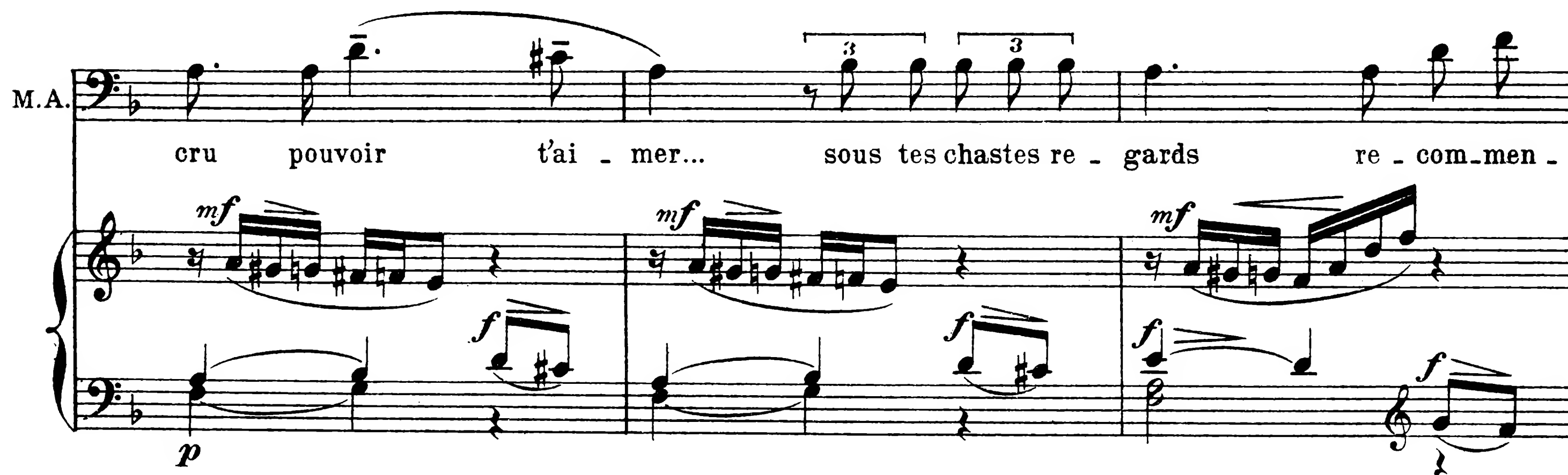
M.A. *sf*

faut, jus-qu'au fond de moi - mê - me!.. J'ai



M.A.

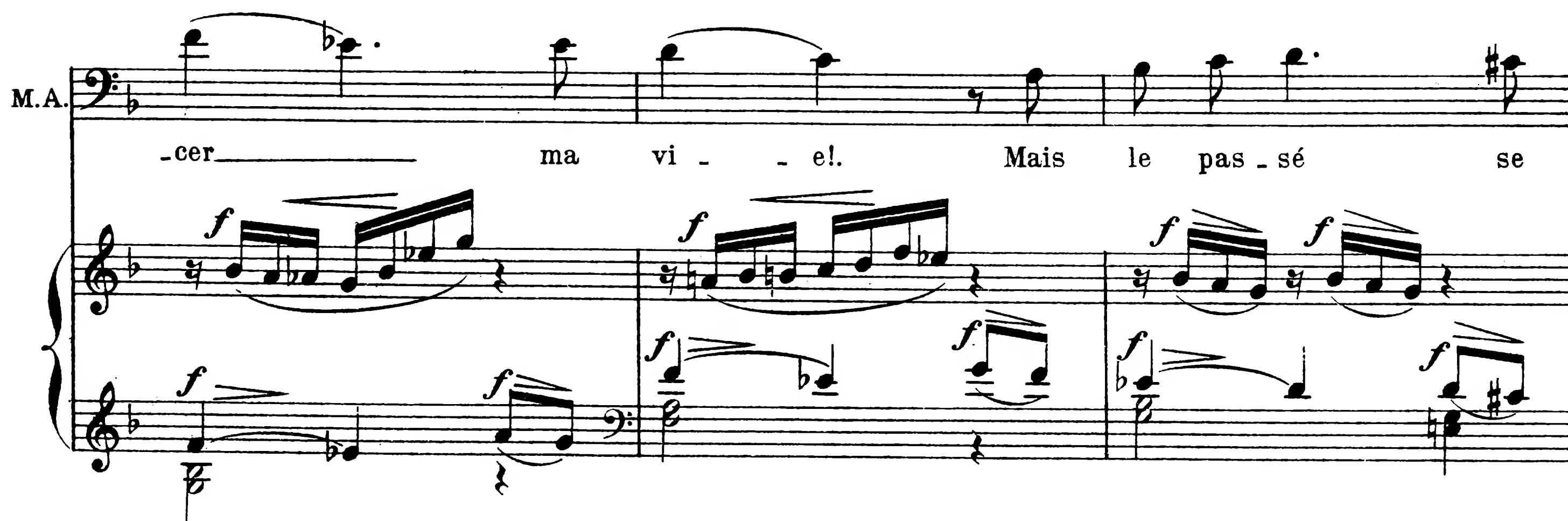
cru pouvoir t'ai - mer... sous tes chastes re - gards re - com - men -



p

M.A.

-cer ma vi - e! Mais le pas - sé se



M. A. *comme égaré, éperdu.*

dres - se tout à coup de - vant moi m'en - lace et me re - prend!.. Je

mf *mf* *cres.* *f*

p *f* *p* *f* *f*

rall. - - - Un peu plus ample. (sans lenteur)

OCTAVIE, à ses genoux. *f*

Non! non! je sa -

M. A. m'y dé - bats en vain! le pas - sé me re - - prend!..

Un peu plus ample. (sans lenteur) 72 =

f *rall.* - - - *mf*

f *f* *mf*

Oc. - vais - tes tourments.. ahl - - - *sf* - - -

lais - se - moi t'ai - mer comme u - ne

à part, pendant que parle Octavie, il continue haletant, torturé. *mf*

M. A. Un autre est dans ses

sf *sf*

Oc. *piu f*
sœur... mais ne me chas - se pas... ah!

M.A. *f*
bras!.. Un au - tre con - naît ses bai - sers.. et ce corps a - do -

Oc. *ff* dans un sanglot.
par pi - tié! ah! Marc - An - toi - ne.. je t'ai - me..

M.A. *absolument fou. ff*
- ré!.. ah! c'est mon ê - tre qui souffre..

Oc. *p*
Ne me chas - se pas... par pi -

M.A. *haletant, ralant. p*
Je sau - rai si l'on m'a men - ti...

Oc. *-tié... lais - se - moi près de toi... près de*

M.A. *Je par-ti-rai.. là-bas.. là - bas... là - bas!...*

Un peu plus animé.

Oc. *toi!..*

M.A. *décidé. f Je par-ti - rai... j'i-rai la rejoindre en E -*

Un peu plus animé. 80=♩

Oc. *plus désespérément. f Tu par-ti-rai-s?.. Ah! non.. pas ce - la! tu m'abandonnerais?*

M.A. *la repoussant. -gypte! Laisse -*

M.A. *moi, laisse-moi... Comme un répro - vé.. Comme u - ne bê - te fau - ve qui sème sur ses*

8

f sf sf

OCTAVIE, douloureusement blessée.

Hé -

M.A. *pas la frayeur et la mort!...*

ff fp p

Il tombe en sanglotant sur la table.

Oc. *las!.. Hélas!.. Adieu donc, Marc-Antoi - ne!...*

f p rall.

pp dim.

rall.

Assez lent. péniblement, en se retirant.
pp
 Oc. Si le des-tin te frap-pant quel-que jour... Si tu veux un re-fuge
Assez lent. 60 = ♩
pp

Oc. où calmer ta souffran-ce... Songe a-lors à la mienne... el-le t'ac-
p *f*
p *sf*

Oc. cueil-le-ra sans rien te re-pro-cher. Ma dou-leur t'at-ten-dra... sans ja-mais
dim. *mf* *p*
dim.
p *p*

Oc. es-pérer!..
pp
pp
3 *3* *3*

Marc-Antoine se voit seul, il relève la tête et alors irrésistiblement il fouille dans le coffre, en retire le voile de Cléopâtre et, éperdu, le respire longuement.

Plus animé.

Plus animé. 76 =

MARC-ANTOINE, *passionnément.* rall. - - - - -
fff vibrant et passionné. *f* .. - - - - -
 O parfum de ta

au Mouvt

M. A. chair!!...
 au Mouvt

RIDEAU 8 En animant.

SECOND TABLEAU

La taverne d'Amnhès

Modéré. (sans lenteur) 88 = .

PIANO

Cris; applaudissements enthousiastes dans la taverne; rideau fermé.

Cris, etc; rideau fermé.



Cris, etc; rideau fermé.

ff

RIDEAU

The musical score consists of two systems. The first system begins with a piano (p) dynamic and a melody in the bass clef. The second system features a forte (ff) dynamic and a more complex melody in the treble clef, with the word 'RIDEAU' written above the staff.

C'est à Alexandrie, dans le quartier populaire de Nicopolis, la taverne d'Amnhès, sorte de bouge où les matelots, les soldats, les lutteurs, les filles viennent boire et s'amuser. La porte d'entrée est de côté.

Des hommes, des femmes pittoresques et sinistres sont réunis dans le fond et les bas côtés, assis autour des tables ou allongés sur des nattes. Au premier plan, sont Cléopâtre et Spakos. Spakos est vêtu très simplement en esclave. Cléopâtre est habillée en jeune égyptien, tunique courte qui descend jusqu'aux genoux; comme coiffure, la coiffure d'étoffe, dite de sphinx, qui enveloppe toute la tête et ne laisse voir que le profil.

La taverne est éclairée par des lanternes et des torches.

Ahmnhès, le patron du bouge, circule entre les groupes et fait servir à boire. Au fond, des contorsionnistes, des jongleurs terminent leurs jeux. On crie, on applaudit.

Cléopâtre, indifférente et ennuyée, Spakos tout à la contemplation ardente de Cléopâtre.

Musique dans la taverne.

mf

LA FOULE.

Tous les CONTR. lié-traînard.

Tous les TÉNORS. Ah! lié-traînard.

Ah!

The musical score includes a piano accompaniment and three vocal staves. The first vocal staff is for the crowd (LA FOULE) and is marked 'mf'. The second and third staves are for solo voices (Tous les CONTR. and Tous les TÉNORS.) and are marked 'f'. The lyrics 'lié-traînard' and 'Ah!' are written above the vocal staves.

la F.

f Ah! *f* Ah!

la F.

f

la F.

f Ah! *f* Ah! *f* Ah! *f* Ah!

sf *sf*

Cris; applaudissements en tumulte.

sf *Orch.* *f*

*AMNHÈS, très empressé auprès de Cléopâtre et de Spakos.**à Cléopâtre. f*

ff *f* *f* *Eh!*

Am.

bien, jeune étran-ger... parle.. es - tu sa - tis -

*CLÉOPÂTRE, nonchalante. mf**N'as - tu rien de mieux à m'of -**Am.*

- fait?

Cl. *-frir?*

Am. *f* Par I - sis, tu es plus dif - fi - cile à rendre heureux que

Cl. *Un peu retenu. riant. f* C'est que sans dou - te ma jeu -

Am. les vieillards les plus las - sés!..

Un peu retenu. p

Cl. - nesse a dé - jà goû - té trop d'i - vres - ses, é - pui - sé trop de

Cl. Animé. Un peu moins.

joi - es.. ah! ah! ah!

AMNHÈS. *f* *più f*

Je te contente-rai... où j'y per-

Animé. Un peu moins.

f

Am. - drai ma gloi - rel.. Veux-tu voir danser des é - phè - bes? Un d'eux surtout te ra-vi-

f *p*

CLÉOPÂTRE, nonchalante. au 1^{er} Mouvt

- Fais-les danser...

Am. - ra!... Alexandrien n'a rien de plus beau à t'offrir...

88 = ♩ . au 1^{er} Mouvt

f *mf* *A* *mf*

Amnès s'éloigne. Rumeurs dans la taverne; réclamations des consommateurs qui demandent des boissons...

Brouhahas divers.

ff

on sert aussi à la table de Cléopâtre et de Spakos.

f

le calme revient peu à peu...

mf

p

CLÉOPÂTRE, à Spakos.

Même mouv!
mf

Spakos... tu ne dis rien.. qu'as-tu?..

Même mouv!

dim.

p

Cl. *moqueuse.*

SPAKOS, *avec adoration.* *f* *-Et je te plais toujours?* *ardemment. f*

f *-Je te re - gar - de!* *-Ah! tais-*

S. *vibrant et tendre.*

toi.. tais-toi... par pi - tié!.. De_puis que ton re - gard s'est a - bais-sé sur

expressif et soutenu.

S. *più f*

moi... je reste é - mer - veil - lé du bonheur qui m'i - non - de!.. Et tu ne

più f

CLÉOPÂTRE, *coquette.*

S. *-Pourquoi t'ai - je choi -*

peux sa - voir jusqu'ou va mon a - mour!..

C1. *si?.. Pourquoi t'ai-je gar - dé? - Peut-ê - tre...*

S. *ardent. f*
- Mon désir entre tous é - tait le plus fervent.

mf

Spakos va répondre, mais Cléopâtre voit arriver Adamos, elle continue.

C1. *tu m'as plu... et tu me plais en - co - re... Ne parle pas.. laisse-moi regar -*

Très modéré.

C1. *- der. Son corps est souple et*

Très modéré. 60 = ♩.

p *m.d.* *m.g.* *m.g.*

ped. *** *ped.* ***

Cl. *Spakos souffre. rall.*

fin... il a des yeux de volup - té!..

m. d. m. g. rall.

*Red. 3 **

Danse lente et langoureuse d'Adamos.

Très lent. 44 = ♩.

p

Pendant la danse, Cléopâtre observe avec sensualité.

CLÉOPÂTRE.

Sa danse est langou - reuse... elle é - voque les charmes

Cl. de bonheurs in - con - nus... de nouvel - les dé -

avec quelque impatience. *Spakos penche la tête, muet et furieux.*

Cl. *li - ces... Tu troubles mon plaisir...*

SPAKOS, suppliant.

-Tais-toi...

rall. *Modéré.*

AMNHÈS, à Cléopâtre, après la danse d'Adamos. *f*

Ai-je comblé tes vœux?

rall. *Modéré. 69 = ♩.*

pp *f*

CLÉOPÂTRE, montrant Adamos.

Oui.. son nom?

Am. *avec orgueil.*

A - da - mos.. il est sans égal.. S'il dansait devant

p

à Spakos.

Cl. *- Je le crois.. n'est-ce pas?*

SPAKOS, sombre.

- Peut-être...

Am. *elle il ravirait Cléopâtre el-le mê - me!*

p

rall. - - -

à Amnhès, pendant qu'Adamos se met à genoux devant elle. *Très lent.*

Cl. *Il faudra donc qu'il dan - se devant el - le...*

S. *à Cléopâtre, suppliant et tout bas.*

p *- Ne me fais pas souffrir!..*

rall. - - - *Très lent. 44 = ♩.*

dim. pp

Cléopâtre, montrant Adamos à Spakos, avec une admiration émue.

Cl. *N'est-ce pas qu'il est beau?.. Si la Reine d'Egypte voyait ce corps charmant*

C1.

aux souplesses lascives... Ces yeux baignés d'espoir... cette lèvre où fleurit la

C1.

pourpre du désir... elle aimerait ce corps... cette lèvre... ces

dim. *ppp*

à Spakos. Assez animé.

C1.

yeux... N'est-ce pas qu'il est beau?

SPAKOS, qui n'a pu se maîtriser pendant les paroles de Cléopâtre, se jette sur Adamos et tente de l'étrangler
brutalement en l'écrasant contre une table. *f*

— Il est trop beau!..

Assez animé. 108 =

ff

Tous, en tumulte, poussent des cris d'effroi et de colère.

CLÉOPÂTRE, furieuse, haineuse.

Spakos... qu'as-tu

Alors, Cléopâtre regarde Spakos; un sourire erre sur ses lèvres.

Cl. fait?

SPAKOS, brutal. *f* Je suis ja - lous!

AMNHÈS, criant. *f* Adamos... on l'a bles.

SOPR. *f* Adamos...

CONTR. *f* Adamos...

TÉNORS. *f* Adamos...

BASSES. *f* Adamos...

LA FOULE, criant. *f* Adamos...

ff *f* *f* *f*

Pendant que l'on emmène Adamos défaillant,

Am. *la F.*

- sé!.. La gloi - re de ma ta - ver - ne!..

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort les é - tran -

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort les é - tran -

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort les é - tran -

on l'a bles - sé!.. Adamos!.. Ada - mos!.. à mort les é - tran -

f *ff*

*la foule furieuse se retourne contre Cléopâtre et Spakos.**SPAKOS, attirant à lui Cléopâtre.*

f

Viens! je te dé - fen -

-gers! à mort! à mort! à mort!

-gers! à mort! à mort! à mort!

-gers! à mort! à mort! à mort!

-gers! à mort! à mort! à mort!

fff *f*

CLÉOPÂTRE, *dans ses bras.*

sf Ah! tu m'ai - mes vraiment pour a - voir fait cela!..

S. -drai!..

*Cléopâtre et Spakos sont dans un coin.
Spakos couvre Cléopâtre de son corps.*

*Certains ont tiré leurs couteaux et d'autres ont pris des sièges qu'ils brandissent.
Spakos retranché derrière une table s'apprête à se défendre avec son poignard.*

AMNHÈS.

ff A mort les é - tran - gers!..

LA FOULE, *houleuse, terrible, les entourant, menaçante.*

SOPR. *ff* A mort les é - tran - gers!..

CONTR. *ff* A mort les é - tran - gers!..

TÉNORS. *ff* A mort les é - tran - gers!..

BASSES. *ff* A mort les é - tran - gers!..

A mort les é - tran - gers!..

cres.

Soudain Cléopâtre se dégage de sa protection, fait un pas en avant vers les hommes qui reculent, et, d'un geste souverain arrache sa coiffure d'éphèbe; ses longs cheveux se déroulent sur ses épaules.

CLÉOPÂTRE.

ff Ar-rêtez!... *poursuivant.* -Re-con-nais-sez vo-tre Rei-ne.

SPAKOS.

Tais-toi!

fp

C1. *f* Oui... Clé-o-pâ-tre...

LA FOULE, avec stupeur.

SOPR. *p 3* Clé-o-pâ-tre...

CONTR. *p 3* Clé-o-pâ-tre...

TÉNORS. *p 3* Clé-o-pâ-tre...

BASSES. *p 3* Clé-o-pâ-tre...

p

C1. qui venait se mê - ler aux plai - sirs de son peu - - - ple...
 AMNHÈS, tombant à genoux. *mf*
 - Par -

C1. rall. - - - Modéré assez lent.
 C'est bien!..

A. - don - ne-nous...
 Modéré assez lent. 60 = *expressif et soutenu.*

rall. - - -

p *f*

C1. *f* Je croy - ais tout con - naî - tre... *f* a -

C1. *più f*
 _voir é - pui - sé pour ja - mais les bonheurs les plus fous!... Hélas! Je

C1. *sf* *f*
 m'en - nuy - ais... En vain mes serviteurs, mes esclaves, mes prêtres, essayaient d'ame -

C1. *rall.* *au Mouvt*
 _ner un sourire à mes lèvres!... Hé - las! Je m'en - nuy - ais!..
rall. *au Mouvt*
dim.

C1. *En animant.* *Plus chaleureux.*
f *più f changeant de ton.*
 Je m'en - nuy - ais... Mais vous, dans vo - tre bou - ge, vous
En animant. *Plus chaleureux. 72 =*

C1. a - vez fait pour moi — plus que tous ceux qui m'ai - ment!. Vous a - vez

C1. a - jou - té la crainte aux vo - lup - tés!...

C1. — Sous l'ai - le de — la mort, la vie sem - ble plus bel - le!..

C1. Et vous m'a - vez don - né quel - ques fris - sons nou - veaux.. ah! ah! ah! ah!

au Mouvt, de suite.

C1. *f* — *ff*

ah! — vous a - vez fait pour moi plus que tous ceux qui m'ai - ment!. Mer -

au Mouvt, de suite.

C1. — cil —

AMNHÈS. *mf* *p* *dim.*

Cléo - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - tre!..

LA FOULE, reculant craintivement.

SOPR. *mf* *p* *dim.*

Cléo - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - tre!..

CONTR. *mf* *p* *dim.*

Cléo - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - tre!..

TÉNORS. *mf* *p* *dim.*


Cléo - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - tre!..

BASSES. *mf* *p* *dim.*

Cléo - pâ - tre!. C'est Cléo - pâ - tre!..

8

ff sost. *p* *dim.* *pp*

Modéré animé. 104 = *La porte est ouverte. Charmion, la suivante de Cléopâtre, paraît suivie de gardes et s'élance vers la Reine.*

*Elle congédie aussitôt tous les assistants qui disparaissent, sauf Spakos. Les gardes restent près de la porte ouverte; presque au dehors.*CLÉOPÂTRE. *f*

Charmion!..

CHARMION, à part, à Cléopâtre;
Spakos, seul, écoute.

Je



à Charmion.

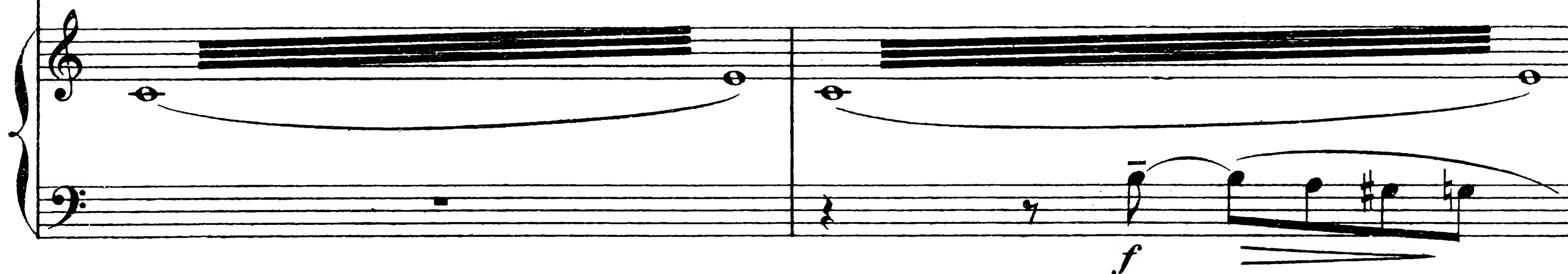
Cl.

_ Pour _ quoi viens-tu trou_bler mes jeux?

Ch.

te cher_chais, maîtres _ se.

_ Il te



Cl. Au pa-lais...

Ch. U-ne ga-lère est

faut re-tourner sur le champ au pa-lais...

p

Cl. *f* Marc-An-toi - nel..

Ch. ar-ri-vée de Ro - me... et Marc - An - toine est de re-tour...

f SPAKOS. Marc-An-toi - nel..

p

Ch. Il t'attend... il te fait re-cher-cher par la vil - le... il veut te voir sur

plus bas.

Ch. l'heu - re... Je sa - vais seule où pou - voir te trouver... et j'ai cou -

cres. *f* *p*

CLÉOPÂTRE.

Ch. Je te suis... *Charmion enveloppe rapidement Cléopâtre dans un grand voile qu'elle a apporté, et sort.*

-ru vers toi..

SPAKOS, anxieux. *f*

Tu

f *ff* *f* *expressif.* *fp*

La porte reste ouverte. Cléopâtre va suivre Charmion, mais Spakos la retient.

Cl. *pour Spakos, seul. p*

S. *sf suppliant.*

Ne sais-tu pas qu'il y va de mon

vas le re-trouver? Ah!.. ne fais pas ce - la!

f *f*

Plus animé.

Cl. *trô - ne?*

S. *f* Je t'ai - me! tu t'es don - née à moi...

Plus animé. 116 =

mf *f* *sf* *sf*

più f avec désespérance.

S. Je souf - fri - rais trop... trop... Tu n'i - ras pas! non!

f *p* *f* *p*

S. non! Fais-moi plu - tôt mou - - - rir!.. tu n'i - ras pas ce

f *p* *f* *p*

CLÉOPÂTRE, luttant...

S. *Spakos...* o - bé - is-moi...
soir... te don - ner à un au - - - tre!...

f *p*

S. *p* te donner à un au - tre!.. Je suis ja - loux... je t'aime tant... fais-moi plu -

cres. - - - - - più f

Bien animé.

CLÉOPÂTRE, *criant.* *ff*

S. *ff* A moi!...

ff -tôt mourir!.. Tu n'i-ras pas!.. non!.. non!..

Bien animé. 144 =

ff sf ff

Des lutteurs paraissent ainsi qu'Ahmnhès et s'élancent sur Spakos qu'ils maîtrisent.

Cl. Saisissez - le!..

S. *ff* Lâ - - - - - che!.. Cru - el - - - - - le!..

f ff ff

CLÉOPÂTRE, *hautaine.*

f
Des in - ju - res!.. O - ses - tu ré - sis - ter quand je t'ai dit: Je

fp

C1. *avec un sourire cruel.* *sf*
veux! Al - lons! In - sul - te - moi!.. Tes

SPAKOS, *redoublant de fureur.*
Lâ - - - - - che!..

C1. yeux sont bien plus beaux quand la fu - reur t'af - fo - - - -

C1. *plus près de lui.* *Un peu lent.*
- le!.. Re - don - ne - moi tes yeux!

SPAKOS. *sf*
Lâ - - - - - che!!...

Un peu lent. 72 =
p

CLÉOPÂTRE,
encore plus près.
p

- Peut-être — un jour... mon re-gard vou-dra-t-il... te choi-sir.. de nou-veau..

pp

pp

C1. oui, peut-être à nou-veau... tu sau-ras mon a-mour!.. Spa-kos, tu le vois

poco cres.

C1. avec intention.
bien... il ne faut pas mourir... il ne faut pas mourir...

pp

pp

dim.

Modéré animé. SPAKOS, éperdu, est entraîné par les lutteurs hors de la vue de Cléopâtre, qui le regarde encore...

Ah!..

Modéré animé. 88 =

ff

ff

Plus retenu.

CLÉOPÂTRE, se disposant à sortir avec Charmion et les gardes qui l'attendent à la porte.

Plus retenu. 72 =

C1. *ff* rall. au Mouvt animé.

reusse et frémissan - te.


rall. au Mouvt animé. 88 =

RIDEAU

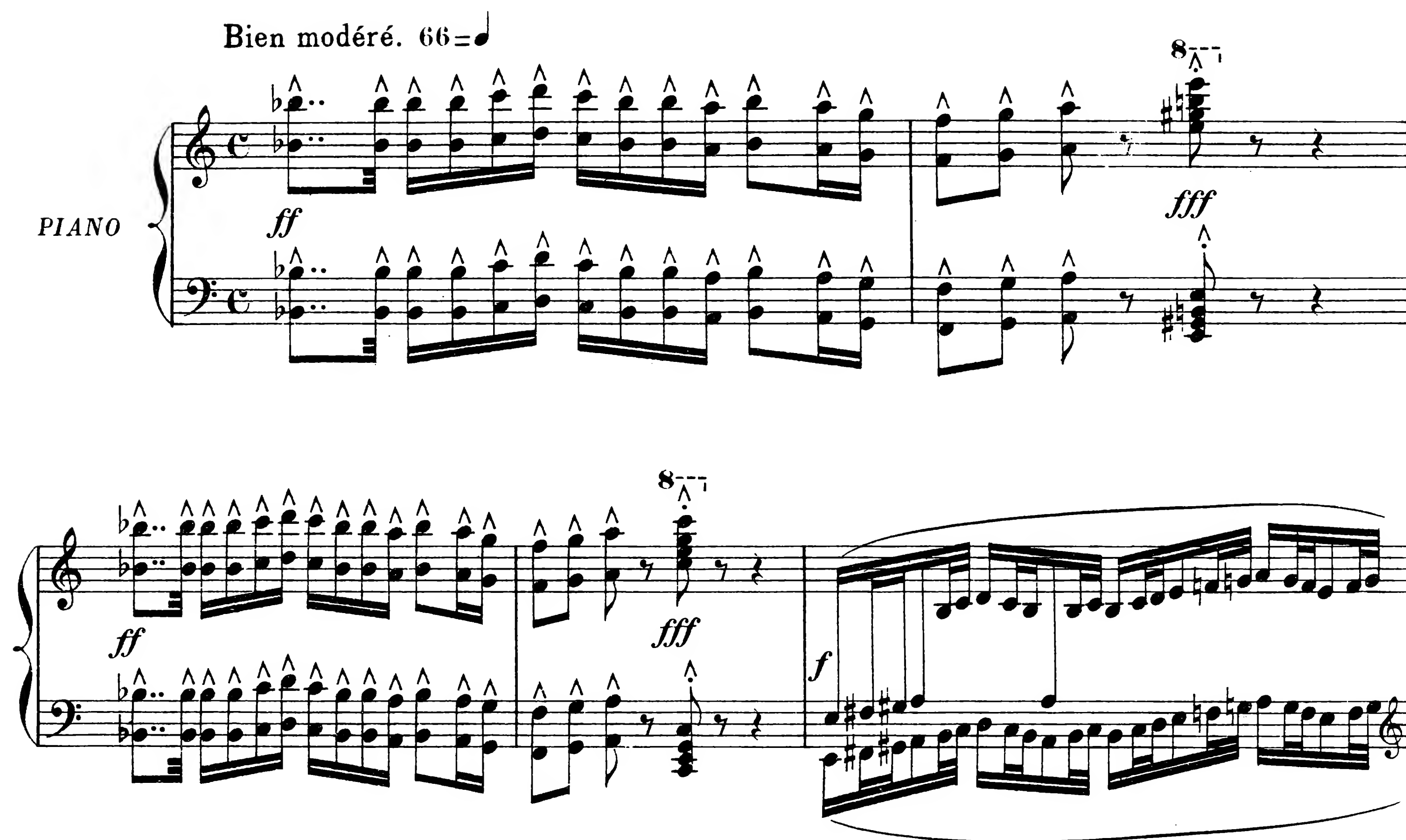
Fin du 2^d tableau du 2^d Acte.

ACTE III

Les jardins de Cléopâtre

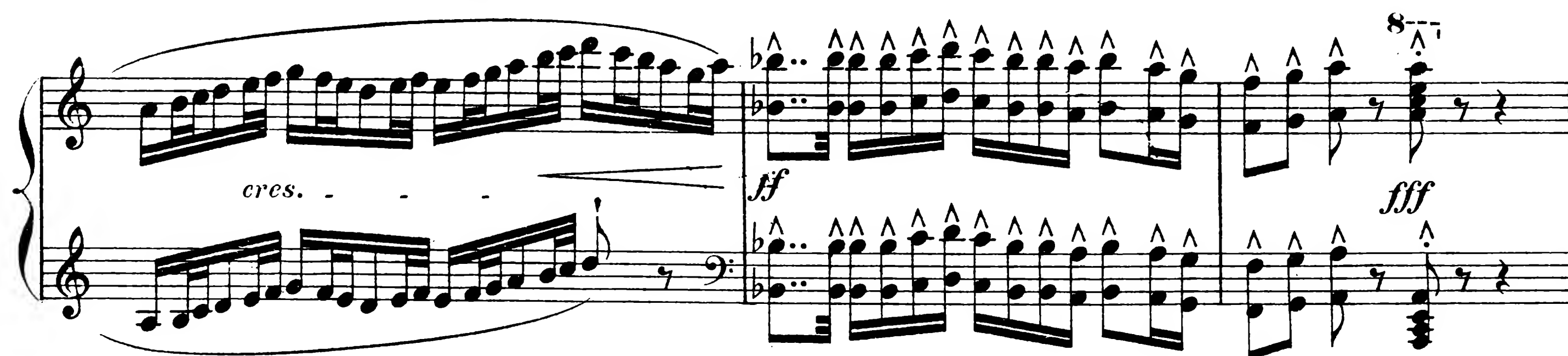
Bien modéré. 66 = 

PIANO



Fête asiatique dans les jardins de Cléopâtre, sous les terrasses; Marc-Antoine est étendu mollement sur un lit de repos magnifique qui surplombe un velum; il a dépouillé le costume romain et est somptueusement vêtu à l'orientale, comme un roi asiatique. Cléopâtre est à côté de lui, merveilleusement parée. Charmion est debout derrière elle. De belles esclaves sont étendues autour du lit de repos. Au fond, de côté, une terrasse élevée à laquelle on accède par une pente fleurie. Dans les diverses danses se distinguent des Lydiennes, des Syriennes, des Scythes, des Amazones et des Chaldéennes.

RIDEAU



SYRIENNES

The musical score for 'SYRIENNES' is written for piano in a key with two sharps (F# and C#). It consists of four systems of two staves each. The first system begins with a forte (*f*) dynamic marking. The right-hand part features complex chords and melodic lines, often marked with an accent (^) and a dotted line. The left-hand part consists of a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the melodic development in the right hand. The third system introduces triplet markings (indicated by a '3' over a bracket) in the right-hand part. The fourth system concludes with a final melodic flourish in the right hand, marked with a '6' and a '1' over a bracket, and a final chord. The score is divided into measures by vertical bar lines.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The notation includes various dynamics (ff, fff, p, f, cres.), articulation (accents), and phrasing (slurs). The key signature has one flat (B-flat).

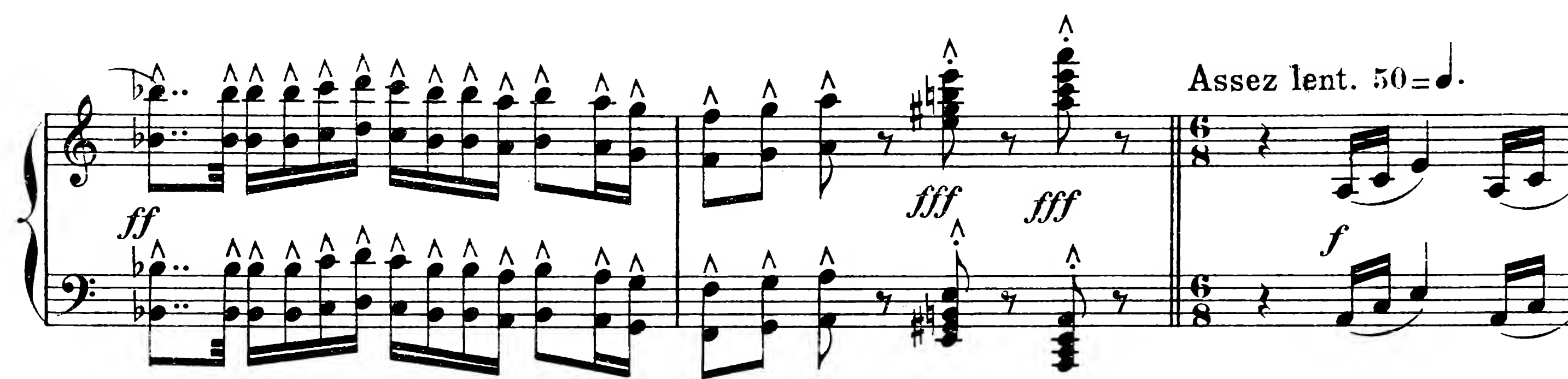
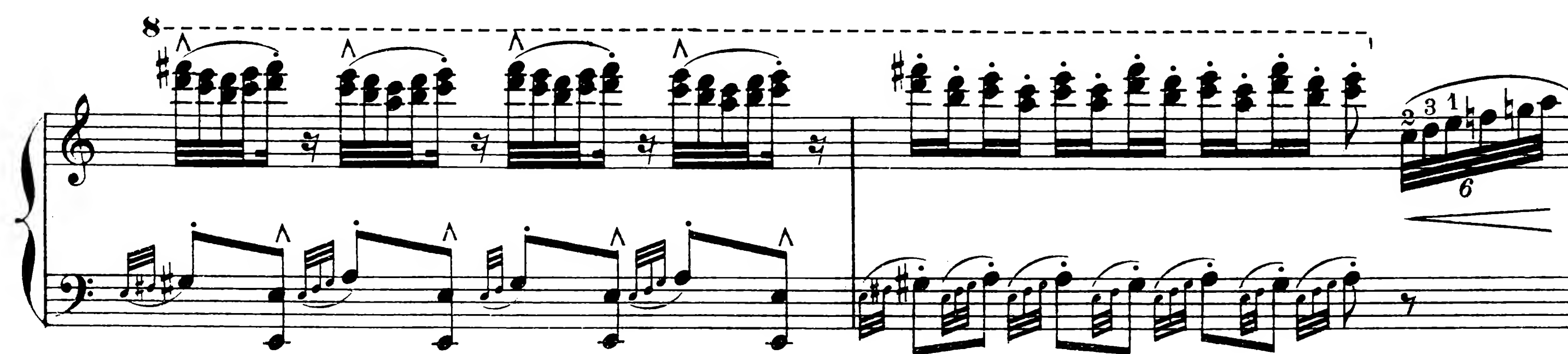
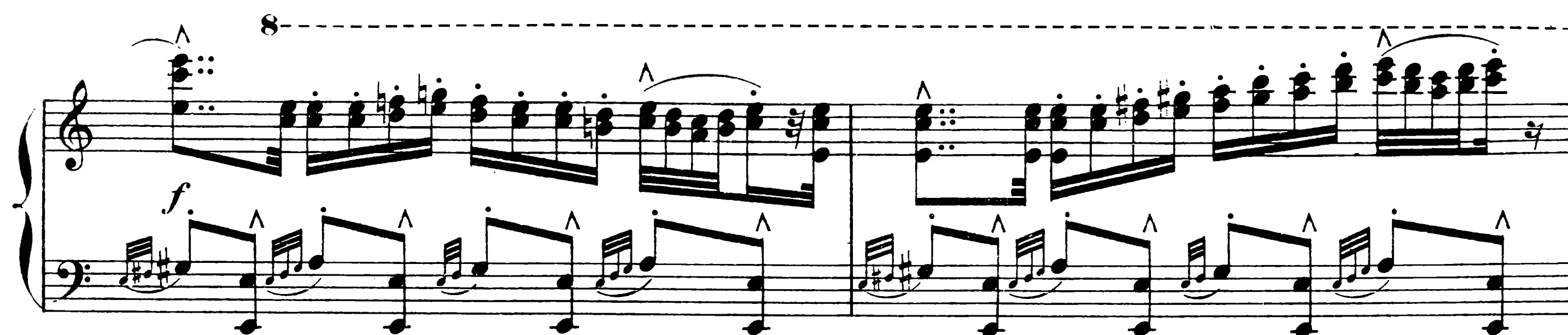
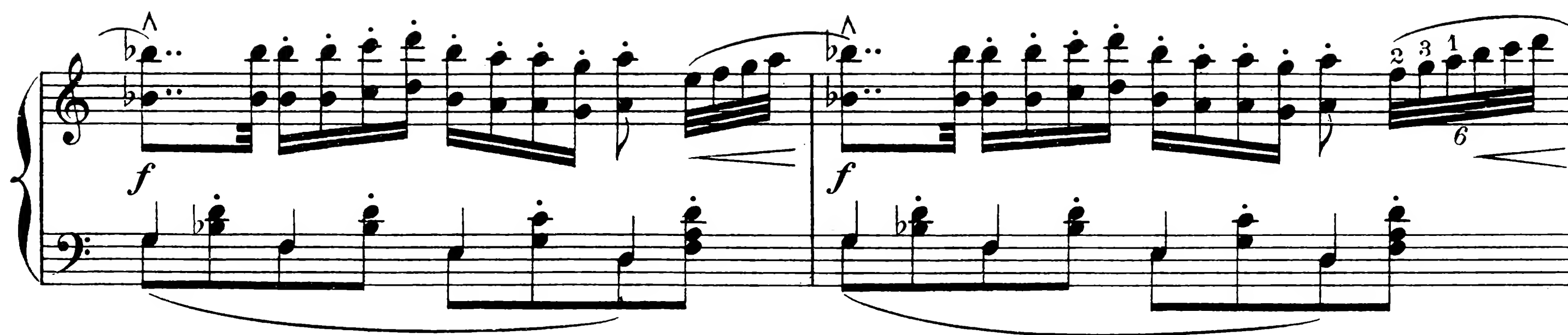
System 1: The first system features a treble and bass staff. The treble staff begins with a *ff* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The bass staff also begins with a *ff* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The system concludes with a *fff* dynamic and a final accented note.

System 2: The second system features a treble and bass staff. The treble staff begins with a *p* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The bass staff also begins with a *p* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The system concludes with a *f* dynamic and a final accented note.

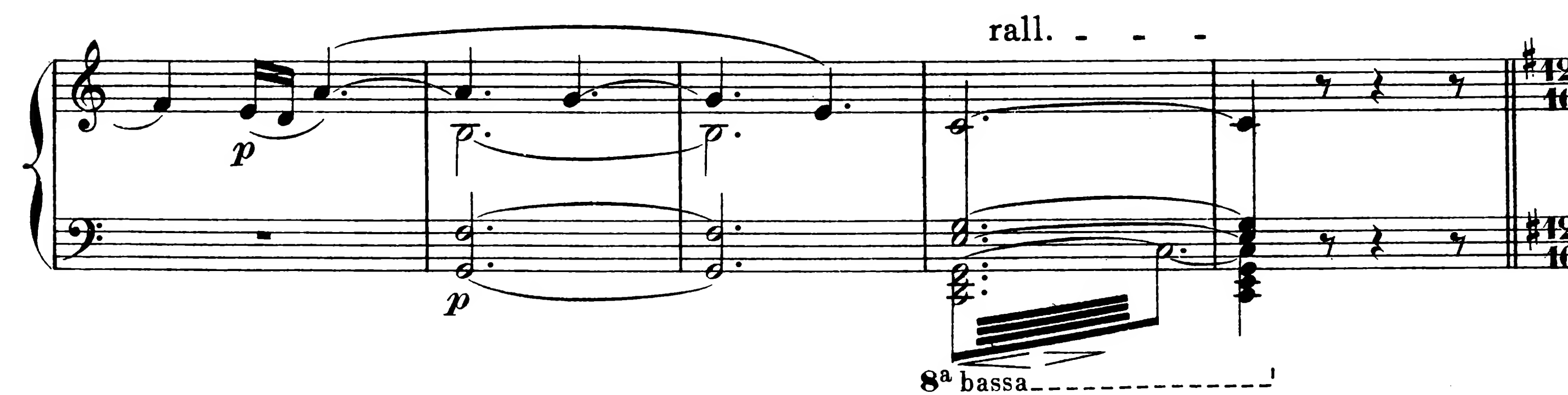
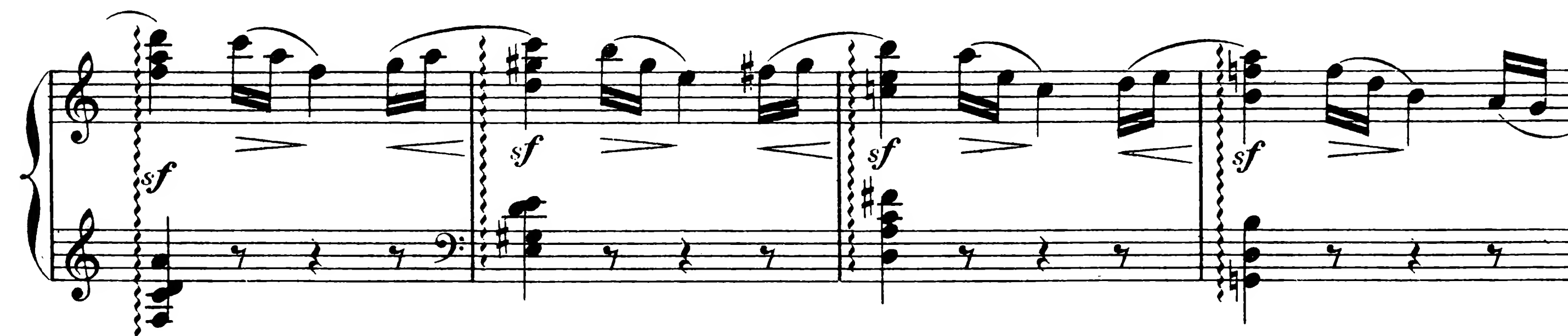
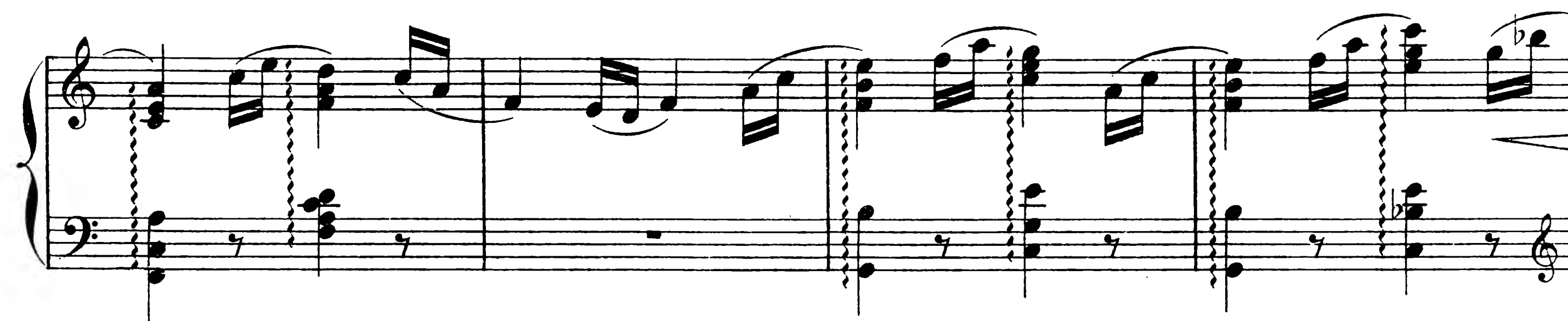
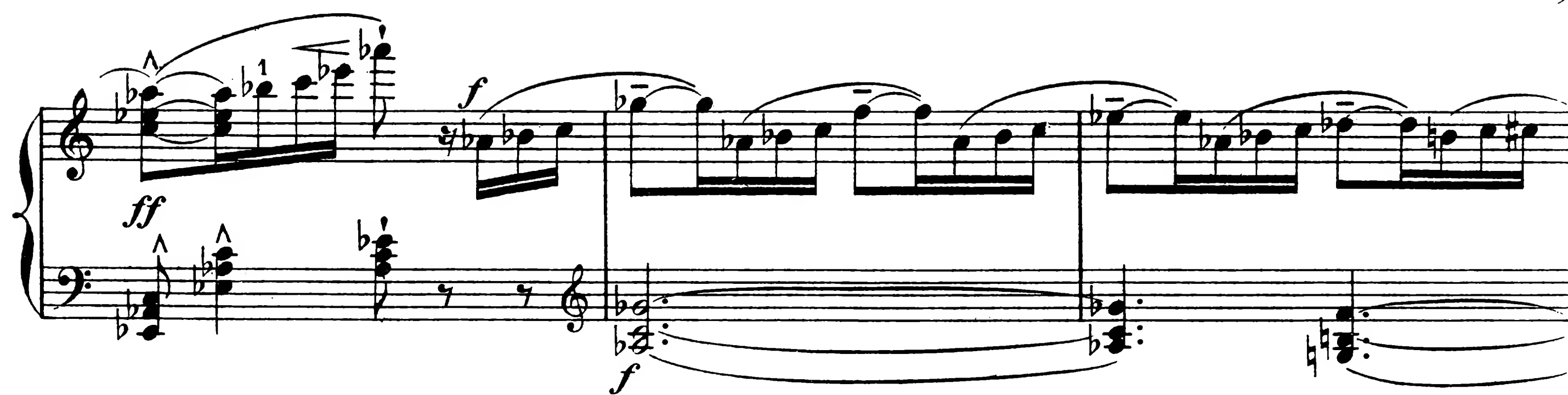
System 3: The third system features a treble and bass staff. The treble staff begins with a *p* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The bass staff also begins with a *p* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The system concludes with a *f* dynamic and a final accented note.

System 4: The fourth system features a treble and bass staff. The treble staff begins with a *cres.* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The bass staff also begins with a *cres.* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The system concludes with a *f* dynamic and a final accented note.

System 5: The fifth system features a treble and bass staff. The treble staff begins with a *f* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The bass staff also begins with a *f* dynamic and contains a series of accented eighth notes. The system concludes with a *f* dynamic and a final accented note.



The musical score consists of five systems of staves. The notation is complex, featuring many beamed notes, slurs, and dynamic markings. The first system shows a series of chords and single notes. The second system includes dynamic markings *sf* and *p*. The third system features a *ff* marking and a sixteenth-note scale. The fourth system has a *ff* marking and a long, sweeping melodic line. The fifth system includes a *ff* marking and a sixteenth-note scale. The notation is written in a complex, multi-measure format with many beamed notes and slurs.

8^a bassa

AMAZONES

Animé. 120 = ♩ . (à 2 temps)

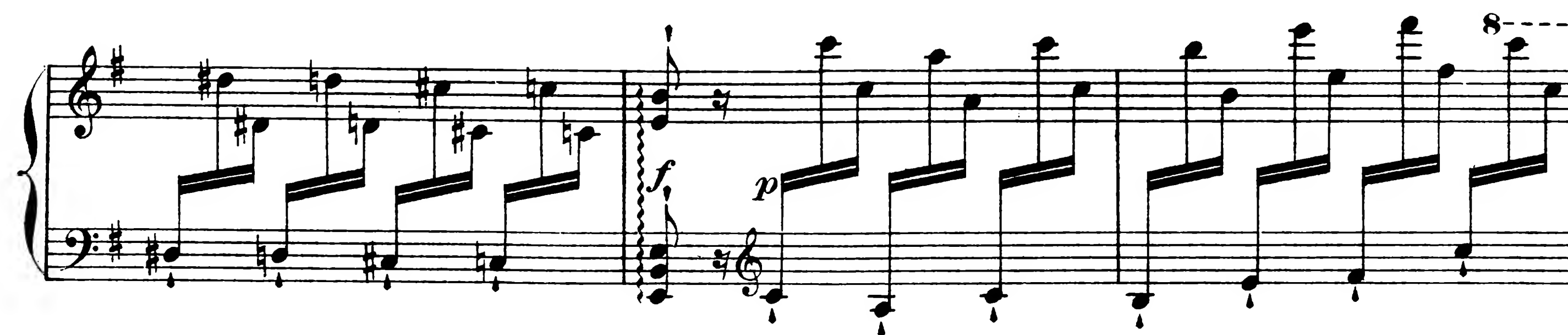
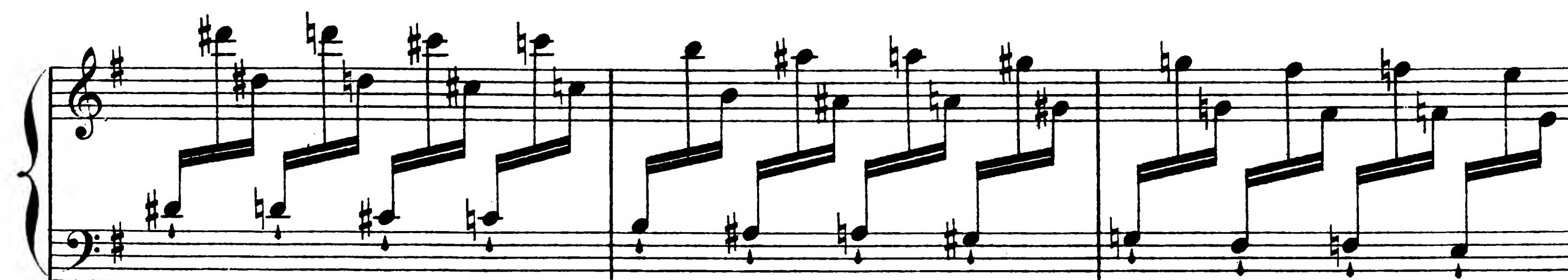
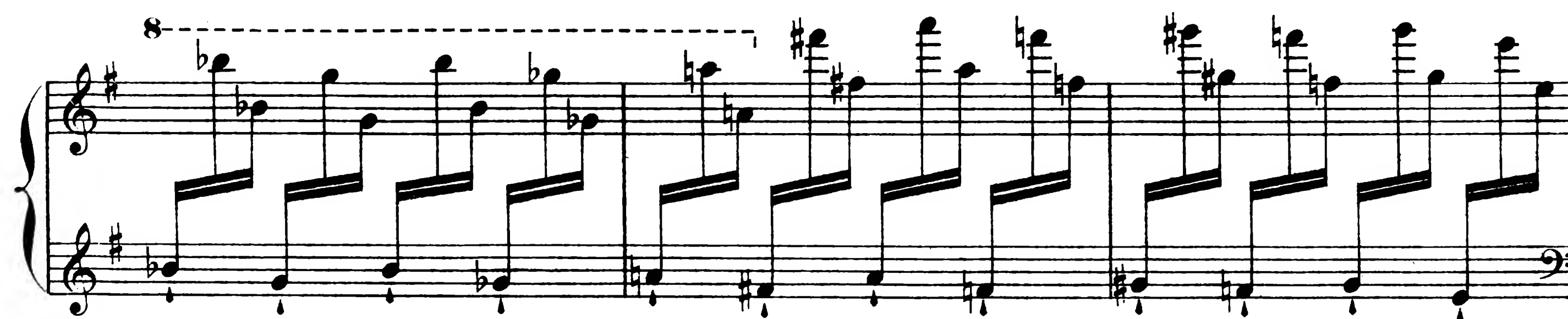
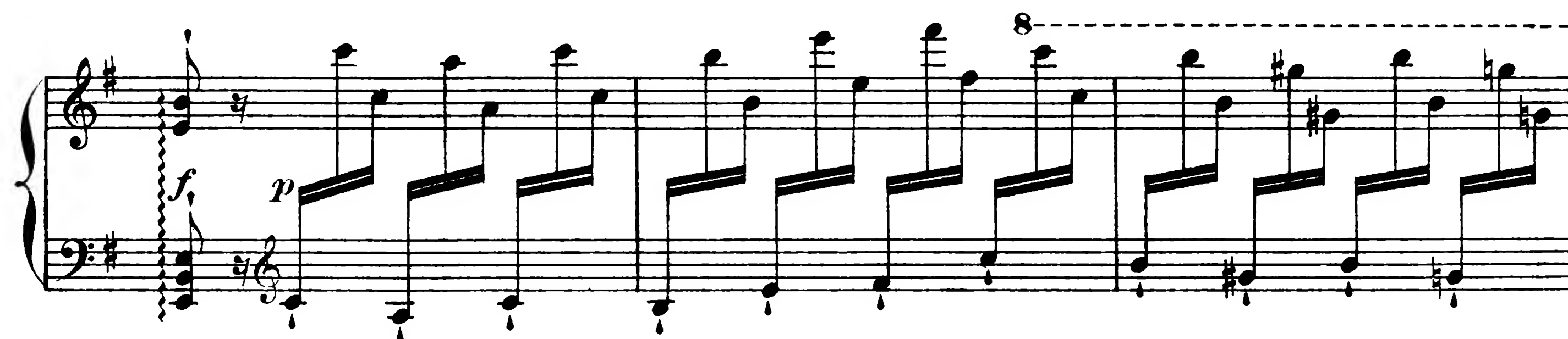
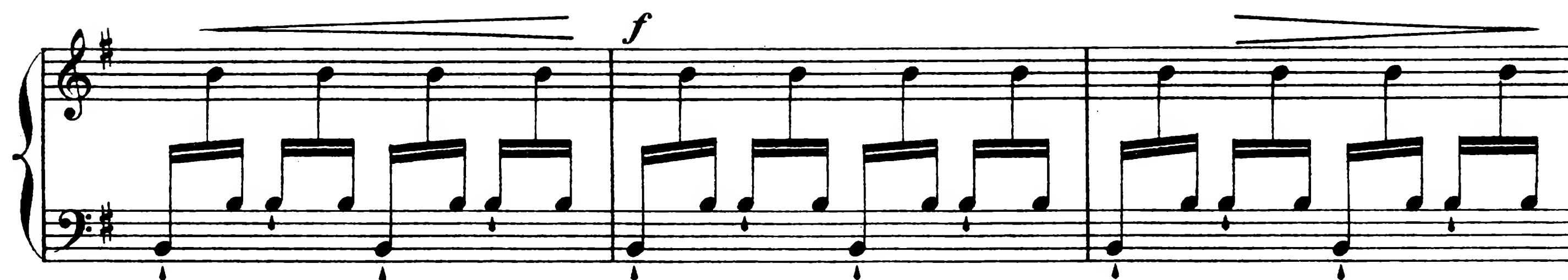
First system of musical notation. The piece is in 12/16 time, marked 'Animé. 120 = ♩. (à 2 temps)'. The key signature has one sharp (F#). The system consists of two staves. The right staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The left staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The music starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The right staff features a melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. A dashed line with the number 8 indicates a measure rest.

Second system of musical notation. The right staff continues the melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. A dashed line with the number 8 indicates a measure rest. The system includes a forte (*f*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a fortissimo (*sf*) dynamic. The right staff features a melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. A dashed line with the number 8 indicates a measure rest.

Third system of musical notation. The right staff continues the melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. A dashed line with the number 8 indicates a measure rest. The system includes a forte (*f*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a fortissimo (*sf*) dynamic. The right staff features a melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. A dashed line with the number 8 indicates a measure rest.

Fourth system of musical notation. The right staff continues the melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. The system includes a forte (*f*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a fortissimo (*sf*) dynamic. The right staff features a melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign.

Fifth system of musical notation. The right staff continues the melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign. The system includes a forte (*f*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a fortissimo (*sf*) dynamic. The right staff features a melodic line with eighth notes and a repeat sign. The left staff features a bass line with eighth notes and a repeat sign.



8

mf

f

sf

sost.

mf

8

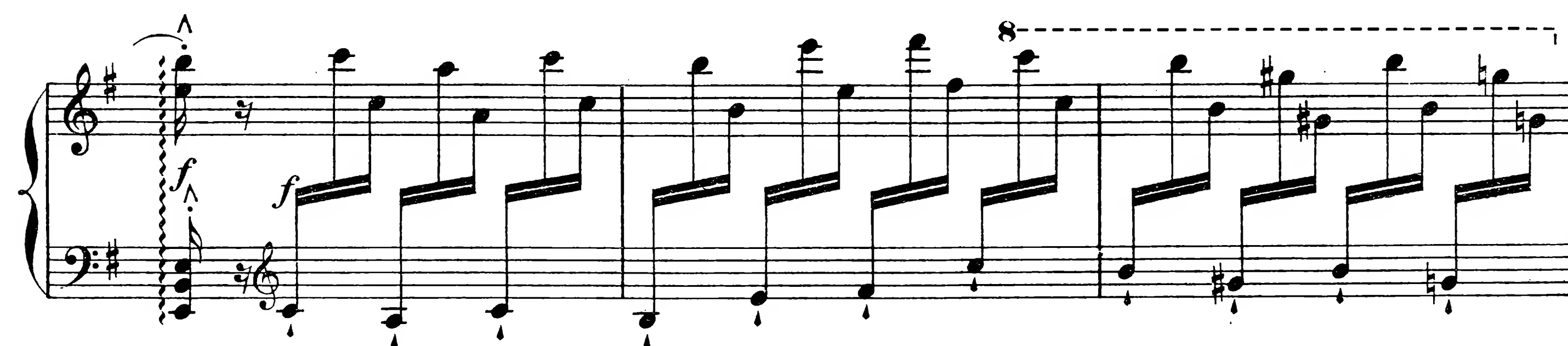
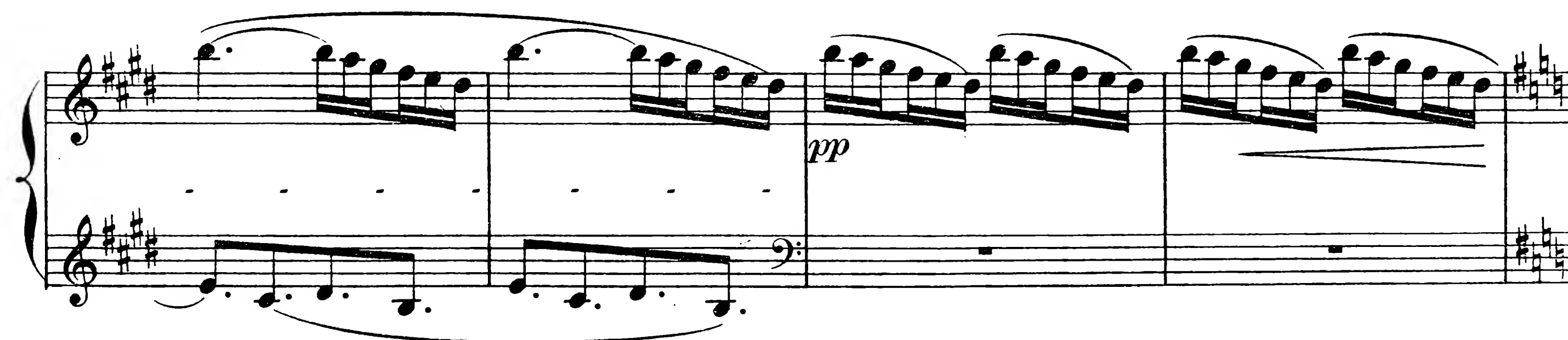
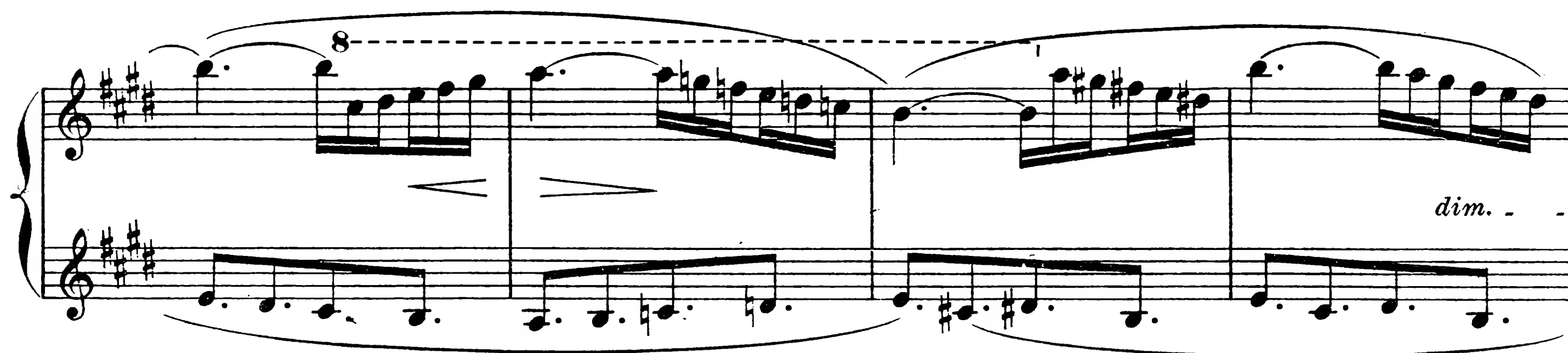
8

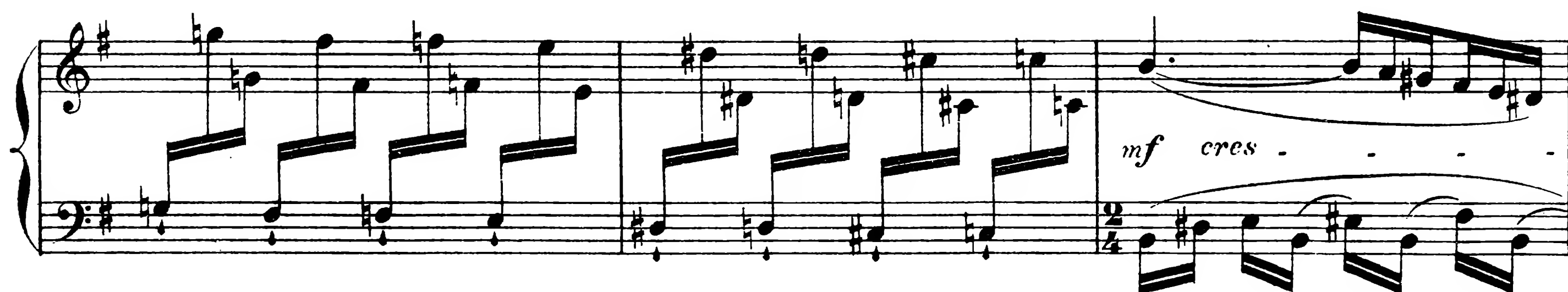
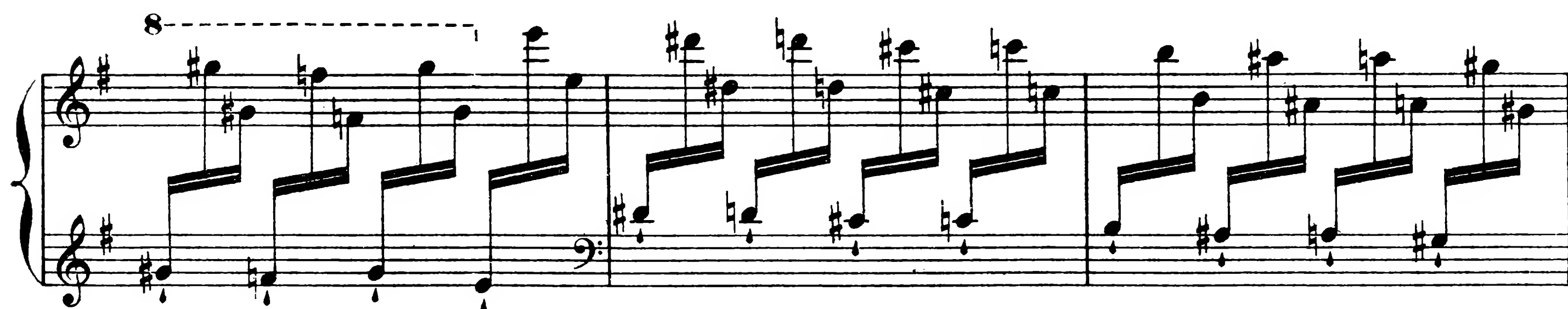
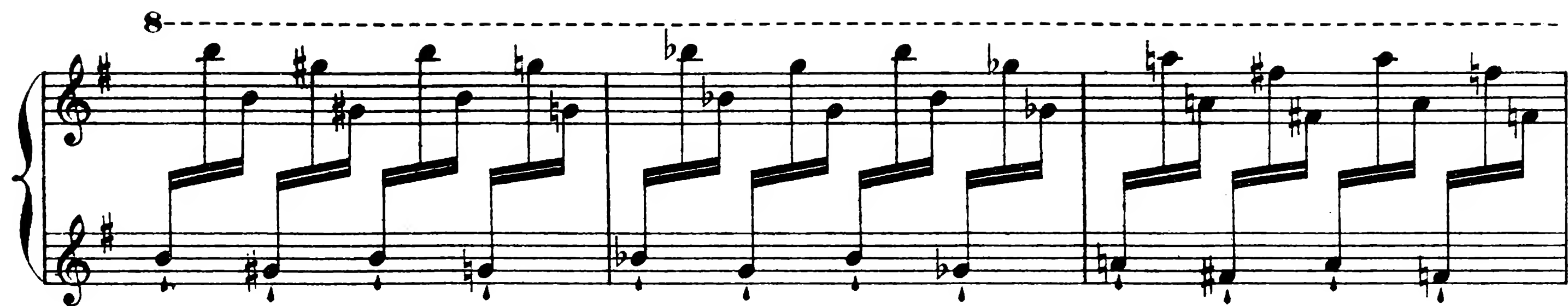
8

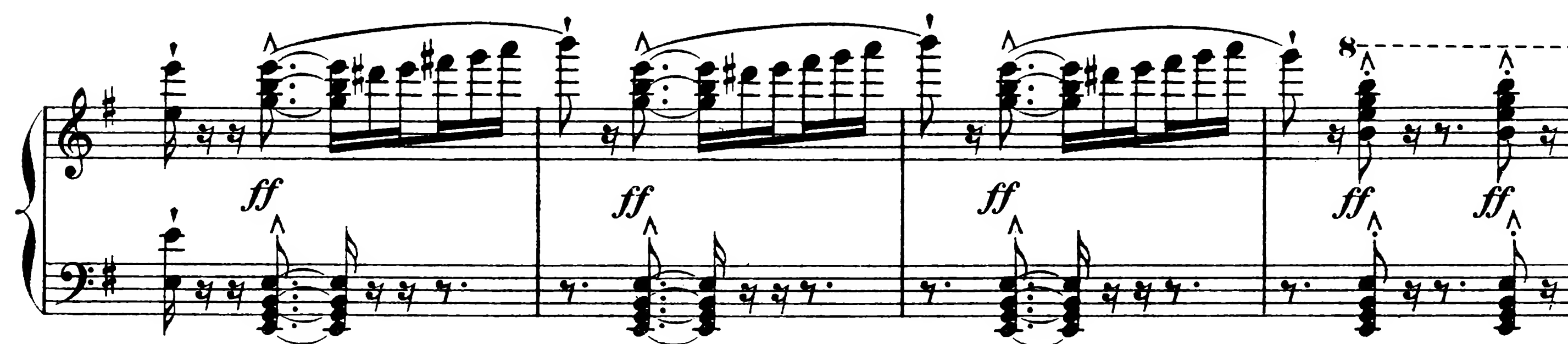
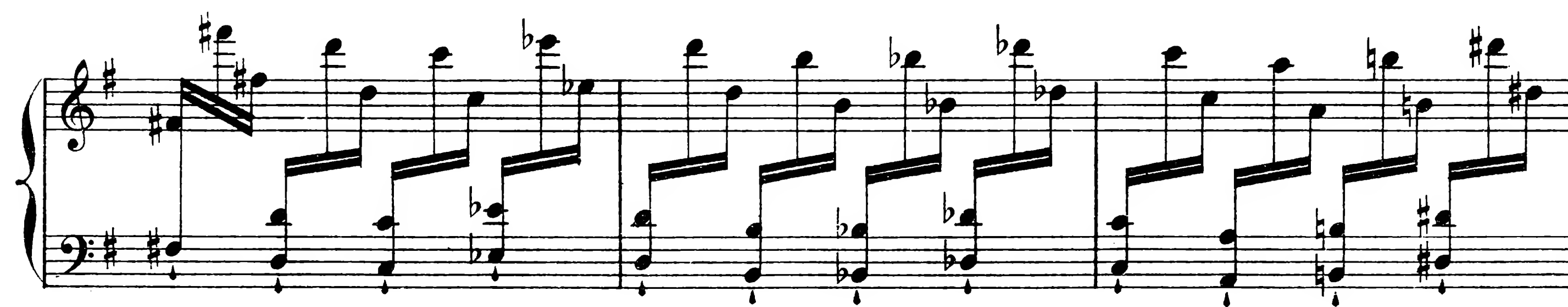
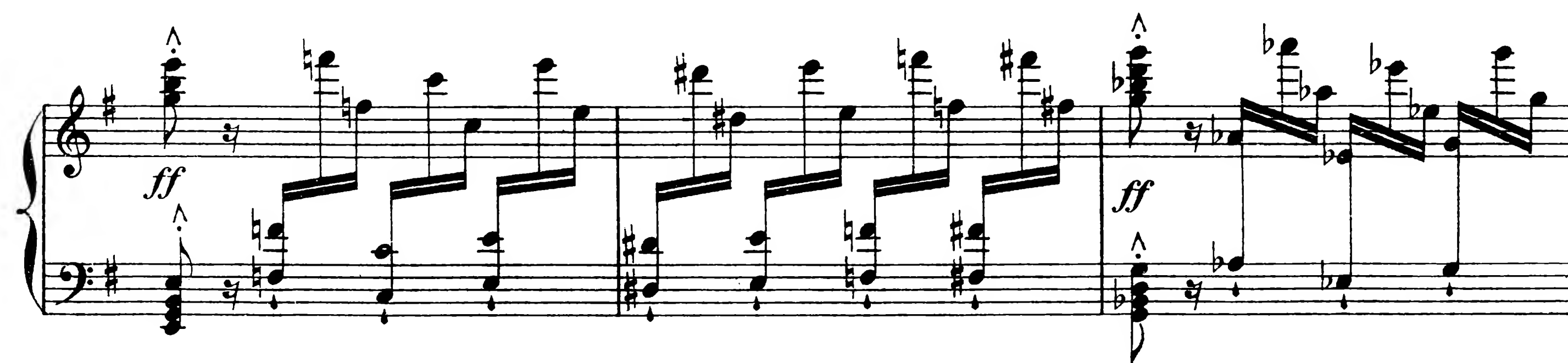
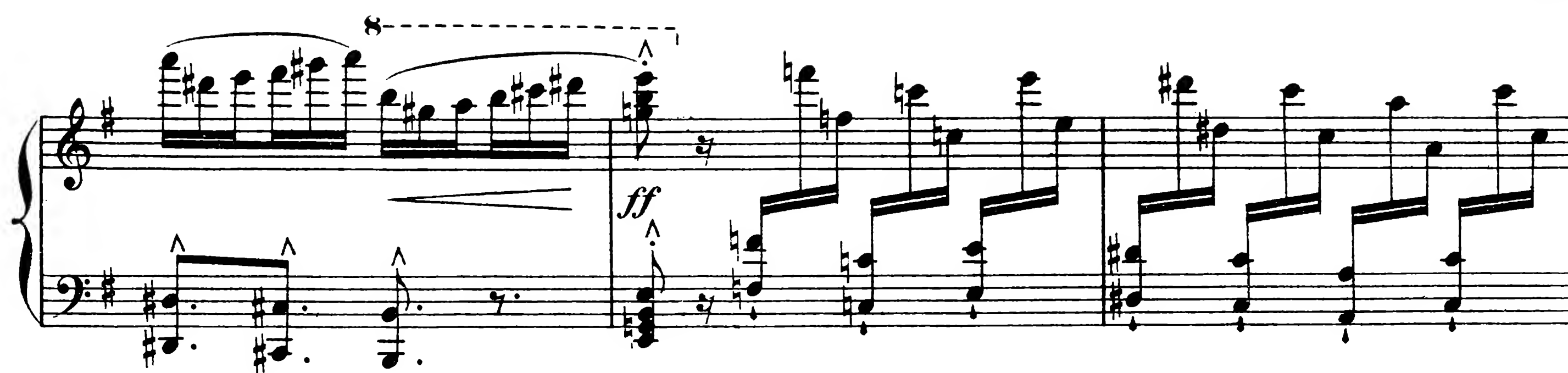
8

8

f







*Les danses sont interrompues par
Cléopâtre qui s'est levée et a pris
une coupe que lui a tendu Charmion.*

Assez lent.

CLÉOPÂTRE. *f*

J'ai ver-sé le poi-son dans cet-te cou-pe d'or.

Assez lent. 60 =

p *dim.*

Modéré. (sans lenteur)

C1. *mf*

Quiconque ef-fleure-ra ses bords, en la vi - - dant - - boi-ra la mort!..

Modéré. (sans lenteur) 104 =

pp *mf*

C1.

Mais à ce-lui qui la pren-dra mon - - bai -

p

ped. *

C1.

-ser - - vien-dra ré-pondre - - à son bai - ser!..

mf *p*

ped. *

C1. Et j'of-fri-rai mon doux re-gard... oui, j'of-fri - - - rai mon re - gard le plus

pp *mf*

C1. ten - - - dre... mon doux regard.. mon doux bai - ser le plus

p *Ped.* *

C1. ten - - - dre!... O mes es-claves, parmi vous,

pp *Ped.* *

C1. en est-il un qui m'aime et me dé-sire as - sez,

mf *p* *Ped.* *

C1. pour vou-loir se gri-ser... d'u-ne ca-res - - - -

C1. -se?.. *più f* 0 mes es-cla-ves, par-mi vous, en est-il

p *mf*

Red. *

C1. un — qui m'aime et me dé-sire — as-sez?... *dim.*

sf *Red.* *

C1. Il connaî-tra mon doux re-gard.. *p* il con-naî-tra mon plus ten-dre bai-rall. - -

pp *rall.*

*Des esclaves, hommes, tendent
des bras suppliants vers elle.
Elle en choisit un.*

The image shows a page from a musical score. At the top, the title "L'opéra de la rue de la Harpe" is written in a decorative, calligraphic font. Below the title, the text "des bras suppliants vers elle. Elle en choisit un." is written in a smaller, elegant script. The score itself is for a Clarinet (Cl.) and Piano (Péd.). The Clarinet part is in G-flat major (one flat) and 4/4 time. It begins with a "Lent." tempo marking and a long, sweeping melodic line that spans across the first and second measures. The second measure is marked "Modéré." and features a strong dynamic marking "f". The lyrics "ser!..." and "Viens, toi..." are written below the Clarinet staff. The Piano part is also in G-flat major and 4/4 time. It begins with a "Lent." tempo marking and features a complex, flowing melody with many triplets. The second measure is marked "Modéré. 88=" and features a strong dynamic marking "fp". The piano part includes a "2 Péd." marking at the bottom left. The page number "10" is written in the bottom right corner.

lui tendant la coupe.

C1. Je suis la mort di-vine,.... en-chan-te-res - - - se!

sf *dim.*

L'esclave va saisir la coupe, mais Marc-Antoine la lui arrache, la jette et attire à lui Cléopâtre, tandis que l'esclave recule désespéré avec toutes les danseuses qui l'entraînent dans le fond, où tous restent massés un moment sans s'éloigner.

Musical score for "The Merry Widow" by Franz Lehár, measures 1-8. The score is in 2/4 time, key of D major, and features a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets.

MARC-ANTOINE.

f *più f*

O Clé-o - pâ-tre! Charme - res - - - se!.. Ces-se ces jeux cruels... Je sais

p

M.A.

trop que pour toi — l'on peut a-voir tous les cou - ra - ges... tou - tes les lâ-che-tés...

p

CLÉOPÂTRE.

Pourquoi donc toute au-dace — est-el - le morte en toi!..

M.A.

Que veux-tu di - re?

pp

Cl.

— La guerre est dé-cla-rée en-tre Rome et l'E - gyp-te... Oc-ta-ve ré-u-nit ses lé-gi -

p

C1.

 ons et sa flot - te. Nos sol.dats sous ces murs at.ten.dent pour par.tir... nos vais -

C1.

 seaux dans le port veu.lent mettre à la voi - le... Ce.pen.dant... tu hé -

C1.

 si - tes.. Pourquoi? que veux-tu donc?
 MARC-ANTOINE. *f*

 Il faudrait te quitter... je n'o.se pas partir...

C1.

 Si ta gloi - - re l'or.don.ne...

M.A.

 Mon a.mour s'y re - fu - se!.. J'ai trop souf -

l'interrompant.

C1. *-Ne par-le pas de lui...*

M. A. *-fert dé-jà loin de toi... Ce Spa-kos..*

p

embarrassée. *f* *f* *mf* *più f*

C1. *Non! Non! C'était pour t'oublier.. toi-*

M. A. *mf* *più f* *bas. p* *3*

Il se ca-che... il me craint.. Tu l'as ai-mé?..

pp

C1. *même é-pou-sais Oc-ta-vi - e... je te croy - ais per-du à ja-mais pour mon*

p

C1. *cœur... ———* *f* *mais tu es re - ve - nu... tu m'as*

C1. *expressif.* *f* *tou - te re - pri - se... à ton pre - mier re - gard ——— à ton pre - mier bai -*

expressif.


Les danses reprendront, sur un signe de Charmion, pendant que Cléopâtre s'abandonnera aux bras de Marc-Antoine.

C1. *- ser!..*

f

rall.

LYDIENNES

Assez lent. Voluptueux. 104 = 


mf *cres.* *cres.*

p *3* *3* *3* *3* *3*

ped. *

piu f *cres.* *sf* *sf*

ped. * *ped.* * *ped.* *

f *f* *rall.* *au Mouvt* *ff*

ped. * *ped.* * *ped.* *

rall. *sf* *sf*

ped. * *ped.* * *ped.* *

au Mouvt *mf* *cres.* *cres.*

p *3* *3* *3* *3* *3*

ped. *

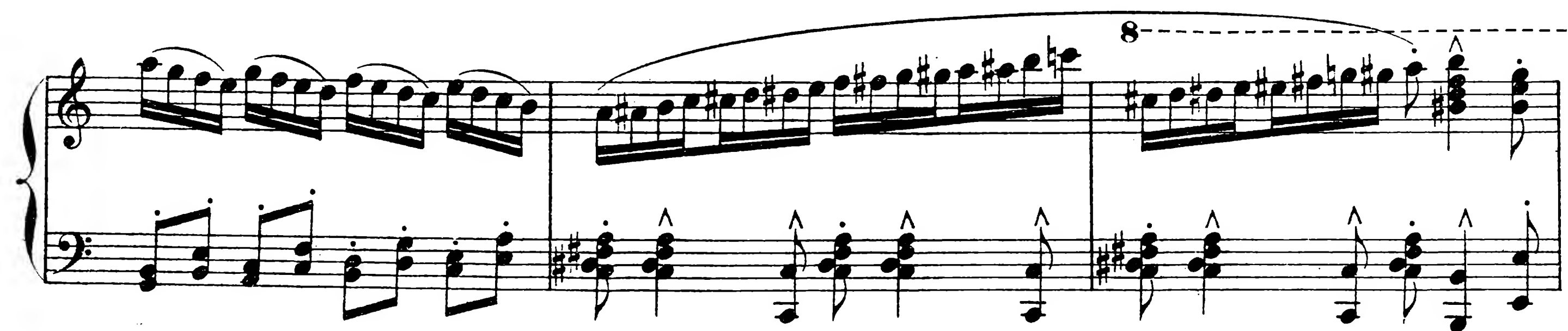
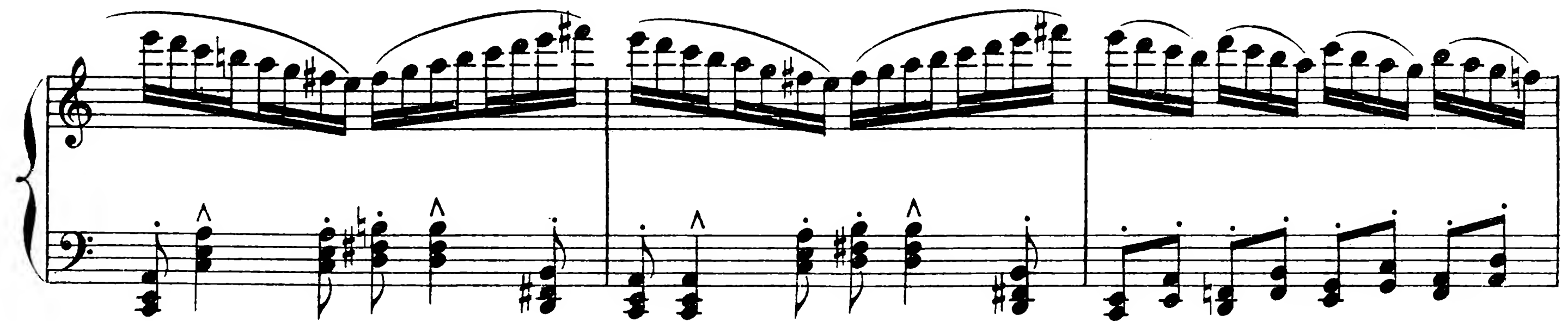
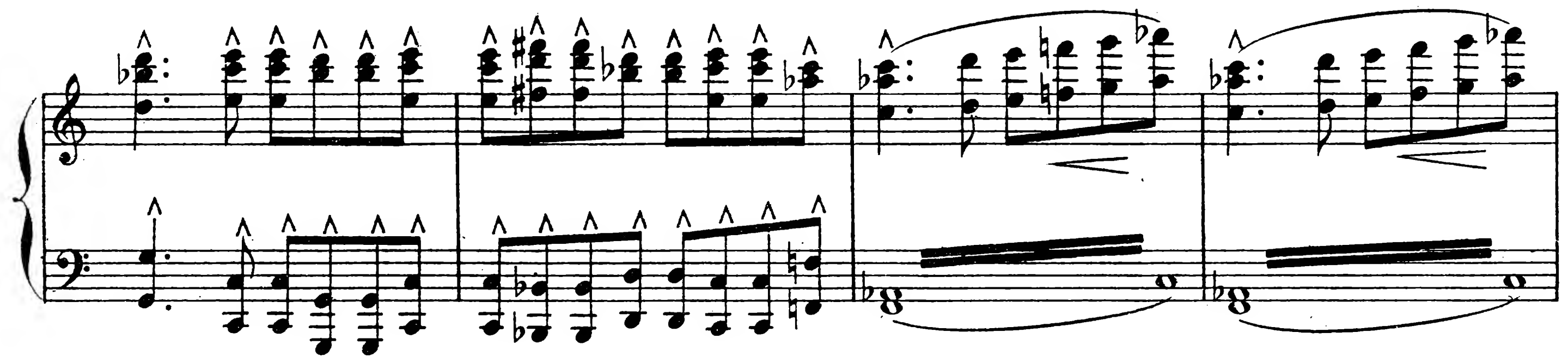
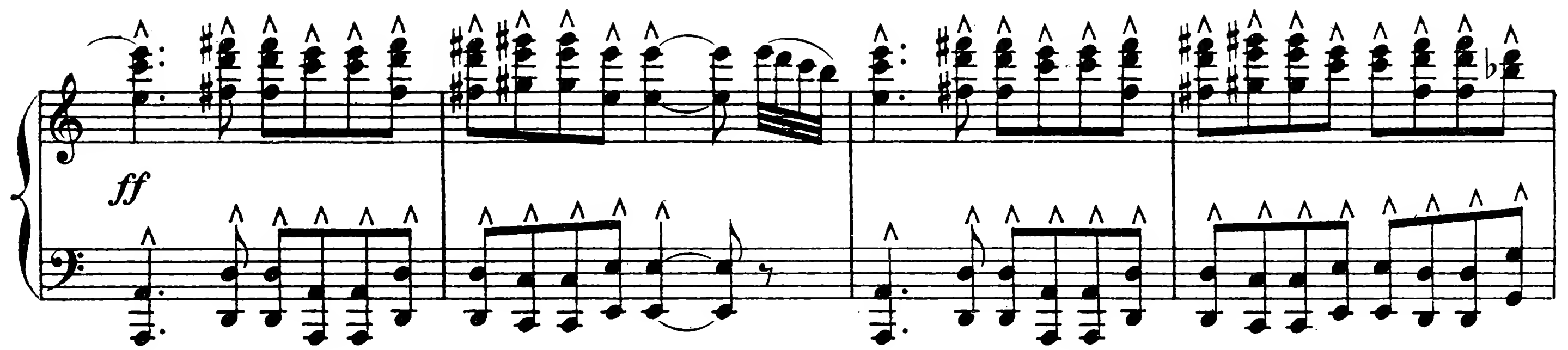
First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has dynamics *più f*, *cres.*, and *sf*. Bass staff has *Red.* and asterisks. Trills are marked with a '3'.

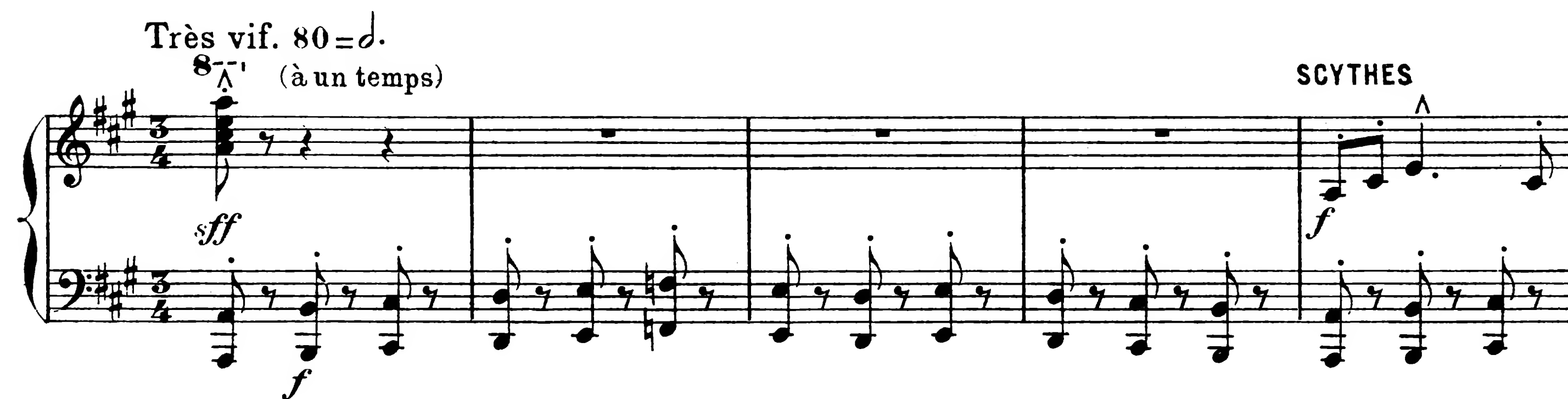
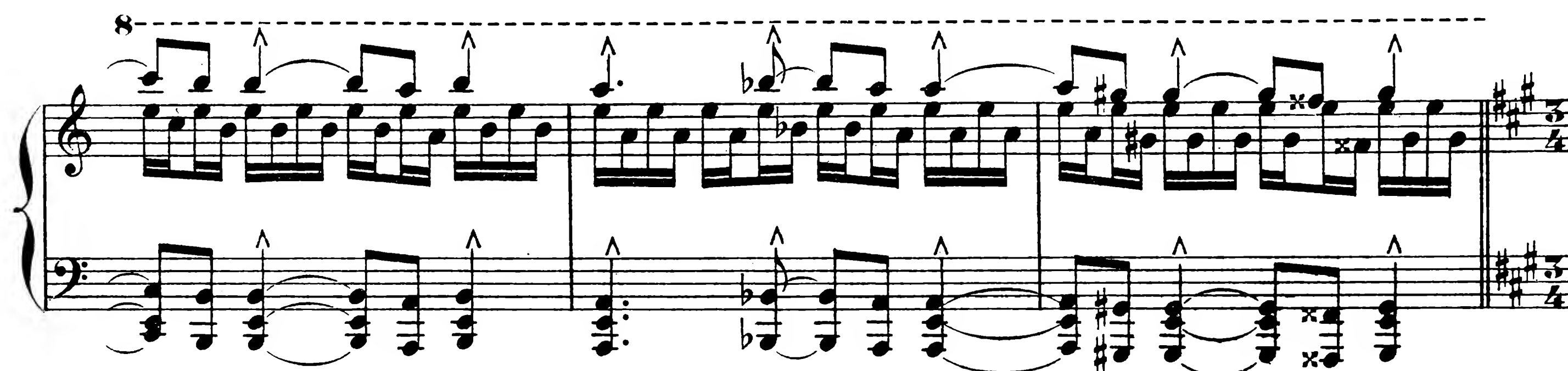
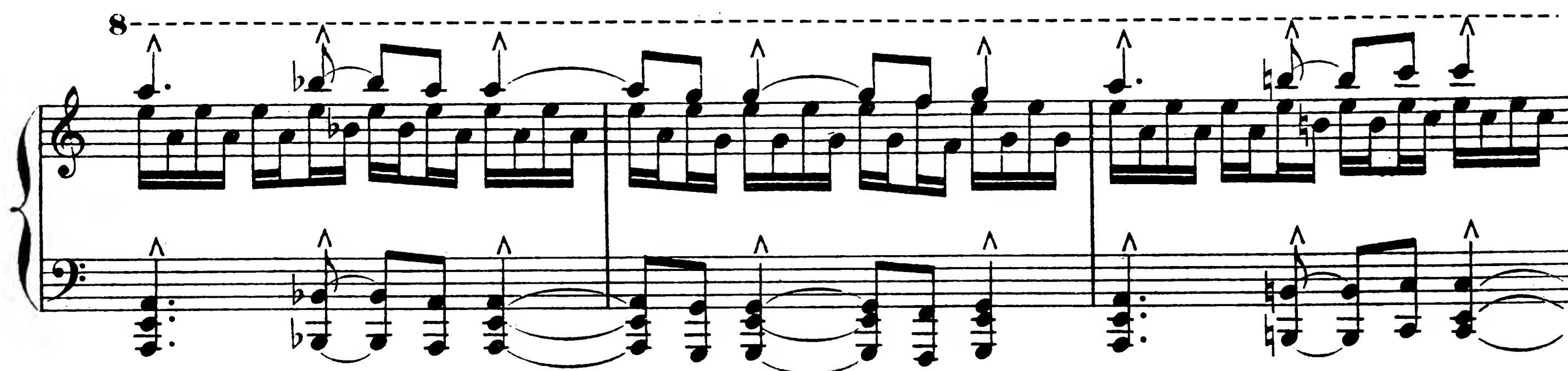
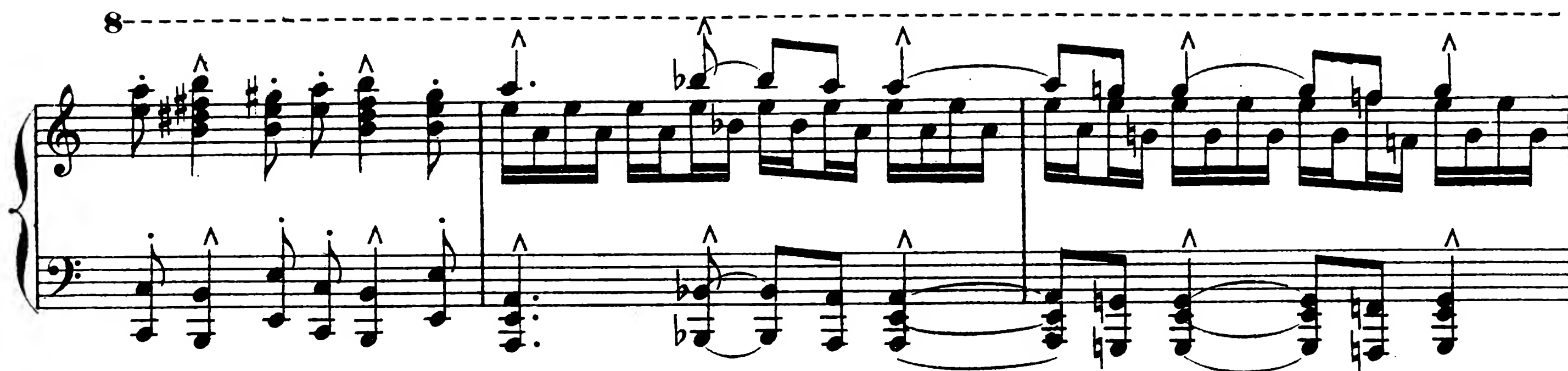
Second system of musical notation. Treble staff has dynamics *sf*, *p*, *rall.*, and *Plus lent.*. Bass staff has *Red.*, asterisks, and dynamics *p* and *f*. Trills are marked with a '3'.

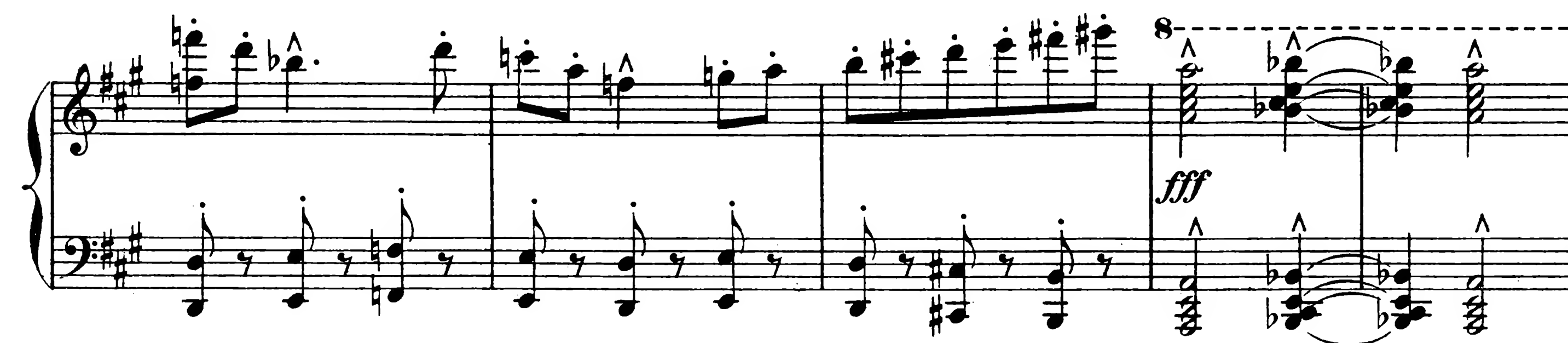
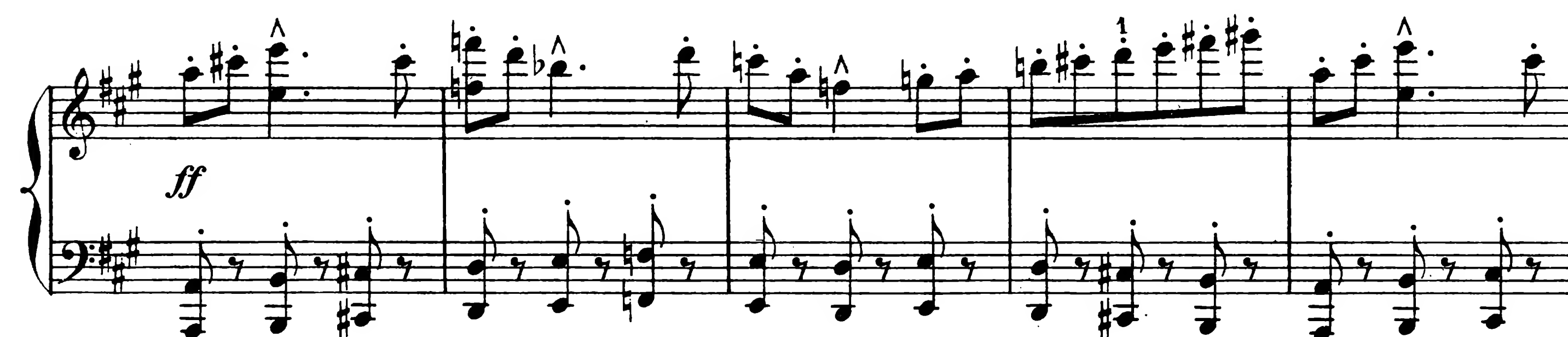
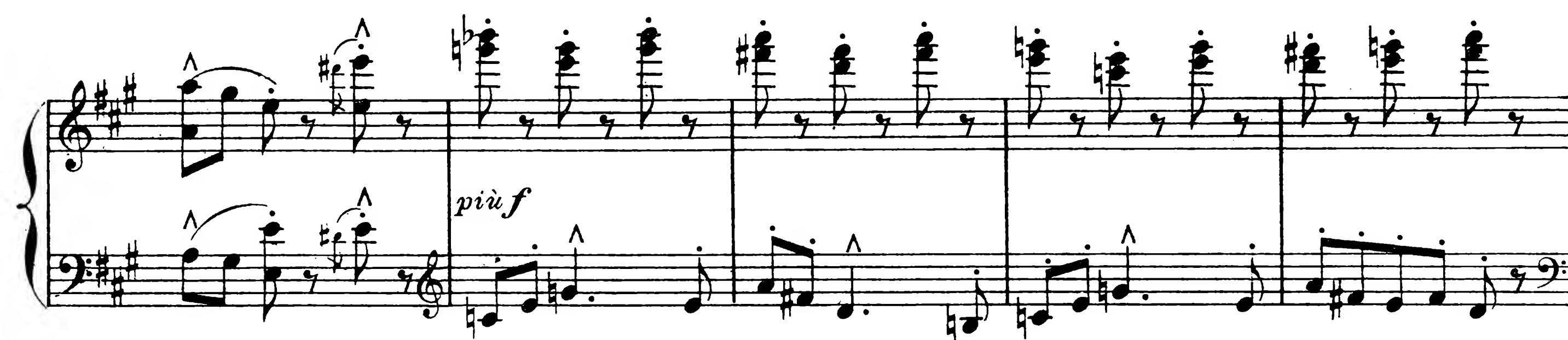
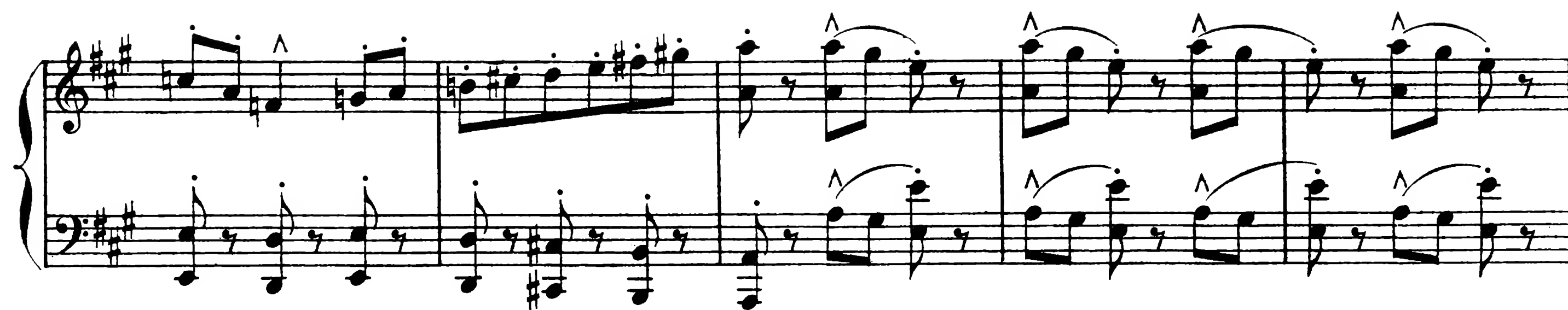
Third system of musical notation. Treble staff has *Très animé. 168 =* and *ff*. Bass staff has *ff*. Trills are marked with a '3'.

Fourth system of musical notation. Treble staff has *ENSEMBLE* and dynamics *p*, *f*, and *cres.*. Bass staff has *8* and *8*.

Fifth system of musical notation. Treble staff has dynamics *più f*, *sf*, and *cres.*. Bass staff has *8* and *8*.







Un serviteur s'avance précédant Octavie, qui tient un pan de sa

pulla-manteau relevé au-dessus de sa tête et rabattu devant son visage.

Quand Octavie est devant Cléopâtre et Marc-Antoine, elle rejette le pan de son manteau.

Modéré animé. CLÉOPÂTRE, *surprise et méprisante.*

Sur un signe de Charmion tous sortent — en tumulte. Octavie, Cléopâtre et Marc-Antoine restent seuls.

MARC-ANTOINE, *avec effroi.* Oc-ta-vi - e!...

Oc-ta-vi - e?.

Modéré animé. 92 =

OCTAVIE, sans vouloir regarder Cléopâtre.

f
Marc-An_toi - ne, j'ai

sf *dim.* *p*

8^a bassa_

Oc. quité Ro - me.. devant en ces lieux le triumvir, mon frè - re..

MARC-ANTOINE.

Que viens-tu faire i -

p

Oc. *simplement.*
Je ne viens pas en en-ne - mi - e... je t'apporte la paix.

M. A. - ci? La paix?

Oc. *più f* *expressif.*

Oui.. je veux é-vi-ter des lut-tes fra-tri-ci-des... Sa-cri-fie tes plai-

Oc.

-sirs aux devoirs de ta gloi-re... suis-moi... re-viens à Rome...

Oc.

et tout s'a-pai-se-ra...

MARC-ANTOINE. *f*

Tu pou-vais t'é-par-

M.A.

-gner u-ne pri-è-re vai-ne. J'ai mieux que toi le sou-ci de ma

OCTAVIE. *f*
- Hé -

M. A.
gloi - re! El - le n'est plus à Rome... elle est toute en E - gyp - te..

à Cléopâtre.

Oc.
- las!... Ay - ez pi - tié!.. Lais - sez - moi vous par - ler...

Lent. *p* *émue.* *più f*

Oc.
Par vous, j'ai tout per - du, jusqu'à l'espoir lui - mê - me... J'ac - cep - te mes tourments...

Lent. 96 =

p *più f*

Oc.
En voyant vos beautés, je comprends leur pouvoir. Pour - tant si vous l'ai - mez...

Oc. *cres.*
 Ay - ez pi - tié de lui... n'en fai - tes pas un traître — à son pas - sé de gloi - re...

cres.

En animant. - - - - -
 Oc. Mon - trez - lui le de - voir — qu'il dé - daigne et mé - pri - sel..

En animant. - - - - -

Oc. *più f*
 Ay - ez le dou - lou - reux cou - ra - ge d'o - bli - ger l'u - ni - vers — à mieux vous

p

mf

Oc. *Modéré, allant.* *f*
 ad - mi - rer en - co - rel... Sa re - nommé - - -

Modéré, allant. 92 =

cres. *p* *f*

Oc

- e, vos lau-riers, sa mémoi - re... tout est en-tre vos

Oc

mains!.. Si vous l'ai - mez un peu... ay - ez pi - tié de lui! — ay -

più f

Oc

- ez — pi - tié de lui! —

rall. — — — — — *Plus animé.*

CLÉOPÂTRE, à Marc-Antoine.

Oc-ta-vie a rai -

rall. — — — — — *Plus animé. 108=*

più f *f* *f*

Ci

- son... Mon âme é - ga - le - ra la sien - ne.

MARC-ANTOINE. avec fureur. *f*

Que dis-tu? Te quitter...

p *p* *mf*

M. A. *sf*
pour ja-mais... ah! je comprends ta ru-se.. tu at-tends mon dé-

M. A. *éclatant. ff* Plus ample.
-part... il te dé-li-vre-rait... Que le mon-de ro-main s'ensanglante et pé-ris-sel.

Plus ample. 88 =

M. A. *più ff*
que je sois traître à Rome, à ma gloire, au de-voir... j'ac-cep-te

OCTAVIE.
Voi-là ce qu'il est de-ve-nu!..

M. A. tout pour gar-der Clé-o-pâ-tre.

CLÉOPÂTRE.

Gé - né - reuse Oc - ta - vi - e... mon ef - fort res - te

p

C1. vain... Rends-m'en té - moignage... au Sé - nat... à Oc - ta - ve... Il

più f

mf

C1. est un Dieu plus fort que tous les dieux... C'est ce - lui que je sers.. c'est l'a -

tendrement.

f

p

OCTAVIE, avec énergie. *f*

Ah! ne l'insul - tez pas! L'amour su - blime et pur i - gno - re

C1. - mour tri - om - phant...

pp

Oc. *cres. - - - - - più f*

la bassesse!.. Il é-lève.. en-noblit.. et ma_gni - fie les â_mes!..

cres. - - - - - più f

Oc.

Mais quand il fait des lâ - ches... quand il rend l'hom_me vil...

f

Oc. *Plus retenu. più f*

Com_me la bê - te mê - me.. Ce n'est que le plai_sir...

Plus retenu. 63 =

più f

Oc. *p*

Non, ce n'est pas l'a_mour!... non, ce n'est pas l'a_mour!...

f *p* *pp*

CLÉOPÂTRE, à Marc-Antoine.

Marc-An-toi-ne... choisis... il en est temps en - co - re... *ff*

MARC-ANTOINE, dans un élan vers elle.

Clé-o -

mf *pp* *mf*

En animant.

OCTAVIE, désespérée.

Hé-las!...

à Marc-Antoine.

J'é-prou-

- pâ - - - - tre!!..

En animant. 80 =

f *sf* *f* *sf*

rall. au Mouv^t

à Octavie. *f*

-vais ton a-mour... Je suis fiè - re de lui.. Nous ac-cep-ton sans

rall. au Mouv^t

sf *fp*

OCTAVIE. *f* Elargi.

Dieux!...

C1. *più f* à Marc-Antoine.

peur la lut-te qui commen-ce. Ré-veil-le ton courage et don-ne le si-

Elargi.

cres.

Assez animé. *fièrement.*

C1. -gnal! Va combat - tre pour moi... Si ton cœur me ché-

MARC-ANTOINE, *fièrement. f*

Assez animé. 100 = *énergique et mesuré.*

Tri - ompher ou pé - rir!..

C1. *f* *rit!* Va!

M. A. Mes soldats — fré - mis - sants m'atten - dent.. et m'appel - lent!..

C1. coura - ge! Va combat - tre pour

M. A. Oui, je cours à leurs cô - tés! Je

C1. moi, si ton cœur me ché - rit! allons!

M. A. cours tri-ompher a-vec eux! allons!

OCTAVIE.

f Dieux! pre - nez pi - tié de ma pei - ne..

C1. Marc-An - toi - ne, Tes sol-dats t'ap-

più f

Oc. *f* Ah! pi - tié de ma pei - - - ne cruel - - - le!..

Cl. - pel - - - lent!.. Va tri_ompher a_vec

MARC-ANTOINE.

Mes soldats m'appel - - lent!.. Et je cours tri_ompher a_vec

Oc. *più f* à ja - mais il est per - du!.. Hé -

Cl. eux... si ton cœur me ché_rit...

M.A. eux... et mon cœur te ché_rit...

più f

Oc. *ff* *p* *ff* *p*
 _las! pi - tié! ah! pi -

Cl. *p*
 si ton cœur me ché - rit! oui, tu vas tri - om -

M. A. *p*
 et mon cœur te ché - rit! oui, je vais tri - om -

Oc. *p*
 -tié! ah! pi - tié! pi-tié!

Cl. *p*
 -pher, tri - ompher a - vec eux! a - - - - - vec

M. A. *p*
 -pher, tri - ompher a - vec eux! a - - - - - vec

fff Δ *Marc-Antoine s'élance au dehors. Cléopâtre, après un regard de triomphe à Octavie, monte sur la terrasse*

Oc. *ah!!..*

Cl. *fff* *eux!!*

M. A. *fff* *eux!!*

fff Δ

suivie de Charmion et de ses esclaves accourues au devant d'elle. Octavie reste seule et désespérée.

Spakos qui est entré depuis un moment et a observé Octavie, s'approche d'elle, loin de la vue de Cléopâtre qui est sur la terrasse.

OCTAVIE, seule. *f* *rall.*

Hé - las!... Tout est per - du!..

mf *rall.* *sf*

42 8


Assez lent. SPAKOS, à Octavie, qui l'écoute avec surprise.

Assez lent. 72 = . *doux et expressif.*

p Fem - - me... ne pleure pas... Clé-o -



S. *più f* - pâtre - est à moi... et je veux - la re - pren-dre... *p* Fem -



Octavie, émue, interdite, suit Spakos haletant, qui l'entraîne pendant qu'au loin éclatent les cris de joie des soldats.

S. *dim.* - - me, ne pleu-re pas... Animé-joyeux.

Tous les TÉNORS. *f* Tri-umvir...

Toutes les BASSES. *f* Tri-umvir...

Animé-joyeux. 120 = . *(au loin)*



L'Ar.

gloire à toi!..

gloire à toi!..

L'armée paraît et commence à se masser au pied de la terrasse où se tiennent Cléopâtre et ses femmes.

Orch.

cres.

Cléopâtre et ses femmes, en chantant la gloire de Marc-Antoine, jettent des fleurs sur l'armée.

cen - do

Cléopâtre et ses femmes, en chantant la gloire de Marc-Antoine, jettent des fleurs sur l'armée.

f

CLÉOPÂTRE, *enivrée.*

f Donnez _____ des fleurs, _____

C1. _____ donnez _____ des fleurs toutes les fleurs du mon - - - de!

Toutes les FEMMES et CHARMION avec les 1^{re}s Sopr.

f Des fleurs! _____ voi-ci des fleurs! _____

f Des fleurs! _____ voi-ci des fleurs! _____

più f

CLÉOPÂTRE.

f Leur vol — léger — parfu — mera nos adieux si ten — dres!...

CHARMION et les FEMMES.

f Des fleurs! — voi-ci des fleurs! —

f Des fleurs! — voi-ci des fleurs! —

più f

Marc-Antoine paraît sur son char d'or traîné par quatre chevaux blancs; il s'arrête sous les paroles de Cléopâtre.

CLÉOPÂTRE.

f Voici — le beau — vainqueur des vic-toi — res pro — chai — nes!

CHARMION et les FEMMES.

f Voi-ci le beau vain-queur!

f Voi-ci le beau vain-queur!

MARC-ANTOINE, à Cléopâtre, avec élan.

f A toi ma vie! à toi ma joie! et mes victoi - res pro -

CLÉOPÂTRE, à Marc-Antoine.

f A toi ma vie! à toi ma joie

f A toi ma vie! à toi ma joie

M. A. -chai - nes!

più f

C1. et les vic-toi - res pro - chai - nes!..

M.A. et les vic-toi - res pro - chai - nes!..

cres.

C1. *f* A toi ces fleurs! ô

CHARMION et les FEMMES. *f* A toi ces fleurs! ô

f A toi ces fleurs! ô

L'ARMÉE. *f* Gloire à toi trium-vir! Gloire à toi

f Gloire à toi trium-vir! Gloire à toi

Cl. beau vainqueur! à toi ma joi - e!

Ch.
les F. beau vainqueur!

beau vainqueur! MARC-ANTOINE.

A toi ma gloi - re! à toi ma joi - e! à

trium - vir! Beau vainqueur des vic - toi - res prochai - nes!

trium - vir! Beau vainqueur des vic - toi - res prochai - nes!

cres.

Cl. *ff* gloire à toi!

Ch.
les F. *ff* gloire à toi!

ff gloire à toi!

M. A. toi!!

ff gloire à toi!

ff gloire à toi!

ff gloire à toi!

8

Cléopâtre, Charmion et les Femmes jettent des fleurs sur l'armée qui défile.

Cl.
Ch.
les F.

M. A.

Marc-Antoine, sur son char, envoie un dernier adieu à Cléopâtre.

Les soldats agitent leurs armes et poussent des cris de gloire.

l'Ar.

8

8

8

RIDEAU.

fff

fff

Fin du 3^e Acte.

ACTE IV

La mort des amants

PRÉLUDE

PIANO

Lent-soutenu. 50 = .

p dol.

sost.

pp



The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with many eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines. Dynamic markings include 'dim.' (diminuendo) and 'pp' (pianissimo).

La terrasse de l'hypogée. D'un côté l'entrée de l'hypogée. Toutes les esclaves de Cléopâtre sont massées à l'entrée du tombeau autour d'un autel de pierre et s'activent à des préparatifs funéraires. Tout au loin, la ville d'Alexandrie blanche sous le grand ciel bleu, à l'horizon, la mer très bleue.

Cléopâtre est allongée, seule, sur un lit de repos. Elle interroge du regard l'immensité. Deux esclaves morts sont étendus à ses pieds. Des gardes près de l'hypogée. Spakos sombre et silencieux est debout au fond, appuyé sur une lance; il regarde lui aussi à l'horizon. Charmion et les suivantes sont près du lit de Cléopâtre.

RIDEAU

au Mouvt

CLÉOPÂTRE, à Charmion et à ses suivantes.

This section contains the vocal part for Cléopâtre and the piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "Hâtez-vous d'accomplir les ri - tes funérai - res". The piano accompaniment features a treble and bass staff with chords and moving lines. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'sost.' (sostenuto).

This section contains the Cello (Cl.) part and the piano accompaniment. The Cello part has a treble staff with a melodic line. The piano accompaniment has a treble and bass staff with chords and moving lines. Dynamic markings include 'p' (piano).

C1. *ê - tre découper - te... et je veux ê - tre prête à mourir aussi - tôt... —*

après un silence, elle appelle Spakos qui tourne la tête vers elle.

C1. *Spakos!.. As-tu suivant mon or - dre, en - voy - é des es - cla - ves pour chercher Marc-Antoine?..*

après un silence.

C1. *et l'a - me - ner i - ci?.. Hé -*
SPAKOS, sans bouger.

Oui.. Clé - o - pâ - tre...

cres. avec agitation.

C1. *- las!.. tout est per - du!.. — Ac - ti - um!.. la dé - fai - te!.. la fui - te!.. L'horri - ble sou - ve -*

C1. *sf*
 _nir!.
 Le temps s'écoule...il ne vient
 CHARMION, qui est près d'elle.
 Mais..Marc-Antoine encor peut trouver des sol.dats... venir à ton secours..

f *p*

C1. *montrant les esclaves morts.*
 pas... Octave est partout le vainqueur... Deux fois dé-jà ses messagers fu -

p

Une esclave paraît portant une corbeille de fruits et de fleurs.
Cléopâtre la voit. En animant.
 C1. _nèbres ont payé de leur vi - e les nouvelles de ses victoi-res... Toi, quel nouveau mal -

En animant.
sf

Modéré.

Cl. *heur m'annonces-tu?*

CHARMIÒN désignant l'esclave qui s'est mise à genoux tendant la corbeille.

mf Hé-las!.. pour o-bé-ir à tes dé-sirs cru-

Modéré. 60 =

p

Ch. *els j'ai fait ca-cher un as-pic sous ces fruits... sous ces fleurs... Sa mor-*

Ch. *-su-re donne u-ne mort cer-tai-ne!... Dou-ce-ment, comme à la*

pp

pp

Ch. *fin du jour... la mort pai-sible et ma-ter-nel-le te ber-ce-*

En cédant peu à peu.

En cédant peu à peu.

Ch. *rall.* - - - *Plus lent.*
pp
 -ra - en - tre ses bras - pour un som - meil - sans rê - ve... un sommeil sans ré -

rall. - - - *Plus lent.*
più pp

au Mouv^t CLÉOPÂTRE, à une suivante.
mf
 Prends ce don pré - ci - eux.. po - se - le sur l'autel...

Ch. *implorant.* *f*
 -veill.. 0 maî - tres - se.. pour -

au Mouv^t
fp

La suivante a pris la corbeille des mains de l'esclave qui la suit et va la déposer sur l'autel.

Cl. Non...

Ch. -quoi.. pour-quoi veux - tu mou - rir? le tri - um - vir Oc - ta - ve...

Modéré ample.

C1. *f*
 son âme est cruelle... et son cœur impla - ca - ble... Je vois trop
 Modéré ample. 56 = ♩

C1.
 bien le des - tin qui m'attend... des lic - teurs im - pu - dents met - traient la
f *p* *f* *p*

C1.
 main sur moi... Je ren - drais plus fa - meux le tri -
f *p* *f* *p*

Un peu plus retenu.

C1.
 - om - phe d'Octa - ve... les mains chargées d'entra - ves, nue,
 Un peu plus retenu. 52 = ♩

C1. *cres.*
 les che - veux é - pars, en - chaî - née à son char,
cres.

C1.
 je se - rais la ri - sé - e des po - pu - la - ces vi - les,

C1. *più f* moi, Clé - o - pâtre... *ff* hor - reur!..
più f *ff*

SPAKOS, qui s'est approché. *f*
 Je t'ac - com - pa - gne - rai dans la
p

S. tombe.. 0 maîtres - se! mon amour t'y sui -

più f

f *più f*

CLÉOPÂTRE, la face appuyée sur son poing.

Spakos, douloureusement et se maîtrisant, accompagne Charmion et les suivantes jusqu'à l'hypogée dans lequel elles pénètrent silencieusement.

S. Spakos!.. ne par-le pas d'a - mour...

mf *p*

dim.

p

Spakos reste seul, près de l'hypogée, abattu, et ne se retourne que sur les derniers mots de Cléopâtre: « Ah! ne viendra-t-il pas? »

Même mouv!

C1. ... Sur

Même mouv! 52 = $\text{♩} = \text{♩}$

p *poco*

douloureusement songeuse et pendant l'éloignement momentané de tous.

C1. *più f*
ma ter-ras - se je pense à lui... Ah! ne vien-dra-t-il
expressif.
sf

C1. *più f*
pas? En animant un peu. - - - je l'at - tends... et je
p *f* *sf*
En animant un peu. - - -

C1. *rall.*
pleu - - - re!... Et dans mon cœur bri - sé, loin de lui, c'est la
p *rall.*

C1. *au Mouvt* *sf* *rall.* *Un peu moins lent.*
mort!.. ah! ne vien-dra-t-il pas? SPAKOS, *se rapprochant.* *mf*
au Mouvt *rall.* *Un peu moins lent.* Qu'espè-res-tu de
mf *p*

En animant. - - - -
cres.

Cl. *f* Son par - don!.. Car c'est moi qui causai sa dé-fai - te...

S. lui?

mf *f* En animant. - - - -

Cl. *più f* Modéré. cet - te fuite in - sen - sé - e...

S. *f* Ne pen - se plus à

Modéré. 72 =

S. lui.. que son sort — s'ac - com - plis - se.. Il ne peut rien pour toi

Un peu plus animé.

S. Vain - cu... dé - ses - pé - ré... il n'a plus de sol -

Un peu plus animé. 84=♩

mf *expressif.*

f *mf*

S. - dats... son ar - mé - e l'a tra - hi... Marc - An - toi - ne

S. *avec mépris.* ne vien - dra pas! Ce tri - um - vir... ce romain.. ce hé -

S. En animant. - ros ne doit son - ger qu'à fuir... et qu'à sau - ver sa

En animant.

sf *cres.*

CLÉOPÂTRE.

Mouvementé.

più f
Hé-las!...

S. vi - el... *ému et énergique. f* Seul,

più f *f* Mouvementé. 116 =

S. aux heu-res d'in-for - tu - - ne je te suis fi - dè - le... Seul, tu m'as

sf *sf* *f*

S. re - trou - vé dans la tour - mente af - freu - - - se.

S. *sf* Seul, je t'aide à por - ter le far - deau du mal - heur. *sf* Seul, a - vec

S. toi, je veux mou - rir!... je veux mou - rir!... Seul, *sf*

cres.

CLÉOPÂTRE.

S. Tais- je t'aime, ô Clé - o - pâ - tre!...

cres. *f*

Cl. *toi!...*

SPAKOS, anxieux.

Cet hom - me... tu de - vais pli - er à ses ca - pri - ces...

S. par - ce qu'il é - tait grand.. qu'il a - vait le pou - voir?.. Si tu l'at - tends en -

S. *implorant.*

-co - re c'est que tu crois.... qu'il pour - rait te sau - ver... Mais

S. *ff*
tu ne l'aimais pas?.. dis? tu ne l'aimais pas?...

cres. *ff* *ff* *ff*

CLÉOPÂTRE, *dans un cri.*
ff
Je l'ai - me mainte - nant...

S. *se reculant comme blessé. sf*
Dieux!... que dis - tu?.. que dis - tu?..

expressif.
ff *ff* *f*

CLÉOPÂTRE, *palpitante.*
f
Tant qu'il é - tait puis - sant, vainqueur... et glo - ri - eux... je n'a - vais

mf *mf*

Cl. *rall.* *au Mouvt*

pas compris — que j'aimais Marc-An - toi - ne... Dans le fond de mon

m.d. *rall.* *au Mouvt* *mf*

Cl. *mf* *cres.*

â - me, tout — s'est é - clai - ré... et le re - mords m'ac - ca - ble!..

Cl. *sf* *cres.* *sf*

Il doit pleurer... je l'ai - me... il est vaincu... je l'ai - me...

Cl. *più f* *sf*

il souffre... je l'a - do - re!.. Ah! le re - voir en -

SPAKOS.

Clé - o - pâ - tre! pi - tié!

cres. *f* *sf*

C1. *avec élan. ff* *rall. ff*

_co - re... le con-so - ler... l'ai - mer!... l'ai -

sf *sf* *più sf* *sf* *rall.*

C1. *ff* *au Mouvt*

_mer!!

SPAKOS, d'abord avec une fureur concentrée. f

Il est per - du pour toi... tu

au Mouvt *ff* *sf* *p*

8^a bassa

C1. Que dis - tu?

S. *éclatant.*

ne le ver - ras plus!.. J'ai don - né l'ordre à tous les mes - sa - gers

f *p*

Cl. Dieux!..

S. de lui af - fir - mer ton tré - pas.. Ain - si que tous... il te croit

f

p

Cl. Ahl!..

S. mor - te... et sans doute il a fui loin d'i - cil.. Ta mort est

cres.

più f *avec âme.*

f

S. à moi seul... je ne veux pas d'un autre au - près de

sf

Très animé-agité. CLÉOPÂTRE, dans un furieux mouvement de colère arrache un poignard à la ceinture de Spakos, et le frappe à la poitrine.

Mi - sé - ra - ble!!

Spakos chancelle et tombe sur les genoux, près du lit de repos.

toi!.. Ah!!..

Très animé-agité. 144 =

Cl. désespérée. f
Pourquoi m'as-tu trom - pé - e?..

S. haletant. mf
Pour... me ven - ger... de

S. avec un suprême effort. più f
lui.. par - ce que.. je t'a - do - re... et

S. que tu m'as ai - mé...

cres.

Un ESCLAVE, *accourant.*

Maî - tres - se... Marc-An - toine... il vient!

sfz

f *f* *f*

CLÉOPÂTRE, *avec un cri de joie.* à elle-même; *éperdue de bonheur et triomphante.*

Ah! Le voir!... je vais le voir!...

SPAKOS, *avec un cri de rage.* Spakos se dresse effrayant; il tend les bras vers Cléopâtre...

Ah!

ff *f* *fff* *f* *fp*

avec fièvre, aux gardes et aux esclaves qui sont sortis de l'hypogée.

C1. *f* Qu'on em - por - te les

S. *...et tout à coup retombe en arrière.*

C1. *Même mouv^t* *désignant Spakos.*
 corps — des messagers fu - nè - bres!.. qu'on ô - te de ma vu - e ce traî - tre,

Même mouv^t 144 = ♩

On traîne les corps derrière le cortège des suivantes qui sont accourues, venant de l'hypogée, et qui sèment des fleurs autour d'elles.

C1. *à ses suivantes.*
 ce maudit... Se - mez par - tout les — fleurs que j'a - vais ré - ser -

à Charmion, accourue. avec ivresse.

C1. *più f*
 -vé - - es pour mes der-niers ins - tants!.. ah!

C1.
 je veux ê - tre bel - le, belle en - cor pour le re -

*Charmion et les suivantes présentent à Cléopâtre son miroir, la parent de bijoux,
 mettent des fleurs à ses tempes, versent sur ses mains des parfums.*

C1.
 -voir!...

C1.
 Fai - tes - moi bel - le!... bel - le!...

Tout à coup Cléopâtre se dresse, elle a aperçu Marc-Antoine au dehors.

Même mouv!

C1. *ff* Marc-An - toi - ne!

Même mouv! 144 =

tr

ff

Marc-Antoine paraît, la poitrine sanglante, porté par ses soldats.

MARC-ANTOINE, *apercevant Cléopâtre, dans un cri de joie.*

Clé - o - pâ - tre!... vi -

f *p*

p

CLÉOPÂTRE.

On dépose Marc-Antoine sur le lit de repos. Cléopâtre se jette à ses genoux, il l'attire doucement à lui en lui prenant les mains. Tous les assistants s'écartent

Il est bles - sé!..

f

expressif.

f

M.A.

- van - tel..

en silence et rentrent dans l'hypogée.

sf *sf* *sf* *sf*

rall. - - - CLÉOPÂTRE.

Marc-An - toi - ne... qu'as - tu?

mf *p* *dim.*

Assez lent. MARC-ANTOINE, d'une voix altérée.

On m'a trompé!... Je croy-ais à ta mort...

Assez lent. 60 =

pp

M.A. et dès que j'ai vu ton tombeau... dans mon dé-ses-poir, je me

cres.

CLÉOPÂTRE.

Hé - las!.. Hé -

M.A. suis frap-pé... pour ne pas te sur - vi - vre!..

p

Cl. *_las!..*

M. A. Je vou - lais m'en - dor - mir à ja - mais près de

pp

M. A. toi... Je ve - nais triste et seul... dé - ses - pé - ré.. Vaincu...

cres.

avec un suprême effort.

M. A. *f* Tu es vi - vante.. O joie! tu es vi - van - - te!. *sf* vi - van - te!..

f *sf*

M. A. *rall.* Con - so - lé dans tes bras, — heu - reux, — heu - reux... *dim.* je mour -

rall.

Bien lent.
CLÉOPÂTRE, *éplorée.* *f*

M. A. Marc - An - toi - ne.. par - don...

mf qu'ai-je à te par - don.

Bien lent. 126=

p

Cl. *f* Ton malheur et ta mort. *rall.*

M. A. *p* *calme.* *dol.* _ner? Je ne regret-te rien...

rall.

Un peu plus lent.
doucement. *p*

M. A. à tes cô - tés j'ai fait le rê - ve le plus beau... Tes baisers m'ont pay -

Un peu plus lent. 108=

pp

M. A.

dol.

- é de toutes mes souffran - ces!.. Tout s'ou - bli - e... tout s'ef - fa - cel..

En revenant au premier mouv!

M. A.

poco

Si j'ai per - du l'Empi - re... j'ai ré - gné sur ton â - mel..

En revenant au premier mouv! 126=

CLÉOPÂTRE, tendrement.

Tu dis

M. A.

p

Tout s'oubli - e.. quand je vois en tes yeux rayonner ta tendres - se...

cres.

C1. vrai... tu dis vrai... mon a - mour ré - pond à ton a -

C1. - mour... rall. - - -

MARC-ANTOINE. *p*

Clé - o - pâ - - - - - trel... rall. - - -

pp *dol.*

Modéré lent. lui montrant l'horizon où rayonne le couchant.

C1. Re - gar - - de l'ho-ri-zon!..

Modéré lent. 76 = *m. d.*

pp

Ped.

C1. *p* C'est le plus beau des soirs!... C'est l'heu-re

cres.

C1. la plus dou - - - - ce!...

MARC-ANTOINE. *p* C'est le plus beau des soirs!...

pp *cres.*

C1. *p* C'est l'heure la plus dou - - ce! *più f* Sous l'ai - - - le de la

M. A. *p* C'est l'heure la plus dou - - ce! *più f* Sous l'ai - - - le de la

pp *mf*

Plus chaleureux.. -

cres.

Cl. mort nos cœurs sont mieux u - nis!..

M. A. mort nos cœurs sont mieux u - nis!..

cres.

Plus chaleureux.. -

f

Cl. Ah! bé - nis soient les Dieux pour cette heu - re di -

M. A. *f* Ah! bé - nis soient les Dieux pour cette heu - re di -

rall. - - - au Mouvt

dim.

Cl. - vi - - - nel... C'est le plus beau des soirs!..

M. A. *dim.* - vi - - - nel...

rall. - - - au Mouvt

p

cres.

C1. *p* C'est le plus beau des soirs! *cres. f* le plus beau

M. A. *p* C'est le plus beau des soirs! *cres. f* le plus beau

Très rallenti. 1^{er} mouv^t plus ample. Long baiser dans lequel Marc-Antoine expirera.

C1. *p pp* des soirs!..

M. A. *p pp* des soirs!.. *mf* Clé - o -

Très rallenti. 1^{er} mouv^t plus ample. 60 =

rall. - Cléopâtre sent que le corps du triumpvir fléchit entre ses bras. Elle a compris et se dresse avec épouvante. Modéré sans lenteur. ff

C1. Le trium -

M. A. *glissant sur le lit de repos.*

- pâ - tre!... Ah!.. *Modéré sans lenteur. 84 =*

dol. p pp ff

sanglotant sur le corps. *Charmion et toutes les femmes accourent autour d'elle.*

C1. *_vir est mort!..* *Marc-Antoi - ne!..* *An - toi - ne!..*

fp *ff*

se dressant; avec effroi. *désespérée.*

C1. *Il n'est plus!...* *Je veux.. je veux mou - rir!..*

f *fp*

à Charmion, désignant la corbeille avec une suprême agitation.

C1. *Donne-moi ce présent magni - fi - que, le plus beau qu'on m'ait*

rall. *Plus lent.* *Aux femmes qui sanglotent à genoux près d'elle et la supplie de ne pas accepter la mort.*

C1. *fait, car c'est la dé - li - vran - ce! Femmes, ne pleurez pas... a -*

mf *p* *rall.* *Plus lent. 60 =*

avec désespoir. *Modéré, sans lenteur.*

C1. - dieu... mourir! je vais mourir... ah! c'est af-freux!... mourir!...

Modéré, sans lenteur. 92 =
Au loin, les trompettes d'Octave.

pp

au loin les trompettes d'Octave. *elle tressaille.*

C1. Voi-ci les en-ne-mis!.. et j'hé-si-tais en-

Elle tombe sur le lit, et prend la corbeille. *rall.* *Elle se fait piquer par l'aspic.* *frémissant.* *p calme.*

C1. -co-re! Ah! tout est

rall.

Bien lent.

C1. bien!... u-ne

Bien lent. 44 =

dim. *pp*

C1. *dou-ce torpeur en-vahit tout mon ê - tre... je vais dormir du grand som -*

C1. *-meil - sans rê - ve!..*

avec une surprise d'épouvante.
C1. *f* *mf*
Grands Dieux!.. que est ce froid qui monte vers mon cœur?.. que est ce

C1. *froid qui en-vahit peu à peu tous mes mem-bres... Est-ce la mort qui vient?..*

C1. *f*
Mourir... c'est donc vrai? Clé-o - pâ - tre meurt...

pp

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

C1. Clé-o - pâ - tre... qui fut la joie et la ten-dres - se... el-le qui a - do - ra la vie

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

C1. *cres.* *f* *frissonnant.*
et le so-leil!.. J'ai froid!.. J'ai froid!.. ah! ce

cres. *f* *pp*

* *Ped.* *

C1. *cres.* *f*
froid implaca - ble... Il mon - te de la terre... il me glace les tempes.. il gagne tout mon ê - tre!..

cres. *f*

C1. ah! c'est affreux! mourir!.. mourir!.. ne plus re_voir la lu_mière et les

pp

Red. * *Red.* *

C1. *più f* fleurs.. moi qui fus l'a_mour... tou_te la vo_lup - té.. moi qui fus Clé.o - pâ - tre!..

cres. *f*

Red. *

C1. *frémissant.* *se débattant contre la mort qui vient avec ses visions funèbres.*
Mes yeux se voilent... non.. je ne veux pas... c'est un gouffre... de l'ombre..

pp

C1. ah! tout est noir... J'ai froid... ah! j'ai froid... j'ai froid...

ppp

ppp *2 Red.* *

tâchant d'étendre les mains vers Marc-Antoine.

C1. *tendre. p* *balbutiant.*

An - toi - ne... Clé - o - pâ - tre à ja - mais ré - u - nis!...

2 Ped. *

C1. *Elle tombe sur le corps du triumvir.* **Modéré sans lenteur.**

dim. **Modéré sans lenteur. 92 =**

Trompettes au dehors-très près. *f*

*

Une VOIX crie, au dehors.

Plus animé.

*Octave paraît suivi de ses gardes.
Il avance rapidement, voit les deux cadavres enlacés.
Il a un mouvement de surprise et d'effroi; puis il s'incline
devant eux et, en se redressant, se voile la face du pan de
son manteau.*

f Place à Cé - sar!

Plus animé. 126 =

mf

Orch. ff *ff* *ff* *mf*

expressif. f *f* *p* *ff*

RIDEAU

FIN.